

ARIANE

CATVLE MENDÈS

J. MASSENET

Ducit in errorem variarum ambage viarum.

OVIDE.

*Elle se fie à moi, cette sœur, elle m'aime ;
C'est une ardeur sincère, une tendresse extrême ;
Jamais son amitié ne me refuse rien...
Pour l'en récompenser je lui vole son bien!*

THOMAS CORNEILLE.

*Ariané, ma sœur, de quel amour blessée
Vous mourustes aux bords où vous fustes laissée!*

RACINE.

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

⊙

ARIANE

OPÉRA EN CINQ ACTES

POÈME DE

CATULLE MENDÈS

MUSIQUE DE

J. MASSENET

PARTITION CHANT & PIANO

PRIX NET : 20 FRANCS



PARIS

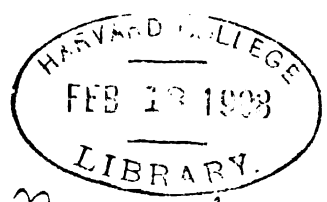
AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, HEUGEL & C^e

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUS PAYS

*Tous droits de reproduction, de traduction, de représentation et d'exécution publique réservés en tous pays,
y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.*

Copyright by Heugel et C^e, 1906.

Mus 742.14.691



Boott fund.

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

ARIANE

Opéra en cinq actes. - Poème de CATULLE MENDÈS

Musique de J. MASSENET

Représenté pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Opéra, le 31 octobre 1906

Sous la Direction de M. P. GAILHARD

Chef d'Orchestre : M. PAUL VIDAL. - Chef du Chant : M. STRARAM

Chef des Chœurs : M. PAUL PUGET

DISTRIBUTION :

ARIANE	<i>Soprano</i>	M ^{lles} BRÉVAL.
PHÈDRE	<i>Soprano dramatique</i>	GRANDJEAN.
PERSÉPHONE	<i>Contralto</i>	LUCY ARBELL.
CYPRIS	<i>Soprano</i>	DEMOUGEOT.
EUNOË	<i>Soprano</i>	B. MENDÈS.
CHROMIS	<i>Soprano (travesti)</i>	LAUTE.
THÉSÉE	<i>Ténor</i>	MM. MURATORE.
PIRITHOÛS	<i>Baryton</i>	DELMAS.
LE CHEF DE LA NEF	<i>Baryton</i>	TRIADOU.
PHÉRÉKLOS	<i>Baryton</i>	STAMLER.

CORYPHÉES : Deux Sirènes (*Sop. et Mez.-sop.*) - Deux Matelots (*Ténor et Baryton*).

VOIX CHOISIES { Les Six Vierges d'Athènes. } 1^{er} et 2^e Soprani.
 { Les Six Éphèbes (travestis). }

LES VIEILLARDS DES ENFERS (8 Basses). — LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE (8 Soprani).

CHŒURS : Matelots ; Guerriers ; Chasseurs et Chasseresses.

DANSE : *Les Trois Grâces*. — *Les Trois Furies*. — *Les Désirs*. — *Les Jeux*. — *Les Nymphes*, etc.

Divertissement réglé par M. HANSEN. — TISIPHONE, M^{lle} ZAMBELLI ; AGLAÏA, M^{lle} SANDRINI.

DÉCORS : 1^{er}, 2^e et 5^e actes, par M. JAMBON ; 3^e et 4^e actes, par M. AMABLE

Costumes dessinés par M. BÉTOU

TABLE

ACTE I

	Pages.
<i>PRÉLUDE</i>	2
SCÈNE I	
{ LES SIRÈNES : <i>Vers les rives blanches.</i>	4
{ PIRITHOÛS : <i>Arrêtez, cœurs d'enfants, dociles aux merveilles.</i>	12
{ PIRITHOÛS : <i>Délices de mon cœur violent, cher Thésée.</i>	18
SCÈNE II	
{ ARIANE : <i>O frère corps, trop faible, hélas!</i>	26
{ ARIANE (Prière à Cypris) : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i>	30
SCÈNE III	
{ PHÈDRE : <i>Ariane! Ariane!</i>	33
{ ARIANE : <i>La fine grâce de sa force.</i>	38
{ PHÈDRE : <i>Heureuse qui suivit loin des jeux d'Aphrodite</i>	46
SCÈNE IV	
{ PIRITHOÛS : <i>Holà! garçons, nolà!</i>	52
{ <i>LE COMBAT DE THÉSÉE ET DU MINOTAURE</i>	53
{ LES SEPT VIERGES ET LES SEPT ÉPHÈBES (Chœur) : <i>Libres! Libres!</i>	64
SCÈNE V	
{ THÉSÉE : <i>Certes, nous irons vers la chère Athènes.</i>	79
{ THÉSÉE : <i>Ariane, ô bouche fleurie.</i>	81
{ <i>FINALE : Que les fleurs de la jeune année.</i>	84

ACTE II

<i>PRÉLUDE</i>	90
SCÈNE I	
{ LES RAMEURS : <i>La nef sur l'onde lisse</i>	92
{ EUNOÉ, CHROMIS : <i>Délos! L'île aux voilures de lauriers-roses.</i>	94
{ EUNOÉ, CHROMIS : <i>Lemnos! où tombé des célestes séjours, Vulcain.</i>	98
{ PIRITHOÛS : <i>Athènes! Force! Grâce! Musique!</i>	102
SCÈNE II	
{ ARIANE : <i>Mais, je n'ai pas rêvé?</i>	105
{ THÉSÉE : <i>Le bonheur qui t'est cher est réel.</i>	107
{ ARIANE : <i>Sais-tu combien je souffrirai.</i>	113
{ THÉSÉE : <i>Quand Hercule eut conquis.</i>	116
{ PHÈDRE : <i>Oh! que ces douces voix.</i>	119
SCÈNE III	
{ <i>LA TEMPÊTE.</i>	120
{ PHÈDRE : <i>Hadès! Est-ce mon vœu qui suscita la rage</i>	127
{ <i>FINALE : Thétis! Poseidon! Dieux bons</i>	135

ACTE III

<i>PRÉLUDE</i>	149
SCÈNE I	
{ THÉSÉE : <i>Là-bas, la vierge sauvage.</i>	155
{ THÉSÉE : <i>Phèdre-Artémis! Force-beauté!</i>	156
{ PIRITHOÛS : <i>Où vas-tu, roi? Où vas-tu, mon ami?</i>	158
SCÈNE II	
{ LES VIERGES D'ATHÈNES : <i>Très pâle, en pleurs, le cou baissé</i>	165
{ EUNOÉ : <i>Ariane! Ariane! Épouse! Pourquoi pleurez-vous?</i>	166

	Pages.
SCÈNE III . . .	PHÈDRE : <i>Donnez la bête aux chiens vainqueurs</i> 172
	ARIANE : <i>Hélas ! il me donne l'espoir d'une amour jamais épuisée</i> 175
	ARIANE : <i>Tu lui parleras, n'est-ce pas ?</i> 182
SCÈNE IV . . .	PHÈDRE : <i>Oui, oui, j'accomplirai cette tâche sacrée</i> 188
	PHÈDRE : <i>Atroce Eros ! Apre Cypris !</i> 191
	PHÈDRE : <i>Ariane aux cheveux de brume fine et d'or</i> 199
SCÈNE V . . .	THÉSÉE : <i>Ariane est plus belle que le lys d'or du jour</i> 206
	THÉSÉE : <i>O vierge guerrière, nous sommes héros tous deux</i> 209
	THÉSÉE : <i>Tu mens ! Le même amour nous tente</i> 212
	PHÈDRE : <i>Ma sœur ! blême ! froide !</i> 221
SCÈNE VI . . .	ARIANE : <i>Un rêve ! Ah ! non ! je n'ai pas rêvé !</i> 223
	PHÈDRE : <i>Exécrable Aphrodite, par qui les cœurs sont fous</i> 224
SCÈNE VII . . .	ARIANE : <i>Je ne comprends pas, les choses n'ont pas changé</i> 228
	ARIANE : <i>Ah ! le cruel ! Ah ! la cruelle !</i> 229
SCÈNE VIII . . .	LES PLEUREUSES : <i>Eià ! Eià ! Pleureuses des monts !</i> 234
	PIRITHOÛS : <i>Au val qui se hausse et décline elle passe</i> 235
	LA DOULEUR D'ARIANE 248
SCÈNE IX . . .	ARIANE : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i> 250
	CYPRIS : <i>Qu'implores-tu, jeune reine affligée ?</i> 251
	MENUET DES GRACES : <i>Vous, Aglaïa, Pasithée, Euphrosine</i> 256

ACTE IV

	PRÉLUDE 259
SCÈNE I . . .	LES VIEILLARDS DES ENFERS : <i>Sous le sol et la mer suspendus en décombre</i> 261
	PERSÉPHONE : <i>Hélas ! avant que le dieu noir m'emportât</i> 265
	MARCHE DES GRACES 271
	LE DUEL DES FURIES CONTRE LES GRACES (Ballet) 275
SCÈNE II . . .	PERSÉPHONE : <i>Mais, toi, que veux-tu ?</i> 291
	PERSÉPHONE : <i>Des roses ! Des roses !</i> 295
	LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE : <i>Moins d'une heure, un seul moment reste encore !</i> 298
	PERSÉPHONE : <i>Maintenant dans la gaine étroite de mon trône</i> 301

ACTE V

	PRÉLUDE 303
SCÈNE I . . .	LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE : <i>Pirithoüs ! Entends le chef</i> 305
	PIRITHOÛS : <i>L'une est au tombeau, l'autre a fui</i> 310
	THÉSÉE : <i>Phèdre ! Ariane ! Mes amours ! mes désespoirs !</i> 315
SCÈNE II . . .	PIRITHOÛS : <i>Roi ! quitte enfin le doute où ta douleur se vautre</i> 318
	THÉSÉE : <i>Traître au lit conjugal, traître au lit adultère</i> 320
	PIRITHOÛS : <i>C'est la foudre du Zeus d'en-bas !</i> 324
	ARIANE : <i>Ariane ! oui, mais non point seule !</i> 326
	THÉSÉE : <i>Ah ! par quels dieux, sur un sublime faite</i> 327
SCÈNE III . . .	ARIANE : <i>Quoi ! tu ne l'aimes plus ! Quoi ! tu m'aimes encore !</i> 331
	THÉSÉE : <i>Oui, nous ferons notre devoir</i> 335
	PIRITHOÛS : <i>O jeune femme qui souffrez !</i> 342
	ARIANE : <i>Ils mentaient ! A quoi bon ?</i> 343
SCÈNE IV . . .	ARIANE : <i>C'était si beau ! Ce n'est plus rien</i> 344
	LES SIRÈNES : <i>Viens ! viens vers les rives blanches</i> 347



ARIANE

Opéra en Cinq Actes

Poème
de
CATULLE MENDÈS

Musique
de
J. MASSENET

Acte I

Près de la mer, mais on ne la voit point. On la devine toute proche à cause d'une galère à l'ancre, aperçue dans la pénombre et dépassant les roches assez hautes ici, là peu élevées, qui occupent en partie le côté gauche du théâtre.

Au fond, c'est, (parmi des fondrières et des arbres fracassés qui découvrent, assez peu loin, l'énorme et pesant palais du roi Minos, et plus loin, les blancheurs inégales d'une ville) la descente de plusieurs sentiers.

A droite, sur la pente du mont Ida aux verdure farouches, s'amoncelle, s'échelonne, s'espace le Labyrinthe dédalien d'où émergent, diverses et confuses, des lignes courbes de pesante et brutale architecture; et, formés de blocs superposés où des figures monstrueuses sont à peine visibles, des murs cachent l'intérieur du Labyrinthe; dans l'un des murs, une seule porte, de bronze, assez haute au delà d'un escalier de roches écroulées.

Tout le décor est rude, sombre, sauvage, hormis ça et là, à gauche, où des herbes et des arbustes sont en fleurs sur les pentes, entre les rocs marins; un large passage de sable conduit, entre des ronces fleuries et des pommiers aux fruits d'or, vers la galère.

Au lever du rideau des matelots grecs, en petit nombre, sont étendus sur les roches ou sur la pente de sable qui mène à la galère. Les plus jeunes, accoudés, regardent et écoutent vers la mer, d'où s'élève le chant des sirènes.

Au milieu du théâtre, parmi des guerriers en groupe, Pirithoüs, le compagnon bien-aimé de Thésée, n'écoute pas les voix tentatrices et reste immobile, debout. Il considère anxieusement la porte du Labyrinthe.

Invisibles, au loin, parmi le bruit caressant de la mer calme et câline, et les plaintes langoureuses des brises et le frisson, par instants, des voiles, les Sirènes chantent vaguement.

Assez lent, vaporeux (*And^{te} mod^{to}*). Les mouvements doivent être pris d'après un métronome neuf.
56 = ♩ .

PIANO

pp

pp

8^a basso

tr

tr

Copyright by HEUGEL & C^{ie} 1906

AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne,

H. & C^{ie} 29,179

HEUGEL & C^{ie} Editeurs, Paris.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a long, sweeping melodic line in the treble clef that spans across the first two measures. The bass clef accompaniment includes a series of vertical lines in the first measure, followed by a steady eighth-note pattern. Performance markings include 'M.G.' in the second measure and 'M.D.' in the third measure. A trill is indicated in the fourth measure.

Second system of musical notation. The grand staff continues the piece. The treble clef part features a series of trills and triplets. The bass clef part has a triplet of eighth notes in the first measure. The dynamic marking 'sempre pp' is written in the first measure. Performance markings include 'M.G.' and 'tr' throughout the system.

Third system of musical notation. The treble clef part continues with trills and triplets. The bass clef part features a triplet of eighth notes in the second measure. Performance markings include 'tr' and '3' throughout the system.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a long melodic line with trills. The bass clef part has a triplet of eighth notes in the first measure. Performance markings include 'tr' and '3' throughout the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a long melodic line with trills. The bass clef part has a triplet of eighth notes in the second measure. Performance markings include 'tr' and '3' throughout the system.

LES SIRÈNES au loin

(*) Toutes les voix

1^{ers} SOPR.

pp

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

2^{ds} SOPR. *pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

CONTR. *pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

pp (au loin) M.G.

glis - se notre es - sor... Nos che - veux

tes S. glis - se notre es - sor... Nos che - veux

glis - se notre es - sor... Nos che - veux

(Orch.) *pp* (au loin)

(*) Les voix: dans les coulisses, plus ou moins loin, ou très près,

les S.

sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*
sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*
sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*

UN AUTRE MATELOT

TÉN. *p*
LES MATELOTS GRECS *p*
BARY. *p* Qui chante ain.

UN MATELOT, à voix basse.
En - tends!

pp ai - - - les dé - cu - me.
pp ai - - - les dé - cu - me.
pp ai - - - les dé - cu - me.

(Orch.) *pp*

les M. - si? UN MATELOT *dol.*
Les bel - - - les de la mer.

The first system of the musical score consists of two vocal staves and two piano staves. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills. The lyrics are: "les M. - si? UN MATELOT dol. Les bel - - - les de la mer."

les M. TÉN. QUELQUES-UNS *più p*
Les Si - ré - - nes sont les voix

The second system of the musical score consists of two vocal staves and two piano staves. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills. The lyrics are: "les M. TÉN. QUELQUES-UNS più p Les Si - ré - - nes sont les voix"

les M. *dol.*
dou - - - ces Du flux a - - mer.

The third system of the musical score consists of two vocal staves and two piano staves. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills. The lyrics are: "les M. dol. dou - - - ces Du flux a - - mer."

The fourth system of the musical score consists of two piano staves. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and trills. The lyrics are: "les M. dol. dou - - - ces Du flux a - - mer."

plus près.

p En des î - les en - chan - te - res - ses, Il

p En des î - les en - chan - te - res - ses, Il

p En des î - les en - chan - te - res - ses, Il

p (au loin) M.G.

UN MATELOT

f

Je les vois! _____

est pour les jeu - nes hé - ros _____ Sur _____ des é -

est pour les jeu - nes hé - ros _____ Sur _____ des é -

est pour les jeu - nes hé - ros _____ Sur _____ des é -

(Orch.)

p (au loin) M.G.

Les Sirènes sont tout près
de se laisser voir.

- cueils de co - raux, Des lits

les S. - cueils de co - raux, Des lits

- cueils de co - raux, Des lits

UN MATELOT mf

On di - rait, au mi -

pp d'ombre et de ca - res - ses!

les S. pp d'ombre et de ca - res - ses!

pp d'ombre et de ca - res - ses!

pp (Orch.)

tenor
M. *roir* du flot lent, Des seins de fem - me Sous un

les
S. Les Sirènes se montrent à demi, dans les intervalles fleuris des rocs marins, elles ont des visages de femmes sous des cheveux d'or. On voit le commencement de leurs blanches ailes de grandes mouettes.

tenor
M. vol de go - é - land! Les Sirènes avec un geste du côté de la mer, les bras nus levant des ailes.

les
S. les Voix très près. *f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -
Vers les beaux ar - chi - pels d'é -
Vers les beaux ar - chi - pels d'é -

(au loin) *tr* (Orch.) *tr*

Élévation des ailes sur chaque signe ★

UN GROUPE *f*

les M. Oh! les

UN GROUPE *f*

Oh! les sui - vre!

les S. - toi - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

- toi - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

- toi - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

(Orch.) *tr*

les M. sui - - vre!

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

les S. Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

(au loin) *tr* (Orch.) *tr* (au loin) *tr*

UN GROUPE *f*

les M. *f* Les

les S. *mf* *pp* OÙ le brouil - lard met des voi - les.

(Orch.) *tr* *mf* (au loin) *tr* (Orch.) *tr* *pp* *tr maj.* *tr* *tr* *tr* *tr*

les M. *f* *p* Oh! là - bas, vi - vre des jours nou - veaux Dans la douceur du sui - vre!

les S. *mf* *pp* *mf* Ah! Ah! Ah! Ah!

les S. *mf* *pp* *mf* Ah! Ah! Ah!

(Orch.) *tr* *pp* *tr* *tr* *tr* *tr*

Pirithoüs secoue son attention anxieuse vers le Labyrinthe, se retourne, parle avec une tristesse rude.

Ample (Maestoso) 88 = 

PIRITHOÛS *f*

Arrê - - tez! — Coeurs d'en -

les
M.

son - ge...

UN GROUPE *p*

Et l'oubli des tra - vaux! —

les
S.

pp Ah!

pp Ah!

pp Ah!

(au loin)

Ample (Maestoso)

(Orch.) *p*

P.

- fants, do - ci - les aux mer - veilles, Faudra - t - il donc pour en déjouer les ap -

P. *violent.*
f *sf*
 - pâts Boucher de ci-re vos o - reilles, Ou vous attacher à vos mâts?

Même mouvt (Stesso tempo)

Il s'avance vers les matelots.

P. *f*
 Même mouvt (Stesso tempo) Quoi! dans le La - by -

P. *f*
 - rinthe é - nor - me aux â - pres ber - ges

P. *f*
 Les sept jeu - nes gar - çons Et les sept jeu - nes vier -

P. *f* - ges S'of - frent, tribut vi - vant, au Taureau belliqueux;

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and contains the lyrics: "- ges S'of - frent, tribut vi - vant, au Taureau belliqueux;". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern of triplets in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

P. *f* Quoi! le royal Thésé - - e, ignorant de la

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "Quoi! le royal Thésé - - e, ignorant de la". The piano accompaniment maintains the triplet-based rhythmic structure.

P. crainte, Les a sui - vis parmi l'erreur du La - by -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "crainte, Les a sui - vis parmi l'erreur du La - by -". The piano accompaniment continues with the triplet pattern.

P. - rinthe Pour les sau - ver du monstre ou mou - rir avec eux. Et

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "- rinthe Pour les sau - ver du monstre ou mou - rir avec eux. Et". The piano accompaniment features a fermata over the final chord, marked with a forte-piano (*fp*) dynamic.

En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. *3*
vous, A-thé-ni-ens, qui guet-tez dans ce ha-vre, Pour cé-lé-brer le roi hau-
En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. *cres.*
tain Ou pour rem-por-ter son cada-vre, Le seuil de bronze où
fp *f* *cres.*

P. *ff* *rall.* au Mouvt (*a Tempo*)
va se dres-ser le des-tin,
rall. au Mouvt (*a Tempo*)

P. *f*
Vous, quand il com-bat-tra pour vo-tre
cres. *f*

P. *più f*
 chère A - thè - nes Et vos fils et leurs jeunes sœurs, Sui - vrez -

LES SIRÈNES. les Voix: loin. pp
 Ah!
 Ah!
 Ah!

pp

P. vous les fui - tes loin - tai - nes Des an - ges de la

pp
 Ah!
 Ah!
 Ah!

pp

pp *M.G.*

Les Matelots se sont courbés, l'air repentant,
mais ils ne cessent de prêter l'oreille à la

P. mer aux perfi - - des dou - ceurs ?

les S. Ah! Ah! Ah!

pp

pp

pp

pp

M.G.

voix, presque éteinte, des Sirènes, qui ont disparu.

rall. Plus large (And^{te} largamente)

pp Ah! Ah! Ah!

pp Ah! Ah!

pp Ah!

60 = ♩

rall. Plus large (And^{te} largamente)

très chanté, viril.

3 3 3 3 dim. f

sempre pp

PIRITHOÛS chante vers le Labyrinthe avec une virilité passionnée.

f *dim.*
 Dé - li - ces de mon cœur vio - lent, cher Thé - sé - e,

mf *più f*
 Pi. Frè - re des premiers jeux — et des com - bats virils,

f *ff*
 Pi. Pourquoi l'i - ni - que loi te fut - elle im - po - sé - - e D'assailir seul la Bê -

mf *f*
 Pi. - - te en ses piè - ges sub - tils? Dé - li - ces de mon cœur, cher Thé - sé - e.

Ample et vigoureux (*All^o deciso*)
(Sans lenteur) (*non troppo*)

Pi. *ff*

96 = A - vec toi, j'ai tri - - que la Lay - - e!

Ample et vigoureux (*All^o deciso*)
(Sans lenteur) (*non troppo*)

rudement accentué, comme un chant guerrier populaire

ff

Pi. *ff*

Mon é - pieu dé - - fon - -

Pi.

-ça la plaie Ou - ver - te par ton ja - ve - lot!

ff

Pi.

J'ai por - té la tête tran - ché - - e De Cer - cy -

ff

Pi. *ff*
 -on, ur - ne pen - ché - e D'où le sang noir rou - lait à

Pi. *ff*
 flot. Nos qua - tre mains d'un ef - fort

Pi. *ff*
 juste Ont ti - ré les pieds de Procus - te Jus - - qu'au bout de l'a -

Pi. *ff*
 -tro - ce lit; *p* Nous a - vons, pour la

Pi. *dim.* *pp*
 pâ - le Rei - - ne, Af - fron - té la nuit — sou - - - terrai - - ne

Pi. *dim.* *pp*
 De - - - vant qui Zeus mè - - - me pâ - - lit!

Pi. *ff*
 Et, sans que mon cœur trem - ble,

Pi. *ff* *dim.*
 Jus - - qu'à l'E - - - rè - - be noir J'ai suí -

rall. peu à peu

Très lent (Largo)

avec tendresse

cres. *f*

Pi. -vi tes dangers à cause de l'espoir — D'y succomber en — sem — ble!

rall. peu à peu

f *f* *f* *p*

Très lent (Largo)

Angoissé (Agitato)

avec l'angoisse d'un cœur déchiré

cres. *f*

Pi. *mf* Mais, au piè-ge dé-da-li-en, Ta seu-le vie est ex-po-sé-e...

Angoissé (Agitato)

sf *rall.*

Large 60 = ♩

Pi. Ah! si ton sang coulait sans se mê-ler au mien, cher Thé-sé-e!..

sf *rall.* *Large*

avec ardeur

f *f* *3*

Pi. Dé-li-ces de mon cœur vi-olent, Cher Thé-sé-e!

f *f* *dim.*

LES JEUNES MATELOTS Oh! les suivre! oh! là-bas vi - vre des jours nouveaux Dans la dou.

LES SIRÈNES au loin. Oh! les suivre! là-bas... là-bas... plus loin

pp Mon-tez sur les nef-s d'air lé - ger... Ah!

pp Mon-tez sur les nef-s d'air lé - ger... Ah!

pp Mon-tez sur les nef-s d'air lé - ger... Ah!

72 =

pp

PIRITHOÛS monté sur les roches; terrible.

f Ah! Je fends le front d'un coup de glai - ve Au premier qui fait un pas vers la

-ceur... *b*

sf M. D. *p*

Quelques-uns des matelots veulent s'éloigner
vers la mer. Pirithoüs parle aux guerriers.

Pi. *più f* grè - ve: Li - ez ces in - sensés aux mâts de leurs vaisseaux!

les S. *pp* Ah!

pp Ah!

pp Ah!

f

sp

Les Sirènes, très au loin, entendues à peine, pendant que, tristement, les jeunes matelots qu'on entraîne
la moitié des Voix *pp*

les S. *pp* Ah!

pp Ah!

pp Ah!

pp *dol.*

tendent les bras vers elles.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with dynamic markings like 'f' and 'sf'.

On ne voit plus les jeunes matelots liés aux agrès des nef, ni les guerriers, ni même Pirithoüs qui surveille entre les roches l'exécution de ses ordres.

Plus lent (*Più lento*)

On n'entend plus que le chant de plus en plus atténué, de plus en plus mystérieux des Sirènes.

En des î - - - les en - chan - te -

En des î - - - les en - chan - te -

En des î - - - les en - chan - te -

Plus lent (*Più lento*)

8^{va} bassa.....

Vocal and piano accompaniment for the second system, including lyrics and dynamic markings like 'ppp' and 'mf'.

6 Voix

rall.

- res - - - ses Il est des lits de ca - res - - - ses...

- res - - - ses Il est des lits de ca - res - - - ses...

- res - - - ses Il est des lits de ca - res - - - ses...

rall.

Vocal parts for six voices and piano accompaniment for the third system, including lyrics and dynamic markings like 'dim.' and 'rall.'

Alors, du fond du théâtre s'élève une plainte douloureuse comme de quelqu'un qui souffre en marchant, en se traînant, et lentement apparaît Ariane qui descend entre les arbres fracassés par la foudre, et les fondrières; parmi les ronces, en pâles vêtements de nuit, déchevelée, les pieds nus... elle descend, elle se soutient à peine.

Très lent - Vague (*Molto lento - quasi senza misura*)
 ARIANE en haletant, doucement.

O frère le corps, trop faible, hélas! pour tant d'amour! Mon vain effort défaille au devoir que je por - te...

Elle est plus proche. Tout me fait peur: Ces rocs,

la mer qui rôde au - tour, Le vent... tout me fait

mal... Elle traverse un buisson fleuri. Un peu animé (*Più mosso*)

*

1^{er} Mouvt (a Tempo) mesuré

mf *dim.* *f*

A. les fleurs mê - - me... n'im - por - te! Il faut qu'avant le jour ——— J'at - tei - gne

1^{er} Mouvt (a Tempo)

En fléchissant, tant elle est faible et lasse, elle va vers le portail

A. la fa - ta - le por - te!

de bronze, grimpe péniblement aux roches écroulées,

cres.

sf *sf*

ouvre la porte, d'une clef qu'elle avait sous son vêtement,

104 = ♩

mf *cres.*

ne tire qu'à demi l'un des lourds battants, le laisse contre, s'écrie:

A. *f* En -

The first system shows a vocal line starting with a rest followed by a note on 'En -'. The piano accompaniment features a complex texture with many triplet notes in the right hand and a more rhythmic bass line.

A. Elle revient chancelante. *p* *f* sombre.
 - fin! dé-jà, sans dou-te, il tra-

The second system contains the lyrics 'Elle revient chancelante. fin! dé-jà, sans dou-te, il tra-'. The piano part includes dynamic markings *p*, *f*, *dim.*, and *pp*.

A. Plus animé (*Più animato*)
 - ver - se la nuit Vers la Bê - te... Plus animé (*Più animato*) 146 =

The third system is marked 'Plus animé (*Più animato*)' and includes the lyrics '- ver - se la nuit Vers la Bê - te...'. It features a tempo change to 146 and a more active piano accompaniment.

A. avec enthousiasme. *f* *sf* *ff*
 il la vain - cra dans l'au - ro - re! Et poussant l'airain

The fourth system is marked 'avec enthousiasme.' and includes the lyrics 'il la vain - cra dans l'au - ro - re! Et poussant l'airain'. The piano part features dynamic markings *sf*, *cres.*, and *ff*.

A. du vantail sono - re Il pa - raîtra vè - tu du jeu - ne jour qui

A. avec un brusque effroi. *p*
 huit Et du sang frais du Mi - no - tau - re! Mais

A. si, soudain, dres - sé de tou - te sa hau - teur,

A. *p* *più f* *f*
 L'homme - tau - reau, l'affreux monstre dé - vo - ra - teur?...

Tout à coup, comme en prière lyrique, douce, passionnée, rituelle cependant.

A.

mf

pp

8va bassa

rall. 58 = Calme soutenu (*Andte sosto*)

A.

p

Chè - re Cypris, Cy - pris compa - tissan - te, O Vier - ge d'or que chan -

A.

- tè - rent premiers, Quand tu — na - quis de la mer blanchis - san - - - te,

A.

dim

Les ten - dres ramiers!

mf

mf *p*

A. *f* *p* *f* *dim.*

Reine at - tendri - e aux plain - tes a - moureu - ses, Toi qui pleuras sur tes

A. *f* *dim.*

jours in - fi - nis, Lorsque tu vis dans les fleurs dou - loureu - - - ses

A. *f* *dim.* *pp*

Sai - gner A - donis! Clémente aux lits, qui dé - tes - tes la tom - be,

A. *cres.* *f*

Ne permets pas qu'au rôdeur o - di - eux Né d'un infâme ac - cou - plement, succom - be Le

tendrement émue.

A. *p*

Roi fils des Dieux. — O des déesses la plus belle et la meil - leu - re,

En animant (Animando)
dramatiquement.

A. *sf* *p*

Fais - moi seu - le souffrir! A sa pla - ce fais - moi mourir, — Fais - moi souf -

En animant (Animando)

rall.

au Mouvt (a Tempo)

A. *f* *più f*

frir, fais - moi — mourir, — Cy - pris!

rall. *f* *più f* *f* *soutenu, bien chanté.*

au Mouvt (a Tempo) 63 =

Elle demeure comme perdue dans l'extase vers Cypris, de souffrir amoureuxment.

p

Des torches, depuis un instant, courent dans le morne paysage du fond.

p

Ca et là des formes s'ébauchent - une voix pareille à celle des oiseaux nocturnes appelle: Ariane!
La Voix de PHÈDRE, au loin *f*

A - ri - a - ne! _____

mf *f dim.* *mf*

Ph. A - ri - a - ne! _____ *più f* A - ri - a - ne! _____

f dim. *più f*

Enfin, plus près, apparaît un groupe de robustes filles.

Ph.

f dim.

En animant (Animando)

Elle vont plus loin, mais Phèdre demeure fière et belle, vêtue comme une chasseresse en armes.

cres.

più f

tr

PHÈDRE a vu Ariane. Elle s'approche en courant.

En - fin c'est el - - - le!

tr

Plus vite (Più mosso)

ARIANE

Même mouvt animé (Stesso Tempo animato)

Phè - - dre!

en étreignant sa soeur avec une tendre émotion très sincère.

Ph.

Plus vite (Più mosso)

ff

126 =

A - ri - a - ne chè.

Même mouvt animé (Stesso Tempo animato)

Ph. *ri - e!* Un bruit me ré-veil-la... j'ai vu ton lit dé-sert.

Ph. De- puis, dans le pa - lais, au val d'om - bre cou - vert, Je t'ap -

Ph. - pel - le, comme un oiseau de nuit qui cri-e! *en caressant Ariane.* Que fais - tu dans ce lieu fa -

Ph. - rouche et foudroyé, *più f* O — ma sœur de ber - ceau, *p* plus proche et préfé - ré - e,

più f

Ph. Quand pleurent sur le seuil, Mi - nos, tê - te sa - cré - e, Et

ARIANE très tendre aussi. *f*

Ph. Sœur qui m'aimes et que

no.tre mère. au cœur af - freux, Pa - si - pha - é?

A. j'ai - me, Pardon ne - moi d'avoir fui, Tu m'es plus chè - re que moi - mé - me...

res.

Phèdre interroge du regard. Ariane soudaine.

A. Mais pas autant que lui. Tu sauras tout.

Un peu moins (*Meno*)

un peu à l'écart.

A. *mf*

Un peu moins (*Meno*) 108 = ♩ .

Avec tes compagnes guer-riè-res, Or-gueil

cres.

più f

A. *cres.* *più f*

- leu - ses du sang qui rou-git leurs bras nus, Tu chassais l'ours des monts

A.

et le lynx des clai-riè-res

A.

Quand ceux d'A-thè-nes sont ve-nus. Ils ap-por-

A. *f* - taient leur vie aux cru-els que nous sommes, Et ce - lui que je vis tout d'a-

A. *p* - bord — au milieu Des autres jeunes hommes *rall.* E-tait plus beau — qu'un jeune Dieu. *rall.*

dim.

Gracieux - sans précipitation (*All^{to} quasi And^{no}*)

56 = ♩ .

ARIANE *p* La fi - ne grâ - - ce de — sa for - - - ce

più f

A. Dans une ar - mure, é - troite — é - cor - ce Dor et de fer,

dim. *p*

A. En - chan - tait mon ti - mi - de rê - ve,

f

A. A - vec l'air Svelte — et

sf

A. fier — D'un pin — sau - va - ge qui sé - lè - ve!

A. *f* Et — le regard, fé — roce un peu, De sa pru — nel — le d'a — cier bleu, Sem —

A. *f* — blait la ca — res — se d'un glai — ve. A — vant qu'il eût sou — ri —

A. tout mon cœur l'a — do — rait! Et dé — jà, pour tou — jours,

A. *p* à cau — se D'un doux ef — froi qui m'at — ti —

A. *dim.*
 - rait Je me sen - tais une hum - ble cho - - - se Dont il fe -

A. *dol.* *dim.* *pp*
 - rait ce qu'il vou - drait...

PHÈDRE avec une pitié où il y a du mépris.

f
 Très in - for - tu - né - e D'aimer à ce point L'hom - me qui doit mou -

Modéré (All^o mod^{to})

ARIANE dans une explosion de joie et d'orgueil. *sf*

Ph. Il ne mour - ra point!
 - rir sous la Bête a - char - né - e...
 Modéré, (All^o mod^{to}) 116 =

ARIANE

Il a re-çu de moi pour tri-om - pher sans crain - te Le fil qui con -

A. - duit Dans le La-by-rin - the Plein d'une i - nex - tri - ca - ble nuit!...

Un peu plus animé (*Poco più animato*) éperdue.
A. J'ai - me!

PHÈDRE épouvantée et dure.
Quoi! tu livras le secret! Tu trahis tes Dieux!

Un peu plus animé (*Poco più animato*)

A. *f* J'ai - - me!

Ph. Tu trahis Par un per-fi - de stra.ta-gè - - - me

A. avec une terreur religieuse. *p* *cres.* *f* avec ardeur. *più f.* *f* J'ai - me! J'ai - me!

Ph. Les mânes fra-ter - nels, ton père et ton pa - ys?

A. *f* *ff* J'ai - me! J'ai - me!

Ph. Et qu'espè-res-

très doucement.
p

A. D'être ai - mée un jour!

Ph. - tu? Et qu'attends-tu

f

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff (A.) is the vocal line for the soprano, starting with a piano (*p*) dynamic and a hairpin crescendo. The lyrics are "D'être ai - mée un jour!". The middle staff (Ph.) is the vocal line for the mezzo-soprano, starting with a piano (*p*) dynamic and a hairpin crescendo. The lyrics are "- tu? Et qu'attends-tu". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef. There are three triplet markings in the bass clef, each with a "3" below it. The dynamic is *p* at the beginning and *f* at the end.

A. Qu'il vienne et m'em - por - - te!

Ph. là? Quand fui - rez

f

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff (A.) is the vocal line for the soprano, starting with a piano (*p*) dynamic and a hairpin crescendo. The lyrics are "Qu'il vienne et m'em - por - - te!". The middle staff (Ph.) is the vocal line for the mezzo-soprano, starting with a piano (*p*) dynamic and a hairpin crescendo. The lyrics are "là? Quand fui - rez". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef. There are three triplet markings in the bass clef, each with a "3" below it. The dynamic is *p* at the beginning and *f* at the end.

simple.

A. Quand il vou - dra!...

Ph. vous? Vers quel sé -

cres.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff (A.) is the vocal line for the soprano, starting with a piano (*p*) dynamic and a hairpin crescendo. The lyrics are "Quand il vou - dra!...". The middle staff (Ph.) is the vocal line for the mezzo-soprano, starting with a piano (*p*) dynamic and a hairpin crescendo. The lyrics are "vous? Vers quel sé -". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef. There are three triplet markings in the bass clef, each with a "3" below it. The dynamic is *p* at the beginning and *cres.* at the end.

Chaleureusement (*Appassionato*)

A. *più f*
Qu'im - por - - - te! Tous les e - xils sont pa -
Ph. - jour?

Chaleureusement (*Appassionato*)

A. - trie à l'a_mour!

Ph. Et si l'ingrat te laisse a_p_rès t'a_voir char -

A. *f*
J'y con - sens! Car ja - mais, pour_vu qu'il m'ait ai -
Ph. - mé - - e?

A. *me e, Il ne pour-ra, même en rom-pant no-tre li-en, Me*

expressif et tendre. rall. dol. - - - -

A. *fai-re au-tant de mal qu'il m'au-ra fait de bien. rall. - - - -*

Emporté-Vigoureux (à un temps) (Allegro vivo)

PHÈDRE avec une vigoureuse fierté.

80 = ♩ .

Emporté-Vigoureux (à un temps) (Allegro vivo)

f Cy - pris!

Ph. *Heu-reu-se qui sui-vit, loin des*

Ph. jeux d'Aphro - di - - - te, La chas - se - res - - se

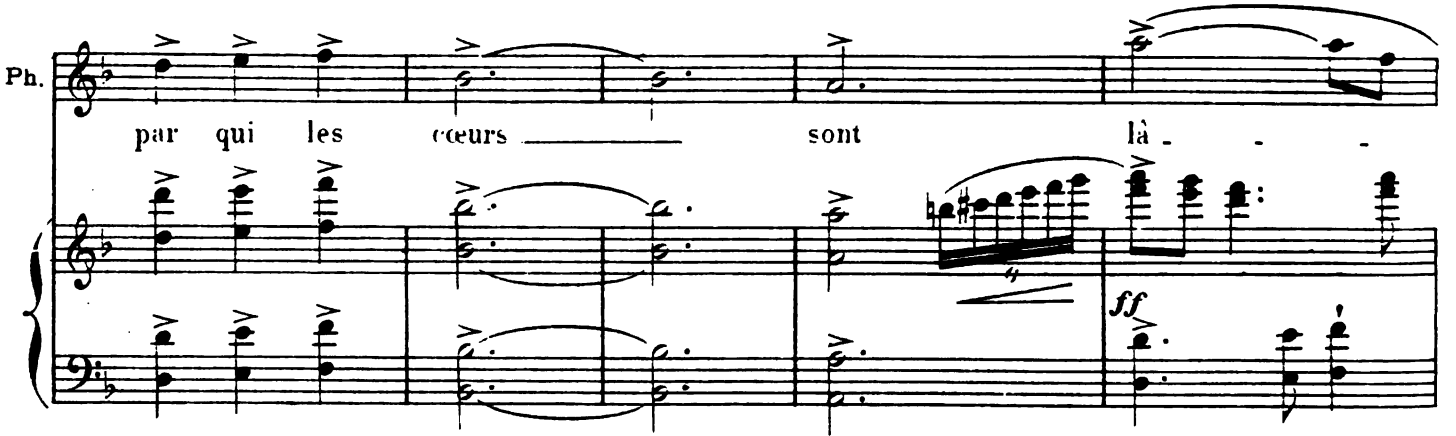
Ph. froide au bord des lacs dor - mants; Mais

Ph. dans tes vains bon - heurs et dans tes vils tour - ments, Cy -

Ph. - pris, par qui les cœurs sont

Ph. *sf*  *sf* ches, sois mau .

Ph. *sf* di - - - - - Cy - pris *sf* 

Ph. par qui les cœurs sont là *sf* 

Ph. ches, Cy - pris *sf* 

Ph. *ff* sois mau - di - te!

ARIANE lui fermant la bouche
avec un effroi puéril.

f O la plus chère de mes sœurs! *dim.* Crains la co -

A. - lère par ton or - gueil mé - ri - té - - -

vers Cypris très tendrement.

A. *p* - e. Vous, ne soy - ez pas ir - ri - té - e, El - le
PHÈDRE à part. *mf* Sois mau - di - te! Cy - pris! Sois mau - di - te!

rall. - - - - -

A. ne sait point vos dou - ceurs :

Ph. Cy - pris, par qui les cœurs sont là - ches, Sois mau - di - te!

rall. - - - - -

Calme - soutenu (*And^{te} sostenuto*)

pp

A. Chè - re Cypris, Cy - pris com - pa - tissan - te,

Ph. Heu - reu - se qui sui -

Calme - soutenu (*And^{te} sostenuto*)

63 =

pp

A. O Vier - ge d'or que chan - tè-rent premiers, Quand tu - naquis de la

Ph. - vit, loin des jeux d'A - phrodi - te, La chasser - se froide au bord des lacs dormants;

A. mer blanchis - san - - - - te, Les ten - dres ra - miers!

Ph. Mais dans tes tourments sois maudi - te! Cy - pris!

A. Miel — des langueurs — et flamme — de la fiè - vre, Ré -

Ph. Cy - pris! — Sois mau - di - te!

A. - veil — toujours des dé - sirs a - pai - sés

Ph. Cy - pris! — Sois mau - di - te!

rall. - - - - - **Lent (Lento)**

A. *ff* *dim.* *pp*
Cœur de l'hymen universel, et lèvre De tous les baisers!

Ph. *ff* *dim.* *pp*
Sois maudite, Cypris! Cypris! Sois maudite Cypris!

rall. - - - - - **Lent (Lento)**

Des cris, des tumultes après un profond meuglement terrible, émanant du Labyrinthe.

LES SEPT VIERGES dont EUNOE

SOPRANI (*)

LES SEPT EPHEBES dont CHROMIS

Les Enfants, invisibles dans le Labyrinthe, dans des clameurs.

Mouvementé (Allegro) 144 = ♩

ARIANE mi-morte d'épouvante. *ff*

Dieux! le combat!

PIRITHOÛS apparaissant sur les roches. *ff*

Ho - là! garçons! Ho -

les 71 l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

les 72 l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

(*) Afin d'obtenir plus de sonorité extérieure dans cette scène on pourra utilement adjoindre aux 14 voix, dans les coulisses, toutes les voix des dames des chœurs.

Pi.

- là !

ff

8^{vo} basso

LES SEPT VIERGES

LES SEPT EPHÈRES

PIRITHOÛS

C'est le duel du Matin con - tre l'om - bre ha -

les 7 V l'ai - - - de!

les 7 B l'ai - - - de!

Pi. *b₂* .

-gar - - - de!

les 7 V avec terreur. Ah! Roi Thé.sé - - - e, à

les 7 B Ah! Roi Thé.sé - - - e, à

fff

fff

3 3 3 3

fff

8^o basso

les 7 V l'ai - - - de!

les 7 B l'ai - - - de!

dim.

8^o

ARIANE qui essaye en vain de se traîner vers le Labyrinthe. à Phèdre qui la soutenait

p Le corps... tout vi - brant.. de frissons.. Je ne puis... *più f* ma

Phèdre, de roche en roche, grimpe
jusqu'au mur; elle se dresse, elle voit
au delà. Alors, toujours pendant le
tumulte extérieur.

A. *cres.*

sœur... toi... mon - te, re - gar - de.

LES SEPT VIERGES *ff* A l'ai - - - - de !

LES SEPT ÉPHÈRES *ff* A l'ai - - - - de !

PIRITHOÛS, à gauche, en haut, parmi les matelots et les guerriers, et regardant vers le Labyrinthe.

f Dans les noirs plis du trou bé -

ff

fff

Pi. -ant Se ca - - bre le tau - reau gé -

ff 3 3 3 3

8^{va} basso

ARIANE haletante d'angoisse au milieu du théâtre.

Pi.

0 gouf - - - fre!

-ant!

dim. *p*

A.

O per - fi - des té - - nè - - - bres!

LES SEPT VIERGES *ff*

LES SEPT EPHÈBES A l'ai - de! Ah! Le

A l'ai - de! Ah! Le

f

3 3 3 3

p

8^e b^{is}so - - - - -

à Phèdre, de loin.

A.

Re - gar - - de...

f

les 7 V mons - - - tre gron - - dant,

les 7 E mons - - - tre gron - - dant,

3 3 3 3

8^e b^{is}so - - - - -

PHÈDRE en haut, regardant au delà.

Au car - refour — des cent che -
 Fon - - - ce! Ah!
 Fon - - - ce! Ah!

-mins Mu-git la brute aux yeux hu - mains!
 Roi Thé-sé - - - e!
 Roi Thé-sé - - - e!

ARIANE

f Ah! ces mu-gis-se-ments fu -

les 7V Ma chair va sai-gner sous sa dent! A l'ai - - de!

les 7E Ma chair va sai-gner sous sa dent! A l'ai - - de!

fff

A. -nè - - - bres!

PIRITHOÛS *f* avec une robuste joie.

Mais le hé - ros, d'un fer qui luit, Dé-

les 7V Roi Thé-sé - - - e!

les 7E Roi Thé-sé - - - e!

piuf

f

à ce moment, l'aurore lentement commence de se lever.

ARIANE tendrement implorante.

Pi.

Ne t'éteins
-chire et dis - per - - se la nuit!

Detailed description: This system contains the vocal line for Pi. and the piano accompaniment. The vocal line starts with a fermata on a whole note, followed by the lyrics 'Ne t'éteins -chire et dis - per - - se la nuit!'. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

A.

pas, chè - re lu - miè - - re! déjà l'admiration pour Thésée
entre dans le cœur de Phèdre.
PHÈDRE *più f*
Les en - fants ont fui!

Detailed description: This system contains the vocal line for A. and the piano accompaniment. The vocal line begins with 'pas, chè - re lu - miè - - re!' followed by a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *più f* and *ff*.

Ph.

LES SEPT VIERGES (*) Flanc bat -
cri de joie

Ah!

LES SEPT EPHÈRES (*)
Ah!

Detailed description: This system contains the vocal lines for Ph. and the piano accompaniment. It features two vocal parts: 'LES SEPT VIERGES (*)' and 'LES SEPT EPHÈRES (*)'. Both parts have a fermata on a whole note followed by the lyrics 'cri de joie' and 'Ah!'. The piano accompaniment is a rhythmic accompaniment with dynamic markings like *fff*.

(*) Eunoe et Chromis chanteront toujours la première partie de chaque groupe.

ARIANE éperdue d'inquiétude.

Ph. *f* Va -

-tant, La Bé - te voit l'homme et se tend!

ff

8^a basso

A. -t-elle at-ta-quer la pre-mière?

dim. *p* *dim.*

alors, les Enfants ne criant plus, c'est un long, très long silence, une attente pleine d'angoisse...

ppp *dim.* *ppp*

au Mouv! (*a Tempo*)

PIRITHOÛS violemment inquiet.

fb Ah!... dans ses dents, le mons-tre prompt A sai-

au Mouv! (*a Tempo*)

ARIANE avec un cri.

Pi.

Ah! Sans ar - mes! Thésée est sans
-si le glaive — et le rompt!

A.

ar - mes!
PHÈDRE
Mais ses bras dans leur souple ai-rain Pres - sent la Bête au

A.

O pé - rils! mor-tel - les a - lar - mes!

Ph.

lar - ge rein!

PIRITHOÛS *f*
Il la ren-

Pi. *ver-se!* le ge-nou Au poi-

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics ".ver-se!" followed by "le ge-nou Au poi-". The piano accompaniment features a series of triplets in the right hand, with dynamic markings of *ff* and *fv*. The bass line provides a steady accompaniment.

Pi. -trail, _____ les deux mains au cou! _____

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a long rest after "-trail," and then sings "les deux mains au cou!". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, featuring dynamic markings of *f* and *p*.

ARIANE très doucement émue.

mf O trem-blant re-tour d'es - - pé - - ran - - - ce!

Ariane's entrance is marked "ARIANE très doucement émue." The vocal line begins with "O trem-blant re-tour d'es - - pé - - ran - - - ce!". The piano accompaniment features a complex rhythmic accompaniment with dynamic markings of *p* and *cres.*

PHÈDRE joyeuse, personnellement joyeuse du salut de Thésée.

ff Il l'é-treint! le monstre im - puis - sant Vo-mit la

Phèdre's entrance is marked "PHÈDRE joyeuse, personnellement joyeuse du salut de Thésée." The vocal line begins with "Il l'é-treint! le monstre im - puis - sant Vo-mit la". The piano accompaniment features a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *dim.*

ARIANE dans un transport passionné.

Ph.

vi - - - e a - - vec le sang !

A.

joie - - - après l'hor - ri - ble tran - - - se !

ff

p *f* *p* *f*

cres.

De la porte de bronze, largement ouverte, sortent les sept éphèbes et les sept jeunes vierges sauvés par la victoire de Thésée. Comme on les avait parés pour le sacrifice, ils sont vêtus de robes éclatantes et charmantes, couronnés, enlacés de fleurs, et ils se précipitent en un pêle-mêle vif, joyeux, clair, dans la lumière de l'aube levante; ils sont jolis, fous, puérils. Pirithoüs, les guerriers, les marins leur tendent les bras.

LES SEPT VIERGES dont EUNOË

LES SEPT EPHÈRES dont CHROMIS

Li - - - bres! Li - - - bres!

Li - - - bres! Li - - - bres!

ff *ff*

ff *cres.*

126 =

Ils embrassent les Athéniens.

LES SEPT VIERGES *f* Li - - - bres!

LES SEPT EPHÈBES *f* Li - - - bres! *f* Li - - - bres!

les 7 V *f* Li - - - bres! *sf* ah! chers

les 7 E *sf* ah! chers

les 7 V
hom - - - - - mes!

les 7 E
hom - - - - - mes!



les 7 V
Li - - - - - bres!

les 7 E
Li - - - - - bres!



Ils courent ça et là, éperdument .

les 7 V

les 7 E



les 71'

f

Hors de l'ombre et des dan.gers Nous ri - ons dans l'air,

les 7 E

f

Hors de l'ombre et des dan.gers Nous ri - ons dans l'air,

les 7 V

più f

p

nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!

les 7 E

più f

p

nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!

Ils cueillent des fruits, ils cueillent des fleurs.

les
7 V *f*
Pom - - mes d'or! her - - be fleu - ri - - e!

les
7 E *f*
Pom - - mes d'or! her - - be fleu - ri - - e!

les
7 V *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, Les fleurs *f*

les
7 E *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, Les fleurs *f*

s - - - - -

les
7 V de no - - - tre pa - tri - - e

les
7 E de no - - - tre pa - tri - - e

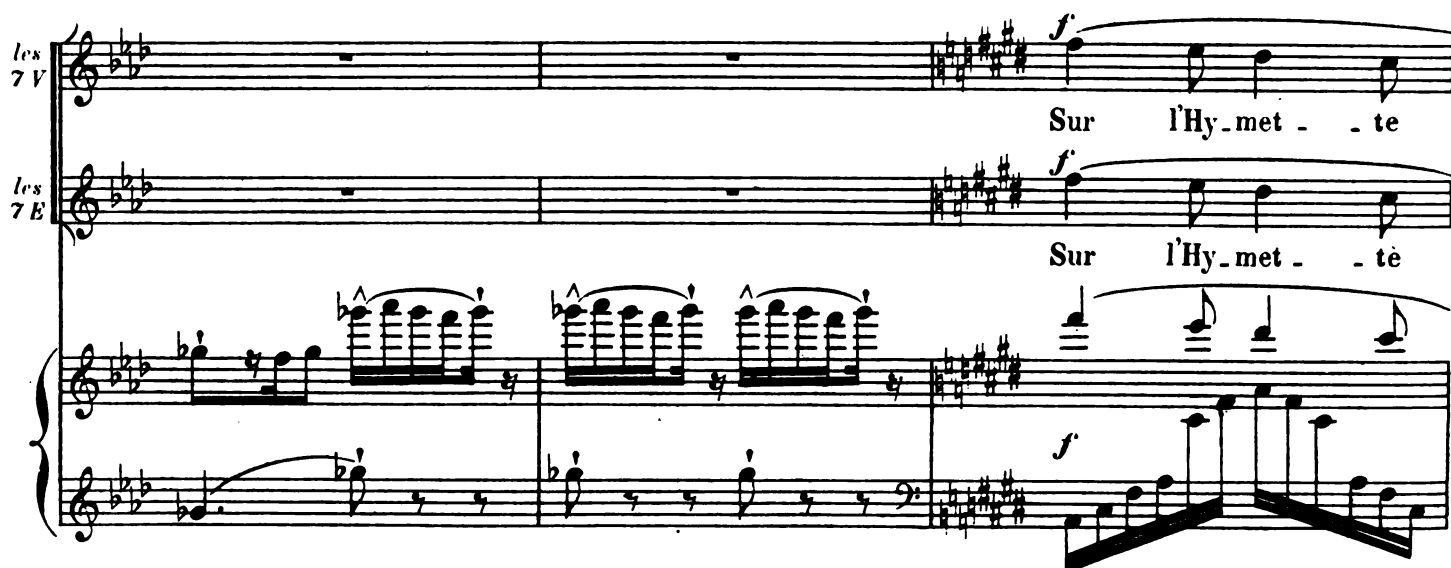
les 7V Et les fruits de ses ver - gers!

les 7E Et les fruits de ses ver - gers!



les 7V Sur l'Hy - met - - te

les 7E Sur l'Hy - met - - tè



les 7V qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel

les 7E qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel



les
7 V

Le prin - temps — qui fait l'a - beil -

les
7 E

Le prin - temps — qui fait l'a - beil -

les
7 V

- - - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

les
7 E

- - - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

CHROMIS avec fierté.

Nos mè - - - res bai - se - ront nos té - tes cou - ron - né - es

C. *f*

De chène et d'olivier Dans les Panathénées!

LES SIX EPHÈRES avec fierté.

De chène et d'olivier. Dans les Panathénées!

EUNOË

p

Vous verrez, roseaux du Céphise dormant,

E. *pp*

Nos frais mystères nus que guette un jeune amant!

LES SIX VIERGES entre elles.

Nos frais mystères nus que guette un jeune amant!

EUNOÉ

mf
J'ai - me - rai, jeune é - pou - sé - e!

E.
CHROMIS
Je vain - crai, jeune hé - ros! A cau - se

LES SIX VIERGES
A cau - se

LES SIX EPHÈRES
A cau - se

f
M.G.
sf
f

Ad. *

EUNOÉ et LES SIX VIERGES

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

CHROMIS et LES SIX EPHÈRES

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

les 7 V som - bres tau - reaux! Nous re - ver -

les 7 E som - bres tau - reaux! Près du ciel,

The first system of the musical score consists of two vocal staves (labeled 'les 7 V' and 'les 7 E') and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano and alto range, respectively. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *sf* and *f*.

les 7 V - rons le prin - temps! le prin -

les 7 E Nous re - ver - rons le prin - temps! le prin -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are more sustained, with some notes held over. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic patterns and includes a *sf* marking.

En un groupe de jeunesse et de joie, les enfants tendent les bras, courbent le front vers Thésée qui paraît sur le seuil de bronze, roi héroïque en son armure d'acier sanglant.

les 7 V - temps! le prin - temps!

les 7 E - temps! le prin - temps!

The third system shows the vocal parts with repeated lyrics and dynamic markings of *ff*. The piano accompaniment features a strong, rhythmic accompaniment with *ff* dynamics.

ARIANE contemple en extase le vainqueur adoré.

fff
Vic - - - toi - re de Cy - pris!

PIRITHOÛS s'élance vers son ami. *fff*
Vic - - - toi - re

E. *fff*
Vic - - - toi - re de Thé - sé - -

C. *fff*
Vic - - - toi - re

les 6 V *fff*
Vic - - - toi - re de Thé - sé - -

les 6 E *fff*
Vic - - - toi - re

TÉNORS *fff*
LES GUERRIERS
BASSES *fff*
Vic - - - toi - re de Thé - sé - -

TÉNORS *fff*
LES MATELOTS
BASSES *fff*
Vic - - - toi - re de Thé - sé - -

fff

A. Cher or - gueil de mon cœur! ———— gloi - - re de mon a -

Pi. noir ———— de la nuit ———— la

E. noir ———— de la nuit ———— la

C. noir ———— de la nuit ———— la

les
6 V. noir ———— de la nuit ———— la

les
6 E. noir ———— de la nuit ———— la

les
G. noir ———— de la nuit ———— la

les
M. noir ———— de la nuit ———— la

noir ———— de la nuit ———— la

noir ———— de la nuit ———— la

A. de Thé - sé - e! Et de Cy - pris! Vic -

Pi Vic - toi - re de Thé - sé - e! Vic -

E. de Thé - sé - e! Vic - toi - re du jour! Vic -

C. Vic - toi - re de Thé - sé - e! Vic -

les 6 V de Thé - sé - e! Vic - toi - re du jour! Vic -

les 6 E Vic - toi - re de Thé - sé - e! Vic -

les G de Thé - sé - e! Vic - toi - re du jour! Vic -

les M de Thé - sé - e! Vic - toi - re du jour! Vic -

Vic - toi - re de Thé - sé - e! Vic -

A. *Soprano*
- toi - - - - - re!

Pi. *Alto*
- toi - - - - - re!

E. *Tenor*
- toi - - - - - re!

C. *Bass*
- toi - - - - - re!

les V *Violins*
- toi - - - - - re!

les E *Violas*
- toi - - - - - re!

les G *Celli*
- toi - - - - - re!

les M *Contrabass*
- toi - - - - - re!

P. *Piano*
8

Pendant ce glorieux ensemble, Phèdre s'est tenue à l'écart dans les roches, vers le Labyrinthe. Elle se dérobe, effarée. Mais elle ne peut détourner son regard du beau vainqueur, terrible et charmant.

PIRITHOÛS joyeux. *ff*

Main - te - nant, gar - çons, his -

Pi.

sez les an - ten - nes! A vos

Pi.

ra - mes, jeu - nes ra - meurs!

Large (Maestoso)

Large (Maestoso) 56=

THÉSÉE *f*

Cer - tes, nous i - rons vers la chère Athè - nes Sur la mer aux vastes ru - meurs.

T.  Mais nul ne se dérobe à Cypris souve-rai-ne; Et le roi de la Ville y conduit u-ne rei-ne.

Thésée va lentement, gravement, vers Ariane, haletante de joie.
PHÈDRE qui est descendue des roches, à part, dans l'ombre.

f  Oh! me fut-il montré par des dieux en-ne-mis Le roi plus fier qu'A-

Ph.  -rés et plus beau qu'Ar-té-mis? THÉSÉE solennel, désignant Ariane à la foule.
Hono-rez la sœur de ma gloi-re, La

T.  vierge au grand cœur qui vou-lut, Même au prix du sien, mon sa-lut!

Il s'incline devant Ariane.

T. A vous seu - le j'ai dû la vie et la vic.

Plus près d'elle, moins haut.

T. - toi - re. Mais - comme un a - va - re - Veut augmenter son trésor

T. D'un trésor plus ra - re, Je de - man - de mieux en - cor..

Même mouvt $\bullet = \bullet$.

ardemment, d'une ardeur très sensuelle.

T. A - ri - ane, ô - bou - che fleuri - - e

Même mouvt (Stesso tempo)

T. Comme u.ne touf - fe de bai - sers, O chevelu - re qui char.

T. - ri.e De l'om - bre et des orsem.brasés

T. A - - ri.a - ne, sein pur, bras en.laçants, li - a.ne De fraîche inno - cen -

T. - ce et de volupté, Vir - - ginal - printemps

T. aux splendeurs d'été, Vou - lez-vous me sui - vre, A - ri - a -

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

ARIANE dans un emportement d'abandon.

T. Je n'ai plus de pa -

- ne?

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

A. - rents, je n'ai plus de pa - ys, Je n'ai plus qu'un a -

A. - mour! Tu par - les, j'o - bé - is.

84 Au Mouvt(le même)(a Tempo, lo stesso)

Ariane se jette dans les bras de Thésée.

Pendant qu'ils vont enlacés, vers la route de feuilles

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ

pp

Musical staff for LES 7 VIERGES, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Que les fleurs de la jeune an - né - e

LES 7 EPIHÈBES dont CHROMIS

pp

Musical staff for LES 7 EPIHÈBES, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Que les fleurs de la jeune an - né - e

GUERRIERS et MATELOTS

pp

Musical staff for GUERRIERS et MATELOTS, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Thé - - tis

pp

Musical staff for GUERRIERS et MATELOTS, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Thé - - tis

Au Mouvt(le même)(a Tempo, lo stesso)

76 =

Piano accompaniment for the first system, including both treble and bass staves.

et de fleurs qui monte vers la galère, Phèdre est en proie à une cruelle lutte intérieure.

les
7 V.

Musical staff for les 7 V., featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Et les per - les du ma - tin clair

les
7 E.

Musical staff for les 7 E., featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Et les per - les du ma - tin clair

G.
et
M.

Musical staff for G. et M., featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

mo - - bi - - - - le

Musical staff for G. et M., featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

mo - - bi - - - - le

Piano accompaniment for the second system, including both treble and bass staves.

PHÈDRE enfin, avec un commencement d'hypocrisie.

Ma sœur! Ma sœur! A-ri - a - ne ché-ri - e! Me laissez-vous
pp Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e
pp Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e
pp et ten - - - dre
pp et ten - - - dre

Ph. sur les bords désér - tés De ce pa - ys qui n'est plus ma pa - tri - e
pp Dans l'au - ro - re, vers la mer!
pp Dans l'au - ro - re, vers la mer!
pp Ber - - - ce
pp Ber - - - ce

elle montre Phèdre à Thésée.

ARIANE

mf

C'est ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé -

I h. Puisque vous le quittez ?

les 7 V. *pp* Vers la mer!

les 7 E. *pp* Dans l'auro - - - re,

G. et M. *pp* Thé - tis *pp* Ber - ce le héros.

pp Thé - tis *pp* Ber - ce la vierge,

Quand Thésée, par le geste, a consenti au départ de Phèdre, celle-ci, involontairement, mais passionnément s'élançe, prend la main de Thésée et la baise.

A. *più f* - ré - - e, Phè - dre, aux a - tro - ces jeux d'Artémis con -

Ariane croit que ce geste est dû à la joie de Phèdre ayant obtenu de ne pas quitter sa sœur. Phèdre elle-même ne se rend pas bien compte du sentiment qui l'a emportée. Mais Thésée la regarde avec étonnement. Cependant

A. *cré-e.*

les 7 V. *p* *sf* *p*
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

les 7 E. *p* *sf* *p*
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

G. et M. *p* *mf* *sf* *p*
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le,

il enlace Ariane et tous trois montent avec Pirithoüs, entre les groupes échelonnés des guerriers, des matelots, des Ephèbes et des Vierges. La route est rose de la nouvelle aurore, bien qu'il y ait encore des étoiles pâlisantes

les 7 V. *sf* *più f* *p* *mf* *f*
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - - ce la

les 7 E. *sf* *più f* *p* *mf* *f*
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - - ce la

G. et M. *mf* *f* *p* *mf* *f*
Thé - tis mo - bi - le aux re - flets sidéaux, Ber - ce la

dans le ciel. Les enfants jettent des fruits, des feuilles et des fleurs. Les époux montent sur la galère parmi le cortège.

1^{re} V.
1^{re} H.
G. et M.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

Une grande voile est hissée dans les rougeurs de l'aurore, sous le ciel encore étoilé, et se gonfle de vent.

PHÈDRE un peu en arrière, affreusement torturée, elle ne sait encore de quel tourment.

Pour-quoi t'ai-je vou-lu sui-vre, sœur triom-

Ph. - pha - - - le?

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

LES 7 EPIIÈSES dont CHROMIS *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

Tous, joyeusement. *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

GUERRIERS et MATELOTS *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

El - leia! El - leia! El -

les 7 V. - leia!

les 7 E. - leia!

G. et M. - leia!

- leia!

8

fff

8^e bassa

Acte II

La galère en pleine mer. Au fond, dans une brume indécise, çà et là bleu et rose, passent des écueils avec des groupes d'arbres, des îles où s'étagent des architectures blanches. Au premier plan, des écueils aussi, plus petits. La galère flotte, la voile gonflée, et les rameurs coupant la lame lisse, entre les îles du fond et les rochers du premier plan. C'est l'égalité parallèle du mouvement des îles au loin et des écueils proches, qui produit l'illusion parfaite du mouvement de la galère.

La galère, la proue au lointain, est placée un peu de biais. Elle est très splendidement peinte et ornée; les flancs ronds—qu'on appelait les "joues"—sont décorés de dessins d'or et de groupes de tritons et de nymphes marines.

A l'avant, une figure de Cypris anadyomène émerge d'une écume faite de flocons de marbre.

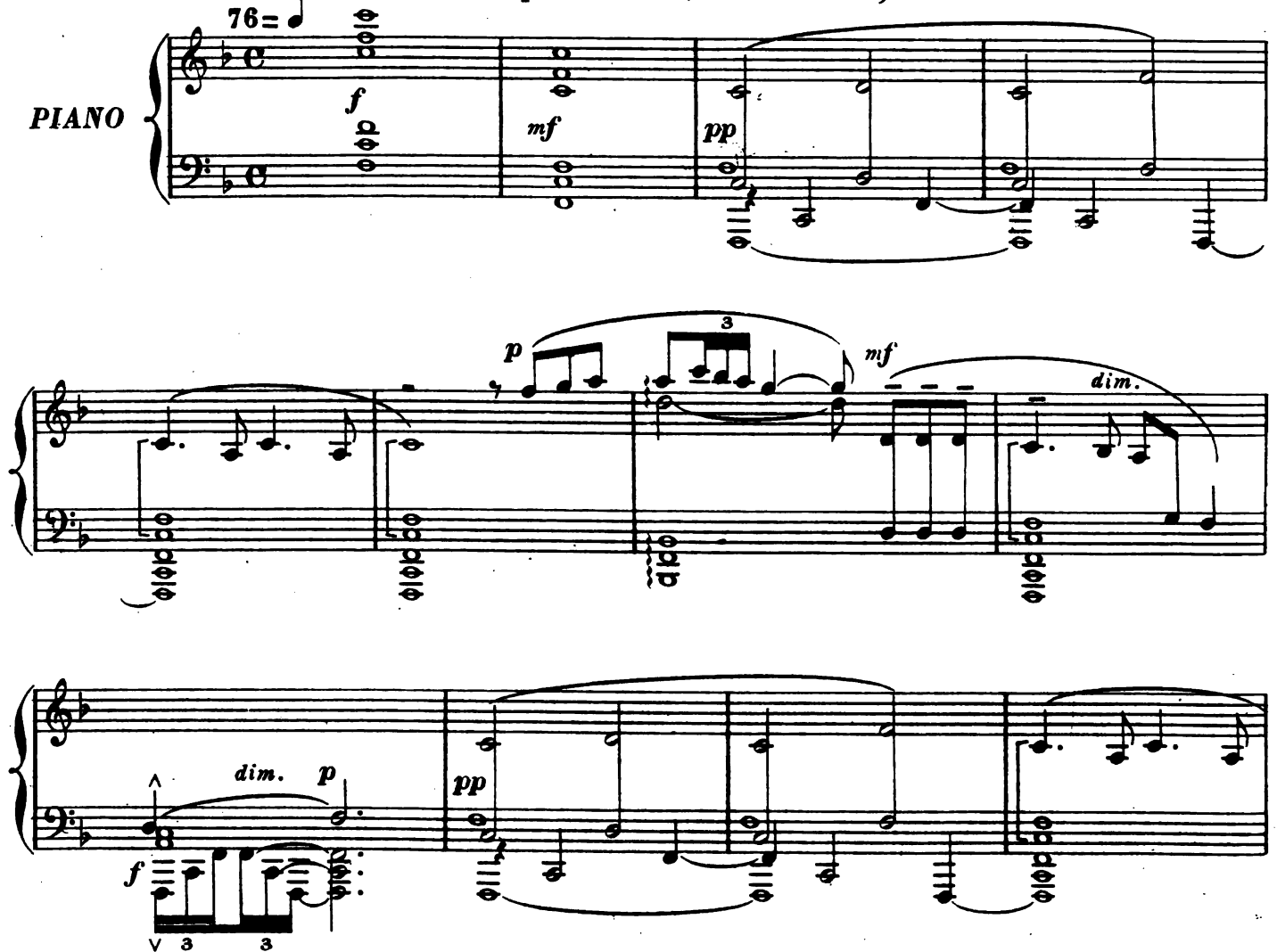
Pirithoüs, debout, appuyé à sa lance, regarde le lointain. Au dessous de lui, un seul banc de rameurs; on ne voit que les bonnets rouges des rameurs, et les rames longues, qui fendent l'eau rythmiquement. Sur le pont, sont assis, ou étendus, en groupe harmonieux, les sept jeunes vierges—parmi elles Eunoé—et les sept jeunes garçons—parmi eux Chromis; ils bavardent; ils sont ravis, ils jouent aux osselets.

Du pont, une échelle de cordage descend vers l'Abri. C'est dans cet Abri, vaste, à demi fermé de rideaux de laine éclatante, que sont endormis, sur un très large banc de bois précieux et de pourpre, les deux époux, Thésée et Ariane.

A l'arrière, la cahute ronde où se tient le pilote Phéréklos.

Du même côté, plus bas, sur le pont, et séparée de l'Abri par une autre échelle descendante, Phèdre, accoudée au rebord, le menton dans les mains, songe douloureusement.

Calme, soutenu, sans trop de lenteur (*And^{te} sostenuto*)

76 = 

PIANO

f *mf* *pp*

p *mf* *dim.*

dim. *p* *pp*

V 3 3

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*, *mf*, *dim.*. Includes a triplet in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *dim.*, *p*, *pp*, *f*. Includes a triplet in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mf*, *dim.*, *dim.*, *p*, *pp*, *f*. Includes a triplet in the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. Includes multiple triplets in the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*. Includes multiple triplets in the treble staff.

LES RAMEURS dont on ne voit que les bonnets rouges et dont les longues rames à gauche fendent comme

très doucement, très monotone.

6 TÉNORS *pp*
La nef sur l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

6 BASSES *pp*
La nef sur l'on - de lis - se - Passe com - me glis - se La

automatiquement la mer.

es R.
nym - phe nageant, Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met

nym - phe nageant, Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met

les R.
à la jou - e Des baisers d'argent!

à la jou - e Des baisers d'argent!

PIRITHOÛS

f >... > *dim.*
E - elleia! — pi - lo - te!

PHÉRÉKLOS *f* >... *dim.*
El - leia!

p

cres.

mf *dim.*

pp

PHÉRÉKLOS désignant une file au lointain. *f*

Dé.

dim. *p* *pp*

f

V 3 3

P.

los!

EUNOÉ *f* Dé los! *mf* L'île aux voi lures de lauriers-ro ses,

CHROMIS *f* Dé los!

Tous tout en jouant aux osselets. Dé los!

LES SIX VIERGES *f* Dé los!

LES SIX ÉPIÈBES *f* Dé los!

E.

qui flotte Dans la ca den ce des flots!

CHROMIS *mf* Dans la ca

c. - den - ce des flots!

LES SIX VIERGES *p* Dans la ca - den - ce des flots!

LES SIX ÉPHÈVES *p* Dans la ca - den - ce des flots!

LES RAMEURS *pp* Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met

pp Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met

PHÉRÉKLOS de même. *f*

Pa.

dol.

les R. à la jou - e Des baisers d'argent!

à la jou - e Des baisers d'argent!

P. *ros!*

les 7V. *f* de même. Riche en moissons!

les 7E. *f* Riche en moissons!

les R. *pp* bouche close *pp* Ah!

La nef sur l'on - de lis - se

P. Mé - los!

EUNOÉ *f* Chère aux a - beil - les!

CHROMIS *f* Chère aux a - beil - les!

LES SIX VIERGES *f* Chère aux a -

LES SIX ÉPIHÈRES *f* Chère aux a -

les R. *pp* Pas - se

P. *f* *Andros!*

E. *f* An-

C. *f* An-

les 6 V. *f* An-

les 6 E. *f* An-

les R. *pp* com - me glis - se La nym - phe na - geant...
bouche close Ah!

E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

C. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 V. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

p *mf* *dim.*

PHÉRÉKLOS *f*
Et Lem -

mf *dim.*

f *dim.* *p*

V 3 3

Vif. Alerté (Assez animé) (*All^o con spirito*)

P. *f* *p en riant*

- nos! EUNOÉ Lemnos! Où, tombé des céles - tes séjours, Vul.

f *p en riant*

CHROMIS alerte et joyeux. Lemnos! Où, tombé des céles - tes séjours, Vul.

LES SIX VIERGES

LES SIX ÉPIÈBES Lemnos!

Lemnos!

120 = ♩.

Vif. Alerté (Assez animé) (*All^o con spirito*)

f *p*

V 3 3

S. *cain, fut boiteux de sa chû - te.*

A. *cain, fut boiteux de sa chû - te.*

T. *Cypris riant,*

B. *Cypris riant,*

f

8

f

S. *Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -*

A. *Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -*

T. *Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul - bu - - - - te!*

B. *Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -*

p

f dim.

p

f

p

tr

Au 1^{er} Mouv^t (1^o Tempo)

PIRITHOÛS *f* ..

Puis A -

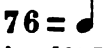
- jours! toujours!

toujours!

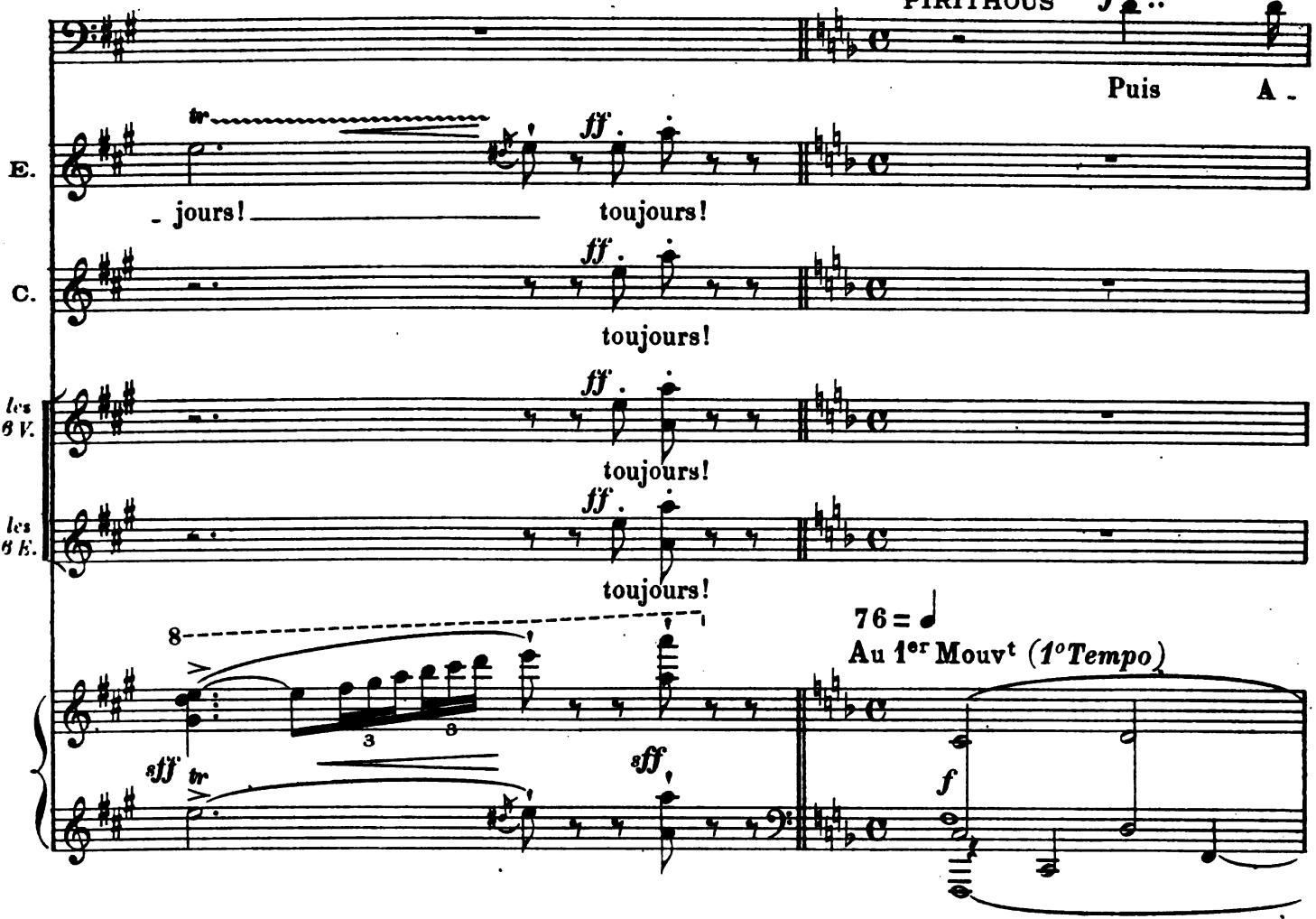
toujours!

toujours!

8

76 = 

Au 1^{er} Mouv^t (1^o Tempo)



Pi.

- thè - nes luirà dans les bru - mes loin - tai - nes!

pp

LES RAMBEURS La nef sur l'on - de lis - se pas - se...

pp

bouche close Ah!

dim. *pp*



avec une gravité
attendrie et religieuse.

Pi. *f* Athènes! *f* For - ce! *f* Grá - - - -

E. *p* Athènes! *p* For - ce!

C. *p* Athènes! *p* For - ce!

les 6 V *p* Athènes! *p* For - ce!

les 6 E *p* Athènes! *p* For - ce!

p

Pi. *mf* - ce! *f* Mu - si - - que! *f* Athè - -

E. *p* Grá - - - - ce! *f* Mu - si - - que!

C. *p* Grá - - - - ce! *f* Mu - si - - que!

les 6 V *p* Grá - - - - ce! *f* Mu - si - - que!

les 6 E *p* Grá - - - - ce! *f* Mu - si - - que!

cres.

Pi. *pp*
- nes! Athè - nes!

E. *pp*
Athè - nes!

C. *pp*
Athè - nes!

les B V *pp*
Athè - nes!

les S E *pp*
Athè - nes!

TÉNORS *pp*
La nef sur l'on - de lis - se

LES RAMEURS BASSES *pp*
La nef sur l'on - de lis - se

p
pp
pp

PHÉRÉKLOS

f
Sy - ra - - - syros!

les R
Pas - se com - me glis - se La nym - phe na - geant,
Pas - se com - me glis - se La nym - phe na - geant,

mf *dim.* *pp*

V 8 3

Cependant, Ariane s'éveille lentement.

ARIANE

p

les
R

J'ai dor -

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e

mf *dim.* *pp*

V 8 3

A.

- mi...

THÉSÉE *mf* *dim.*

Dans mes bras!

Des bai.sers d'ar.gent!

Des bai.sers d'ar.gent!

ppp

ppp

mf *dim.* *pp* *ppp*

V 3 3

ARIANE passionnément, inquiète et heureuse.

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

mf Mais je n'ai pas ré - vé? *cres.* C'est vrai que tu m'as em - me - né - e,

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

Moins pressé (*Poco meno*)

A. *f* Que je te tiens, — que je t'ai là, *p* que j'ai trou - vé Dans une heure d'amour

Plus chaleureux (*Più appassionato*) *sf* Moins pressé (*Poco meno*) *p*

58 = ♩

rall.

Lent - expressif (*And^{te} lento con anima*)

A. *pp* tou - te ma des - ti - né - e; *dol.* C'est vrai — mon languissant ef - froi

rall. Lent - expressif (*And^{te} lento con anima*) *ppp*

A. *ppp* — dé - li - ci - eux *mf* De ta for - ce soumise *pp* à ma douceur peureu - se,

A. *mf* C'est vrai — vo . tre bou che à ma bou che *dol.* heu - reu - - - - se...

A. *più f* Et ton re-gard dans mes yeux! *cres.* En animant (*Animando*)

THÉSÉE *f* *f*
Oui! vrai!

En animant (*Animando*)

T. comme l'ai - de fer - ven - te Dont ton a - mour me com -

ARIANE très petite fille.

Même mouv! (*Stesso Tempo*) *mf*

Oh! _____ ne parlons plus de ce-la! Ne rends pas

T. _____

_____ bla!

Même mouv! (*Stesso Tempo*)

mf *dim.* *p*

En cédant (*Poco rall.*) Animé - chaleureux (*Allegro*)

A. grâce à ta servan - te.

T. _____

Eh! bien, le bon-heur qu'il est cher - Est ré-el

En cédant (*Poco rall.*) Animé - chaleureux (*Allegro*)

104 =

f

T. _____

com - me la caresse - A mon cou de ta che - ve-lu - re char-me.

T. *dol. rall.*
 - res - se, Comme la fraîcheur — de ta chair.

Assez lent, caressant et robuste (And^{te} lento non troppo) mf
 56 = ♩.
 T. *Assez lent, caressant et robuste (And^{te} lento non troppo)* Il me sem - - ble Qu'en tou -

T. - chant L'or noir — qui tremble A ton front pen - - *dim.*

T. - chant *più f* Qu'en voy - ant au voi - le — De tes

T. eils touf.fus Luire en.cor l'é . toi . le Du ciel où je

T. fus, Qu'en as . pi . rant aubord de tes mou . ran . tes.

T. En animant lè . vres Un parfum chargé Du re . lent des fiè . vres Que je par . ta .

En animant

T. -geai, Je vis et meurs, a cau . se

rall. 1^{er} Mouvt (1^o Tempo)

rall. 1^{er} Mouvt (1^o Tempo)

T. *cres.* De ta joie en cor dé - clo - - - - se Dans lin - fi -

Lent (*Lento*)

T. *sf* - ni re - tour De la - mour a - près l'a -

Lent (*Lento*)

Très lent (*Molto lento*)

moins lyrique, plus sûr. *f* ³

T. - mour! Ton bon.

Très lent (*Molto lento*)

Animé (*Allegro*)

dim. *p*

T. - heur est vrai, douce A - ri - a - ne, co - rol - le De l'abeil - le toujours du désir renais.

Animé (*Allegro*) 100 =

ARIANE heureuse.

f 3 3 3

Voi-là — la plus chère pa-ro-le!..

T. *f* 3
- sant, — Comme le mien!

très malicieusement voluptueuse. rall.

au Mouvt (a Tempo)

Ils se tiennent longtemps enlacés.

A. *p* 3 *dim.*
Et tu pouvais la dire en te tai-sant.
pp rall. *pp* au Mouvt (a Tempo) *f*

pp *f* *p*

THÉSÉE après un silence d'amour. *p*

Mais ne crains pas que se ren-vo-le l'a-beil - le!

f 3 3

M. G.

ARIANE avec effroi.

Ne dis pas ce-la! tu me

p

el - le s'est po - sée à ja - mais!

p

rendrais fol - - - le!

f

Je t'ai - me -

f - chaleureux, bien chanté

Non!

f

- rai demain comme hi - er je t'ai - mais!

M.D.

En animant (*Animando*)

rall. - - -

A. *mf* je ne veux pas de cette espé - ran - ce!

En animant (*Animando*) *rall. - - -* *M. D.* *sf*

Emu, un peu agité (*All^{to} agitato*)

A. *mf* Sais - tu com - bien je souf - fri - - - rai

Emu, un peu agité (*All^{to} agitato*) *sf* *sf*

A. *mf* Sil me faut quelque jour, de l'es - poir a - do - ré - - -

A. Tom - - - ber dans ton in - dif - fé - ren - - - ce!

f *sf* *sf* *sf*

A. *mf* *f*
 Si je croy-ais que me fût dû Sans fin le bonheur qui m'en .

A. *mf* *f* *dim.*
 - chan - te, Je serais peut-ê - tre méchan - te Pour l'avoir per - *dim.*

A. *p* *f* *p* *rall.* *mf* *au Mouvt! (a Tempo)*
 - du... Va, va, je sais que des beau - tés plus bel - les,
rall. *au Mouvt! (a Tempo)*

A. *più f*
 plus bel - les Dê - tre nou - vel - les, Me vo - le - ront ton dé -

A. *p* *rall.* *pp*
 - sir... Un hé - ros n'a qu'à choi - sir! Il

Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)

A. *f. cres.*
 me suf - fit de l'heure aux dé - li - ces suprê - mes...


Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)
 66 =

A. *mf*
 Ne dis pas que tu m'ai - me.

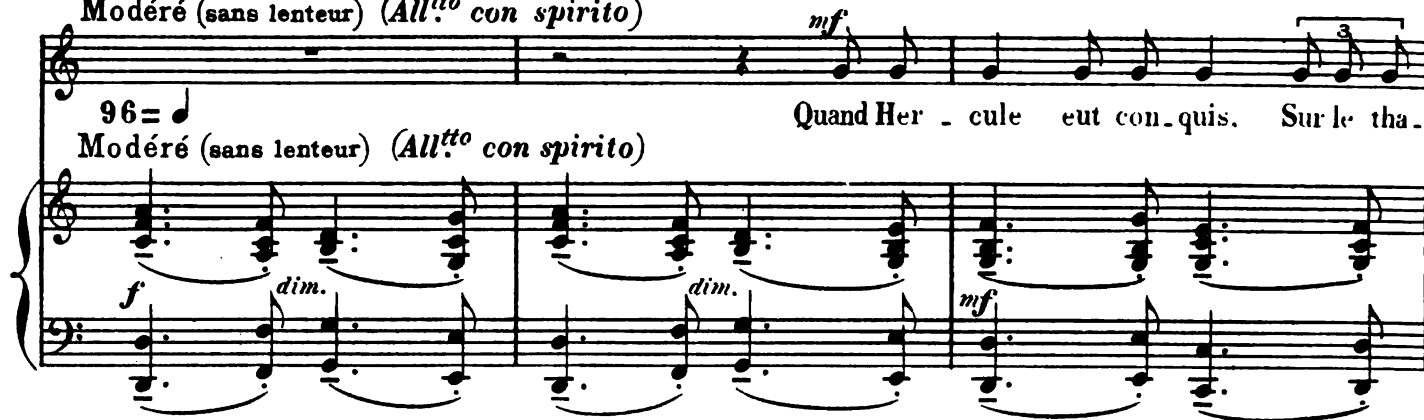
A. *f.* *p* *pp* *rall.*
 - ras, dis que tu m'ai - mes! que tu m'ai - mes!

THÉSÉE en un récit épique et galant, comme un conte d'anthologie.

Modéré (sans lenteur) (*All^{to} con spirito*)

96 =  *mf*

Quand Her - cule eut con - quis. Sur le tha -



Modéré (sans lenteur) (*All^{to} con spirito*)

T. - lame ex - quis De Cas - si - o - pé - e, La ro - se du - ne



T. bou - che et le lys frais — d'un cœur, Il mar - cha dé - sor -



T. - mais — de son grand pas — vainqueur. Un lys à



T. *la* *Massu - e,* *u - ne* *rose* à l'E - pé - e!

ARIANE câline et caressante. *p*-

Ah! tu mens, ou tu dis, sans les sa -

A. *mf*

- voir, des choses... Hercule a bien sou - ci des lys frais et des ro - ses...

A. *p* en retenant (Ritardendo) *pp*

Mais le li - en qu'à ton cher cou mes bras ont mis, Qu'il

en retenant (Ritardendo)

Très lent (*Molto lento*)

Moins lent. plus chaleureux (*Meno*)

A. *soit donc é - ter - nel puis - que tu l'as pro - mis!*

THÉSÉE *Je t'aimerai de -*

52 = *Très lent (Molto lento)* 76 = *Moins lent. plus chaleureux (Meno)*

A. *Ne dis pas — que tu m'ai - me -*

T. *- main comme hi - er je t'ai - mais!*

dim.

A. *- ras, dis que tu m'ai - mes! que tu m'ai - mes!*

rall.

Ils sont assis, étroitement liés; les rideaux de l'Abri comme par hasard, se ferment à demi.

au Mouvt (a Tempo)

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with dynamic markings *p*, *f*, and *M.G.*

PHÈDRE qui les a entendus ou devinés.

Oh! que ces dou - ces voix et que les vagues len - tes Qui meurent de lan -

Musical score for Phèdre's first vocal line and piano accompaniment, including lyrics and dynamic markings *f*, *pp*, and *M.G.*

Ph.

- gueur Sont donc peu res - sem - blan - tes Au trouble effrayant de mon

Musical score for Phèdre's second vocal line and piano accompaniment, including lyrics and dynamic markings *f* and *M.G.*

Déjà se sont fait entendre, et alors redoublent, des bruits sourds de vent qui se lève, de lames qui heurtent rudement la galère, de cordages qui grincent; et, dans une obscurité presque soudaine, éclate l'orage.

coeur!

cres.

Musical score for Phèdre's third vocal line and piano accompaniment, including lyrics, dynamic markings, and triplets.

En animant (Animando)

PIRITHOÛS

f

Dieux!

C'est la tempê - te!

PHÉRÉKLOS

f

Dieux!

C'est la tempê - te!

EUNOË

f

Dieux!

C'est la tempê - te!

CHROMIS

f

Dieux!

C'est la tempê - te!

LES SIX VIERGES

f

Dieux!

C'est la tempê - te!

LES SIX ÉPIÈRES

f

Dieux!

C'est la tempê - te!

En animant (Animando)

120 =

PHÈDRE avec un cri de joie.

C'est la tem-pê - - te!

PIRITHOÛS *ff*

Bas les ra - - - mes!

PHÉRÉKLOS
ff 3
 Carguez la voi - - - le!

EUNOÉ
ff 3
 Po - se - i - don!

CHROMIS
ff 3
 Po - se - i - don!

LES 6 VIERGES
 TOUS, suppliant.
ff 3
 Po - se - i - don!

LES 6 ÉPIÈBES
ff 3
 Po - se - i - don!

cres.

E.
 Thé - tis! Dieux!

C.
 Thé - tis! Dieux!

les 6 V.
 Thé - tis! Dieux!

les 6 E.
 Thé - tis! Dieux!

sf

Les manoeuvres s'accomplissent dans le vacarme de l'ouragan. La voile baissée, les rames

sf

E. Dieux!

C. Dieux!

les 6 V. Dieux!

les 6 B. Dieux!

rentrées, la galère est comme nue dans la noirceur bouleversée du brouillard.

E. C'est la tem - - pê - - - te!

C. C'est la tem - - pê - - - te!

les 6 V. C'est la tem - - pê - - - te!

les 6 B. C'est la tem - - pê - - - te!

The musical score consists of four systems, each with a vocal line and piano accompaniment. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line is in a single staff with a bass clef. The lyrics are in French and describe a scene of terror. The music is marked with *ff* (fortissimo) and *sfz* (sforzando) throughout. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. The vocal line is mostly composed of quarter and eighth notes, with some rests. The lyrics are: "La mer, le vent, la nuit que cin - gle l'é - clair bref, Par le cour - roux des dieux en - ve - lop - pent la nef! Tous cris d'épouvante très prolongés."

ff
La mer, le vent, la

Pi. *sfz*
nuit que cin - gle l'é - clair

Pi. *sfz*
bref, Par le cour - roux des dieux en - ve -

Pi. *sfz*
- lop - pent la nef! Tous cris d'épouvante très prolongés.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and triplets.

EUNOÉ embrassant Chromis. *f*

O chère - - -

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including the lyrics "O chère".

E. - - - te!

Tous nouveaux cris encore plus déchirants.

Vocal line and piano accompaniment for the third system, including the lyrics "te!" and "Tous nouveaux cris encore plus déchirants."

Piano accompaniment for the fourth system, continuing the complex rhythmic patterns.

EUNOË *f*

Chè - re tè - - - - - te!

Les bras désespérément suppliants, et toute puérite:

E. *f*

Si tu sau - ves

sempre f

E.

Chro - - mis du tré - pas a - bhor - - ré,

E.

Am - phi - trite aux cheveux d'al - - - - - gues,

LES 6 VIERGES

suppliants Thé - tis! Thé - tis!

LES 6 ÉPIÈRES

Thé - tis! Thé - tis!

EUNOÉ

je t'of - fri - rai, Le pre - mier ma - tin de la Fê - te,

les 6 V.

les 6 E.

E. Des fi - gues et du miel - dans un pa - nier do - ré!

Tous
cris désespérés très prolongés.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including triplets and dynamic markings.

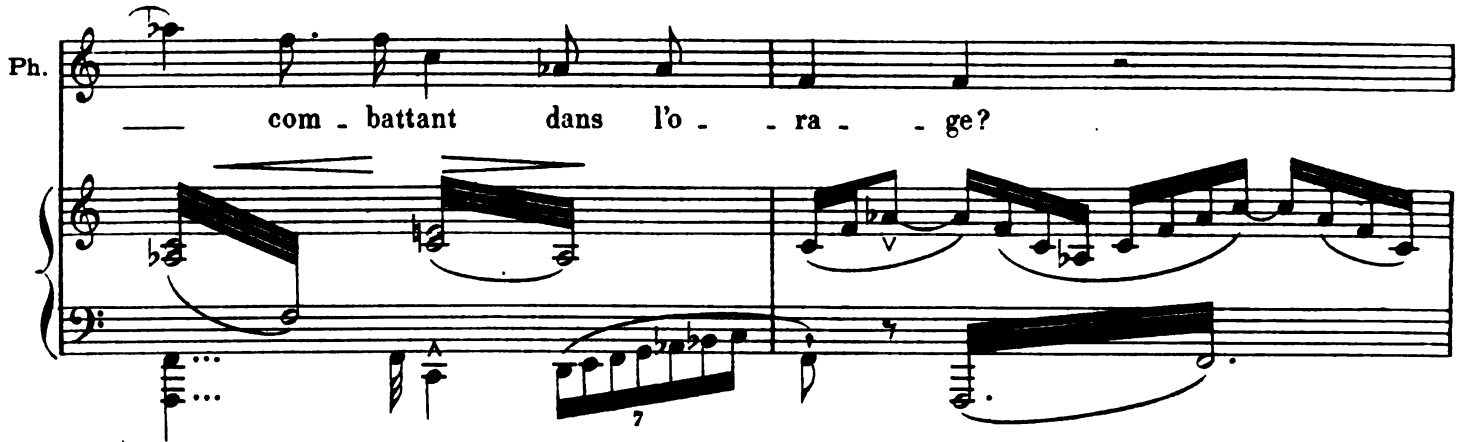
PHÈDRE en une fureur heureuse .

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment with lyrics "Ha - dès!".

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment with lyrics "est - ce mon vœu qui".

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment with lyrics "sus - ci - ta la ra - ge Des gouffres et du ciel".

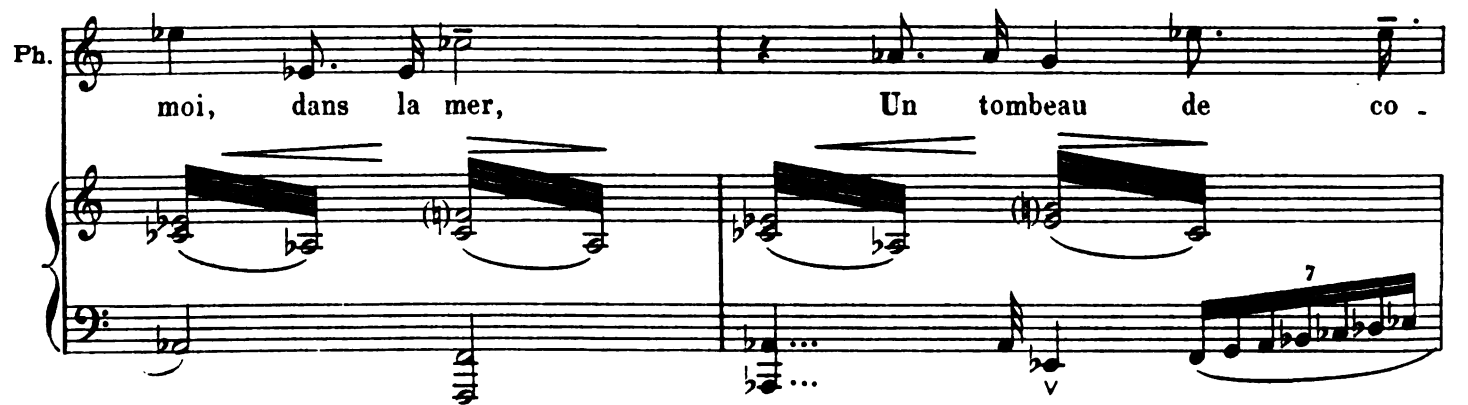
Ph. *com - battant dans l'o - ra - ge?*



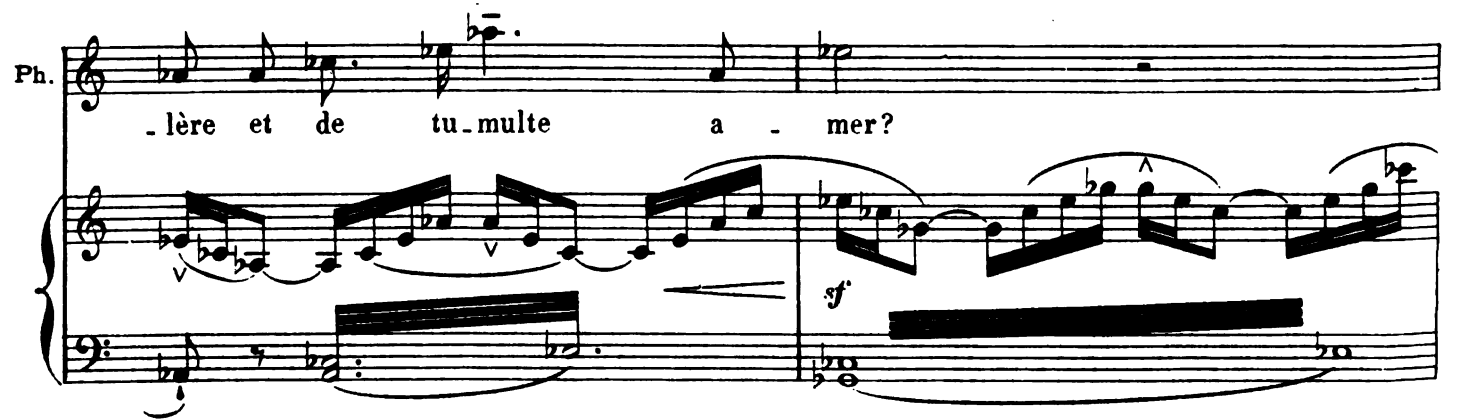
Ph. *Ai - je vou - lu, pour eux et pour*



Ph. *moi, dans la mer, Un tombeau de co -*



Ph. *- lère et de tu - multe a - mer?*



Phèdre descend l'échelle; elle soulève les rideaux de l'Abri; elle contemple avec un désespoir contenu

le sommeil tendre et profond des époux.

PHÈDRE

f

Ils n'en - ten - dent

Ph. pas les cris de dé - tres - se, Ni le fra - cas des mâts bri -

Ph. *mf* *dim.*
- sés, Eux, les heu - reux a - mants

Ph. *mf*
pâ - - - - - més dans la pa - - - - -

Ph. *mf*
- res - - - - - se In - - - - - sur - - - - - mon - ta - - - - - ble

Ph. *sf*
des bai - sers! Elle remonte.

sf

3

PHÈDRE *elle clame.* **ff**

E - cueils! dressez - vous, _____

ff **sf**

Ph. dressez - vous dans l'o - pa - que bru - me!

sf

Ph. *ff* > Em - porte - nous dans ton é - cu - me, flot hur - lant! *ff* >

Ph. Et que pour tou - jours

Ph. ta froide a - mer - tu - - - - me

Ph. a - - - pai - - - se ma lè - - - - vre

Ph. et mon sein brûlant!

Ph. *ff* Em - por - - - te - nous! flot hur -

Ph. - lant! - - - - - flot hur - - - lant!

Ph.

cres.

Mais voici que l'ouragan se fait

f *dim.* *mf*

moins violent, la brume est moins opaque, les éclairs sont plus rares, les rafales se taisent presque.

PIRITHOÛS *f*

Chers Dieux!

PHÉRÉKLOS *f*

Dieux bons!

Une clarté se fait.

Pi.

f

Chers

P.

f

Dieux bons!

EUNOË

f

Thé - tis! Po-se.i - don!

CHROMIS

f

Thé - tis! Po-se.i - don!

LES 6 VIERGES

f

Thé - tis! Po-se.i - don!

LES 6 ÉPHÈBES

f

Thé - tis! Po-se.i - don!

Piano accompaniment for the first system, featuring triplets and dynamic markings.

PHÈDRE

f

Quoi donc! la tem - pête fait trê - ve?

Pi.

f

Dieux!

Oui,

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings like 'p' and 'f'.

En retenant peu à peu - - - -
(Poco a poco ritard.)

Pi.

la bourrasque fuit... L'éclair s'é - teint!

PHÉRÉKLOS *f*

Le soleil

En retenant peu à peu - - - -
(Poco a poco ritard.)

dim.

1^{er} Mouvt du début de l'Acte
(1^o Tempo)

P.

luit!

EUNOÉ *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

CHROMIS *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

LES VIERGES *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

LES ÉPHÈBES *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

1^{er} Mouvt du début de l'Acte
(1^o Tempo) *p*

76 =

EUNOÉ

L'affreux rê - ve se disper - se!

CHROMIS

Thé - tis!

Thé - tis!

Thé - tis!

EUNOÉ

Thé - tis au loin est bleue et s'illu - mi - ne toute...

CHROMIS

Thé - tis est bleu - e...

Thé - tis est bleu - e...

Thé - tis est bleu - e...

PHÉRÉKLOS

f

Mais j'ai per-du ma rou - - - te...

84 = Phéréklos regarde vers l'horizon où s'ébauche une île.

p

PHÉRÉKLOS

Et c'est vers Na - xos qu'Eu - rus m'a con -

P.

- duit!

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ *ff*

Tous dans une grande joie Na - xos! Na - xos!

LES 7 ÉPHÈBES dont CHROMIS *ff*

Na - xos! Na - xos!

alerte et joyeux.

les 7V. *f* Li - - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, *ff* Na -

les 7E. *f* Li - - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, *ff* Na -

les 7V. - xos! Na - xos!

les 7E. - xos! Na - xos!

les 7V. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où la

les 7E. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où la

les
7V.
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

les
7E.
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

Pendant que les Ephèbes et les Vierges, Eunoé et Chromis, chantent, la galère, poussée par le vent, glisse vers l'île adorable, dont le paysage se fait de plus en plus distinct dans la merveille d'une clarté rose et d'or.

les
7I.
a - vec des sanglots si doux!

les
7E.
a - vec des sanglots si doux!

pp

Pirithoüs est descendu vers l'Abri. Il réveille Thésée.

PIRITHOÛS à Thésée.

f
Les vents ont poussé la ga - lè - - - re Vers Na -

Pi. - xos au sa - ble do - ré... Faut-

THÉSÉE qui se lève en soulevant Ariane.

Pi. - il a - border l'île clai - re? Pi - ri - tho -

T. - us, fais à ton gré! Tous les bords sont heu -

T. - reux... et n'im - porte où je vi - ve Pour - vu qu'en sou - ri -

T. *ant* A - ri - a - ne m'y sui - ve.

Ariane et Thésée montent enlacés, vers le pont. Pirithoüs parle au pilote. On ne hisse point la voile, de sorte que tout l'horizon reste visible.

LES 7 VIERGES dont EUNOË

ff Na - xos! Na - xos! *f* où bondit l'on de a - gi - le Des

LES 7 ÉPHÈRES dont CHROMIS

ff Na - xos! Na - xos! *f* où bondit l'on de a - gi - le Des

les 7V. sour - ces d'argent.. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où dans les

les 7E. sour - ces d'argent.. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où dans les

les 7V.
 puits — très purs, dans les puits — très purs, les am - pho - res d'argi - le Puisent un ciel d'or chan -

les 7E.
 puits — très purs, dans les puits — très purs, les am - pho - res d'argi - le Puisent un ciel d'or chan -

ARIANE soupirante et doucement lasse.

p J'ai pris coura - - - ge dans tes

les 7V.
 - geant!

les 7E.
 - geant!

pp

poco

A. *più f* bras! Dis que tu m'ai - - - mes...

p

f bien chanté et expressif

A. *f*
Roi des dé - li - ces fi - dè - - les, dis aus -

dim. *pp*

A. Ils sont sur le pont; Naxos est plus proche.
- si que tu m'ai - me - ras.

THÉSÉE *f*
Re - gar - de

f

T. l'île en fleur des a - mours é - ter - nel - - les!

PHÈDRE derrière eux.

f $\overbrace{\text{Mieux eût va lu}}^3$ la mer aux é - ter - nels trépas!

f La nef sur

LES RAMEURS
chantent en ramant *f* La nef sur

Les enfants chantent vers Naxos.

LES 7 VIERGES dont EUNOË *ff* Na - xos! Na - xos! *p* Déli - ce des co -

LES 7 ÉPIÈBES dont CHROMIS *ff* Na - xos! Na - xos! *p* Déli - ce des co -

f l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

f l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

les
R.

7 V. *les*
- lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!

7 E. *les*
- lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!

R. *les*
nym - phe na - geant, Et l'é -

nym - phe na - geant, Et l'é -

On voit les Sirènes se poser, se traîner doucement aux cimes des vagues, femmes demi-nues, aux grandes ailes de
LES SIRÈNES à pleine voix.
 Tous les **SOPRANOS** dans les coulisses, très près.

f
En des î - les enchan - te - res - ses Il - est pour les jeu - nes hé -

7 V. *les*
Na - xos! Na -

7 E. *les*
Na - xos! Na -

R. *les*
- cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -

- cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -

Élévation des ailes sur chaque signe ★
 Les Sirènes en scène: dames du ballet.

mouettes, elles semblent pousser et tirer le navire vers Naxos, plus proche encore, et miraculeusement éblouissantes.

les S. *dim.*
- ros

les 7V. *p*
- xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!

les 7E. *p*
- xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!

les R. *dim.* *f*
- sers d'ar - - gent: La nef sur
dim. *f*
- sers d'ar - - gent. La nef sur

les S. *f* *
Il est des lits d'ombre et de ca - res - ses. Il est des lits de ca -

les 7V. *f*
Na - xos! Na -

les 7E. *f*
Na - xos! Na -

les R. *f*
l'on - - de lis - se Pas - se
f
l'on - - de lis - se Pas - se

les S. *dim.* *f* *f*
 - res - - - - - ses. des lits de ca -

les 7V. *p* *f*
 - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char -

les 7E. *p* *f*
 - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char -

les R. *f*
 com - - me glis - - se La nym - phe na - geant...
 com - - me glis - - se La nym - phe na - geant...

les S. *ff* *ff*
 - res - - - - - ses

les 7V. *ff*
 - man - te! charman - te! char - man - te! Na - - xos!

les 7E. *ff*
 - man - te! charman - te! char - man - te! Na - - xos!

les R.

Fin du 2^me Acte.

* Laissez les ailes éployées jusqu'à la fin.

à Naxos. C'est la cour intérieure d'une bâtisse Pélasgienne. Dans une floraison énorme et extraordinaire d'églantiers géants et de hautes touffes d'herbes sauvages, il y a, à droite, le seuil d'un palais barbare. A gauche, c'est la lisière d'une forêt très sombre; un ruisseau coule entre de hautes herbes.

Au fond, presque en face, la pente d'une pelouse fleurie, puis un haut relief de marbre, œuvre d'art ingénue et rude, montre Cypris sur son char attelé de colombes; Eros, adolescent viril, est accoudé près d'elle à un très grand arc; les trois Grâces: Aglaïa, Pasithée, Euphrosine, sont étendues dans des nuées de marbre, vers les roues du char; et, non loin d'elles, il y a un groupe de Jeux, de Désirs et de Nymphes. Des grimpeurs de volubilis, des retombées de glycine forment sur les figures des entrelacs de couleurs vives.

A gauche du haut relief, un chemin, qui, un instant, s'arrête en une assez vaste plateforme, monte vers une colline invisible; à droite, entre le haut relief et le seuil du palais barbare, une étroite et lointaine vision de la mer et des roches marines.

A droite, au premier plan, un bloc de marbre fruste.

PIANO

Largo (And^{te} lento)
54 =

dim. *p*

ff *ff* *ff* *p* *3*

8^a bassa

pp *3* *ff* *ff* *ff* *dim.*

8 *(b)* *8^a bassa*

p *3* *3* *3* *3* *ff* *pp* *ff* *pp* *3*

8^a bassa

Mouvementé (Assez ample)
(Allo mod^{to})

dim. 120 =

pp *ff* *pp*

8^a bassa

Le jour se lève. Des serviteurs poussent les lourds vantaux de la porte du palais. Des chasseurs, sur le seuil, fourbissent les flèches et éprouvent les arcs, puis, sous les lourds carquois, ils iront par groupes, vers la forêt; venant du palais et venant de la colline, des lavandières se dirigent vers la mer. L'attention doit être surtout attirée vers Piri-thoüs qui, sur la plate-forme, enseigne l'usage des armes et les jeux de la guerre aux sept jeunes garçons d'Athènes.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a *pp* dynamic marking, followed by a *mf* marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady accompaniment of quarter notes. Both staves contain several measures of music with various note values and rests.

Second system of musical notation. The upper staff continues from the first system, with a *p* dynamic marking followed by a *più f* marking. The lower staff continues with its accompaniment, maintaining the same rhythmic pattern.

Third system of musical notation. The upper staff features a *mf* marking followed by a *f* marking. The lower staff continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with a *cres.* marking and contains a series of sixteenth-note passages. The lower staff continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with its sixteenth-note passages, also marked with a *cres.* dynamic. The lower staff continues with its accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, including a fermata. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a fermata. The bass clef staff features a complex accompaniment with many beamed notes. A dynamic marking of *p* (piano) is shown in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a fermata. The bass clef staff has a dense accompaniment. Dynamic markings of *f* and *p* are visible in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a fermata. The bass clef staff has a complex accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a fermata. The bass clef staff has a complex accompaniment with many beamed notes. A dynamic marking of *f* is present in the bass staff.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The right hand features a melodic line with a fermata over the first measure and a dynamic marking of *f* in the second measure. The left hand plays a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dashed line with the number '8' is positioned above the staff.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand continues the melodic line with a fermata. The left hand accompaniment includes accents (*v*) and slurs. A dashed line with the number '8' is positioned above the staff.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand has a fermata and a dynamic marking of *pp*. The left hand features a crescendo (*cres.*) and a dynamic marking of *ff*. A dashed line with the number '8' is positioned above the staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand has a fermata and a dynamic marking of *pp*. The left hand accompaniment includes accents (*v*) and slurs. A dashed line with the number '8' is positioned above the staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand has a fermata and a dynamic marking of *pp*. The left hand accompaniment includes accents (*v*) and slurs.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords, each with a slur underneath. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, with many notes marked with a 'v' (accents).

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a large blacked-out section in the first measure, followed by a slur over the second measure. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes and accents.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes and accents.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes, slurs, and accents. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes and accents.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes, slurs, and accents. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with eighth notes and accents.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with dynamics *sf* and *sf* with an accent (>). The lower staff provides a rhythmic accompaniment with various articulations.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with dynamics *sf*. The lower staff includes a section for the bassoon, labeled "8^a bassa" with a dashed line indicating its position.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with dynamics *p* and *dim.*. The lower staff includes a section for the bassoon, labeled "8^a_" with dynamics *sf* and *p*.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with dynamics *p*. The lower staff continues the accompaniment with dynamics *p*.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with dynamics *f*, *ff*, and *p*. The lower staff includes parts for "Trompe au loin" and "Orch." with dynamics *ff* and *p*.

Seuls, sont restés en scène Pirithoüs et les jeunes garçons, quand commence de sonner au loin la trompe d'airain des chasseresses qui, dès avant le jour, suivirent Phèdre dans la forêt. Le son de cette trompe est rauque, brutal, sauvage; parfois il s'achève plus doucement, en une plainte qui ressemble à un appel...

Thésée, sans armes, apparaît sur le seuil; il a sans doute été éveillé par la sonnerie lointaine de la trompe. Un peu haletant, il regarde du côté de la forêt. Il ne voit pas ce qu'il veut voir. Il monte sur la pelouse qui précède le haut relief.

Trompe au loin

Musical score for 'Trompe au loin' in G minor, 2/4 time. The score consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*, *v*, and *p*.

Orch.

Musical score for 'Orch.' in G minor, 2/4 time. The score consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

Plus chaleureux
THÉSÉE *mf* (*Un poco più mosso*) *cres.* *f*
Là - bas, la vier - ge sau - va - - ge, L'arc vibrant,
Plus chaleureux
(*Un poco più mosso*) *126 =*

Vocal score for Thésée in G minor, 2/4 time. The score consists of a single staff with lyrics. Dynamics include *mf*, *cres.*, and *f*. The tempo is marked *Un poco più mosso*.

T.
le carquois au rein, Cla - me dans le cor dai.

Vocal score for Thésée in G minor, 2/4 time. The score consists of a single staff with lyrics. Dynamics include *f*.

T. *ff*
 - rain A - vec des fureurs de ra - va - ge!

T. Il se rapproche de la lisière. *f*
 Phèdre - Ar - té - mis!

Orch.

T. *più f* *mf*
 For - ce - beau - té! Mal - gré la dou - ceur conju - ga - le

T. *più f* *f*
 Un fa - tal E - ros m'a hanté, Fille hé - ro - ï - que,

più f *plein de remords.* *mf*

T. 0 mon é - ga - - - le! Je n'avou - rai pas mon désir, A

T. cau - - se d'A - ri - ane aux plai - ti - ves ten - dres - ses;

T. Mais j'ai désér - té ses ca - res - ses Et son som - meil au frais sou -

p *dim.*

très passionnément. *pp* *f*

T. - pir, 152 = Pour guet - ter dans les verts fris - sons de la clai -

T. *più f*
 - riè - re Ta jam - be de dées - se et ton bras

Il va vers la forêt, mais Pirithoüs l'a observé, a éloigné les jeunes garçons, se place devant Thésée.

T. de guerriè - rel

sf cres. ff 120 =

T. PIRITHOÛS rudement. Que t'im - por - te? doucement, tendrement.

ff mf

Où vas-tu, Roi? Où vas-

Thésée s'est arrêté, mais il écoute toujours le son de la trompe.

Pi. *dim.* *f*

- tu, Mon a - mi? ce nous fut u - ne victoire ai - trompe au loin

f v. ff p cres.

Pi. *d'un ton de reproche.*

- sé - e De chas - ser les brigands de Na - xos, et Thé - sé - e Depuis quatre

Orch.

Pi. *Thésée écoutera mieux Pirithoüs. f[^].*

mois n'a pas combat - tu! Songe à tes tâ - ches ac - cep -

(la trompe sonne plus loin)

Pi. *f*

- té - es. Vic - toi - re des vain - cus, Re - cours des af - fai -

Pi.

- blis, Songe aux grands de - voirs accomplis Par les Hé - ra - klès et les Promé -

Pi. *più f*
 - thé - es. Le pas des gé - ants ténébreux

Pi. E - pouvan - te la terre et les échos cé - les - tes, Les

Pi. hy - dres par leurs cent gueu - les, dar - dent des pes - tes! Et les peu - ples

Pi. *cres.*, *ff*
 dou - loureux Sai - gnent sous les tyrans fu - nes - tes.

chaleureusement, héroïquement *mf* *più f* *f*

Pi. Dis, ô mon cher orgueil, dis que tu lè - veras En - cor pour

Pi. le sa - lut des vi - vants. ces deux bras Devant qui tout se ra - pe -

Plus ample (*Poco più lento*) *più f* *ff* *rall.*

Pi. - tis - se: Car l'un a nom Courage et l'au - tre a nom Jus -

Plus ample (*Poco più lento*) *più f* *ff* *rall.*

1^{er} Mouvt (a Tempo) *1^{er} Mouvt (a Tempo)*

Pi. - ti - - - ce.

Thésée, le son de la trompe s'étant tout à fait évanoui, cède à la force de Pirithoüs.

THÉSÉE

Oui, j'achève - rai d'un cœur ré - so - lu Ma su - bli - me des - ti - né - e.

f *cres.*

mf *cres.*

Pirithoüs l'embrasse ardemment. Thésée se tourne vers le palais. Et j'em.

f *mf*

ff

- mè - ne l'épouse où mon dé - sir s'est plu!

p *f*

- Tu m'as trop bien ser - vi pour être aban - don - né - e, O si tendre A - ri - a - ne!

f *dim.* *p*

dim.

T. *f* Et les Dieux ont vou - lu Notre in - dis - so - luble hymé - né - - e.

PIRITHOÛS avec une vigoureuse joie *f* Quand partons -

Thésée va répondre, dans son élan continué, qu'il partira sur-le-champ, mais le son de la trompe se fait entendre de nouveau. Ce son est triste et ardent; - il appelle. *mf* comme bégayant

T. Demain... bientôt... deux

Pi. - nous?

au loin

Orch. *pp*

T. *dim.* jours encor... Puis, nous partirons... *p* brutal

Pi. *f* O vigueur u - sé - - e! Es -

A ce moment Ariane a paru sur le seuil, bientôt suivie par les Vierges d'Athènes; elle est triste, languissante, peureuse, elle tend les bras vers son mari.

ARIANE *mf*

Thé.

T. Furieux d'avoir été deviné, Thésée s'élançe vers Pirithoüs. *f*
Tais-toi!

Pi. -tu comme le cerf qui tremble au bruit d'un cor!

A. *dim.* Ils sortent rapidement par le chemin qui monte.
- sé - - e!

T. sans se retourner *mf* à Pirithoüs *p* 3
Hé - las! Eloignons - nous!

Ariane, en levant ses bras nus, suit son mari, traverse le théâtre avec des gestes qui veulent retenir.

ARIANE sur la plate-forme.

Mais aucune réponse... Elle reste là,

Thé - sé - - - - e!

toute tendue vers le lointain. Elle attend, Rien. Elle redescend, douloureuse, pendant que sur le seuil

les Vierges d'Athènes et Eunoé la considèrent avec un tendre respect.

Lent_ pliantif (*And^{te} sostenuto*)

LES SIX VIERGES D'ATHÈNES

pendant qu'Ariane revient.

Très pâle, en pleurs, le cou_ bais.sé_

rall.

56 = *Lent_ pliantif (And^{te} sostenuto)*

les
6 V.

Comme u ne ti ge brisée El le semble un grand lys blessé Qui pleu rerait sa ro

Eunoe a fait un signe. Les Vierges lui ont apporté une lyre.
Ariane est assise sur le bloc de marbre fruste.

les
6 V.

- sé - - e. 69=d

EUNOÉ vers Ariane chante en jouant de la lyre.

A ri a - - - ne!

E.

A ri a - - - ne! E - - pou - - se! Pourquoi pleu rez -

E.  -vous? E - - os é-meut d'un frisson doux La

E.  nue et l'air, la feuille et nous, Et le sommeil de la pelou - - -

E.  - - - se. Tout est douceur, la mer, le

E.  ciel, La terre é-blou - ie et charmé - - - e! L'a - -

E. *f*
 _beil . le vibre, — aux fleurs — pâ . - mé . . . e Comme un bai-ser

ARIANE dans un sanglot. *p*
 Il n'est pas de douceur — pour

E. *f*
 d'ambre et de miel. —

A. *dim. p* *rall.* *Lent (Lento)* *pp* **1^{er} Mouvt (al 1^o Tempo)**
 qui n'est plus ai-mé . . . e.

E. *mf*
 A-ri-a . . . ne!

rall. *Lent (Lento)* **1^{er} Mouvt (al 1^o Tempo)**
p *pp* *f* *pp* *p*

E. Ari - a - - - ne! Rei - - ne! Pourquoi pleurez - vous? Pa -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase starting on a half note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

E. - reils à d'affreux li-ons roux Sous le ta-lon de votre é -

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

E. - poux Les bri - gands ont mor-du l'a - ré - -

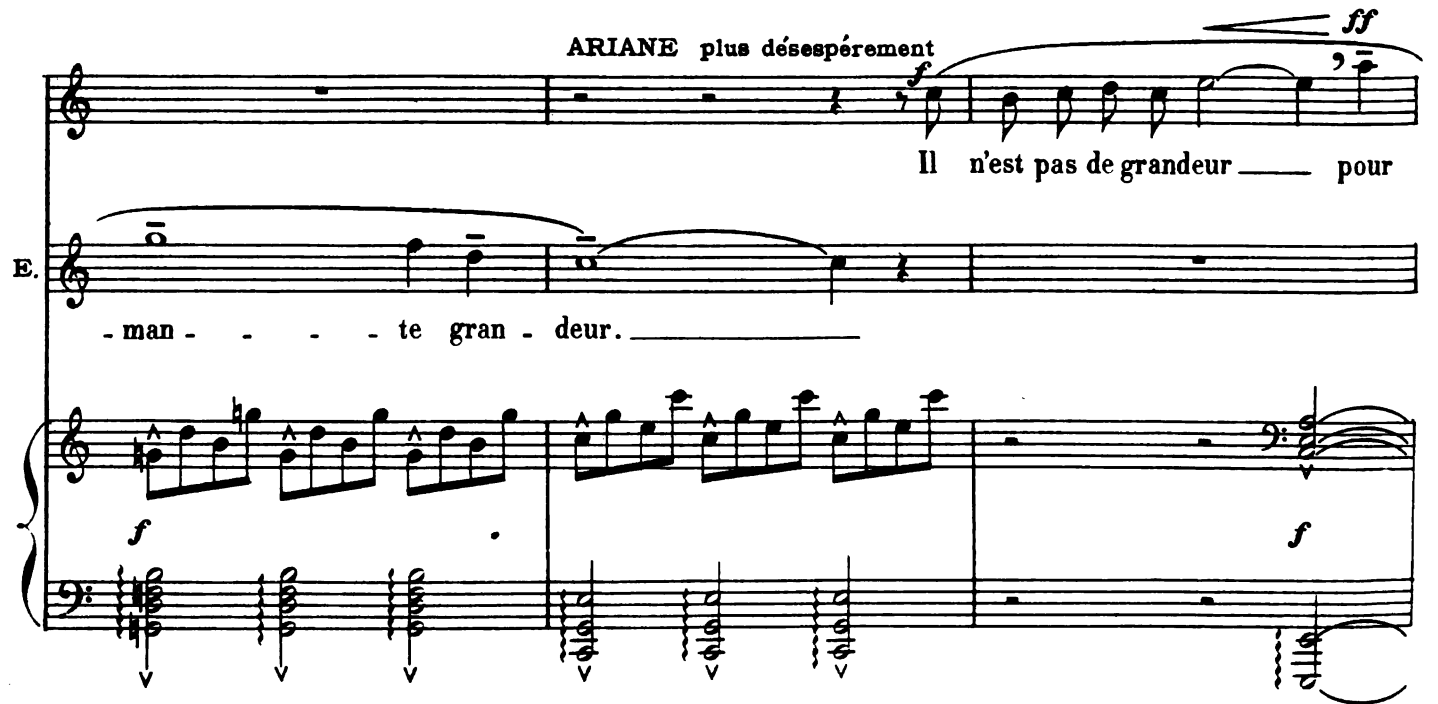
The third system of the musical score. The vocal line continues with the same melodic pattern. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

E. - - - ne. L'or - - guail du glai - - - ve et

The fourth and final system of the musical score on this page. The vocal line concludes with a melodic phrase. The piano accompaniment ends with a final chord in the left hand.

E.  la splen - deur Des ro - ses, — pour - pre — par - fu - mé - e,

E.  En - vi - ron - - - nent — la re - nom - mé - e De vo - tre char.

ARIANE plus désespérément  Il n'est pas de grandeur — pour
- man - - - te gran - deur.

rall. **Lent (Lento)** **1^{er} Mouvt (al 1^o Tempo)**

A. qui n'est plus ai_mé - - - e!

LES 6 VIERGES *ppp*

rall. **Lent (Lento)** **1^{er} Mouvt (al 1^o Tempo)**

Très pâle - en pleurs, *p dim.*

les 6 V.

le cou - - - bais_sé - - - Comme u - ne ti - ge bri_sée El - le semble - - -

p dim. mf

ppp *ppp* *cres. mf*

les 6 V.

- un grand lys bles_sé Qui pleu - rerait sa ro - sé - - - e.

f dim. p pp

f dim. p pp

Brusquement se font entendre les cris de la chasse plus proche et la trompe déchirante.

LA VOIX DES CHASSERESSES

8 SOPR.

8 SOPR. *ff* Δ E ô! _____ E ô! _____ E ô E ô _____ E

LA VOIX DES CHASSEURS

8 TÊN.

8 TÊN. *ff* Δ E ô! _____ E ô! _____ E ô E ô _____ E

112 = ♩ .

Mouvementé (*Allegro*)

ORCH. *ff* Δ

fff Δ ô é E ô é! Cu - ré - e! Cu - ré - e! Cu - ré - - - - e!
fff Δ ô é E ô é! Cu - ré - e! Cu - ré - e! Cu - ré - - - - e!

ff Δ *cres.*

PHÈDRE. sa voix éclate avant qu'elle soit entrée.

ff Δ Donnez la bête _____ aux chiens vain - queurs! _____

ORCH. *ff* Δ *tr*

Sans retenir et toujours chaleureusement

A. *dim.*
sœur a - do - ré - e!

Ph. *f* *dim.*
Phèdre oubliant tout dans sa tendresse pour sa sœur et très câline.
Vous pleu - rez, mes chers yeux? Vous sou - pi -

Ph. *p* *f* *pp* (anxieux)
- rez, ma chè - re bou - che? cru - els dieux! Qui t'a fait du mal?

Ph. *p* *pp*
qu'est-ce qui t'a - lar - me? Tout mon sang cou - le - rait en se ré - jou - is -

Ph. *ppp* *rall.*
- sant Si cha - que gout - te de mon sang Té - pargnait u - ne lar - me!...
rall.

Assez lent (*And^{te} sostenuto*)

ARIANE

dans les bras de sa soeur, presque pleurante. *pp*

Assez lent (*And^{te} sostenuto*) Hé .

A. - las! il me don-na l'es - poir D'une amour ja -

più f

A. - mais é - pui - sé - e... Je me plains

p dim. pp

A. par-ce que Thé.sé - e Ne m'ai - me plus.

PHÈDRE qui ne peut retenir une espérance, criant presque. *f*

Il ne... quel

très petite, très émue, très familière.

A. *mf*
Il me fuit, ou se tait, son
si_gne t'a fait voir?...

Ph.

A.
air n'est plus le mê - me, Ni son cœur! il n'est plus comme on

A. *p*
est quand on ai - me.
PHÈDRE comprimant son émotion *p*
O re - mords d'un dé - sir que j'ai pu con - ce -

A. *p* Et je crains qu'il n'en aime une au - tre!

Ph. *f* violente, se livrant
- voir! Une au - tre!

A. *faiblement p* Il crie Des mots, la nuit... *p* un son

Ph. *f* un nom?

A. va - gue, trompeur...

Ph. *più f* presque rassurée. A - lors, comment sais-tu qu'il ai - me?...

ARIANE ingénument triste.

mf

sœur ché-ri-e, Je ne le sais pas, j'en ai peur...

PHÈDRE reprise de sa colère jalouse.

f *dim.*

Et ta crainte ne soupçon - ne Per - sonne en - co - re?

p *dim.*

ARIANE

p

per - son - ne.

Ph. *mf*

C'est peut-être Eu - no -

pp

A. *p*

Non...

Ph. *p*

- é qui par l'âge in - gé - nu - Le charma?

PHÈDRE *più f*

peut-être u - ne nymphe au sein nu Danse et rôde et l'attend sous la

ARIANE plus jalouse *f* **En animant (Animando)**

Oui, peut - être.

Ph. *terrible ff*

lune es - ti - va - le? Oh! saisir et frap.

En animant (Animando)

A. *p*

Je ne de - man - de pas un si cru - el se -

Ph. *se maintenant*

-per!.. ta ri - va - le.

rall. au Mouvt (a Tempo) *mf* *cres.*

A. - cours! — Mais — parle à mon Thé-sé-e, Ma sœur!

Ph. *f* moi?..

rall. au Mouvt (a Tempo) *mf* *p* *cres.*

A. *f* *più f*
dis-lui... dis-lui les tristes jours, Les tristes nuits de ma — ten-dres-se

Ph. *f* moi?...

f *più f*

A. *f*
mé-pri-sé - - - e.

Ph. *f* torturée *f* Je ne veux

cres. *f* *f* *f*

Agité (Agitato)

simple
mf

A. pourquoi? pourquoi?

Ph. pas! je ne peux pas!

f

Plus retenu (*Meno mosso*)

A. *p* souriant un peu *cres.* *f* *mf*

Je comprends!... un héros! un roi... Sois sans crainte,

Plus retenu (*Meno mosso*)

rall. - - - - - *dim.*

A. il n'est pas ef-frayant, au con-trai-re. Puis, ma-ri de ta sœur, il est presque ton

rall. - - - - -

Lent (*And^{te} sostenuto*)

Ariane la supplie

Phèdre tressaille.

A. *pp* *p*
frè - re! Tu lui par - le - ras, — n'est-ce pas? —

48 = *Lent (And^{te} sostenuto)*

pp
O plus sœur que mes sœurs ai - mé - es, Nous a - vons fait nos pre - miers

A. *più f* *p* *dol.*
pas — Du - ne seu - le vie a - ni - mé - es...

A. *pp*
Nous a - vions des instincts secrets Et tout pa -

58 =

pp *dol.*
Nous a - vions des instincts secrets Et tout pa -

A. *reils, sans nous les di - re,*

pp

A. *pp* *rall.* - - -
Tu pleu - rais dès que je pleurais, Et je ri - ais de te voir ri - re.

dol. *rall.* - - -
f

1^{er} Mouvt (Tempo I^o)

avec plus d'attendrissement encore et plus mystérieusement.

A. *ppp* *p* *pp*
Plus grandes nous mê - lions nos bras Dans la ca - res - se des ra -

1^{er} Mouvt (Tempo I^o) 48 = ♩.

ppp *p* *pp*

A. *dol.* *pp*
- mé - es... O plus sœur que mes sœurs ai - mé - es, Tu lui parle -

ppp *f* *p*

A. *dim.* *pp* *pp* *dol.*

...ras, n'est-ce pas? Tu lui par.le.ras... Tu lui par.le.ras, n'est-ce *dol.*

Phèdre n'a pu résister à tant de douceur, elle se tourne vers sa sœur, elle sourit, elle est sincère, elle est bonne.

Ariane lui prend les mains, la caresse; et, très vite:

Animé (Allegro)

A. *dim.*

pas? n'est-ce pas? Tu veux bien! oh! je vois que tu veux bien!

120 = **Animé (Allegro)**

Avec agitation; précipité, haletant jusqu'à la fin de la scène. (Con agitazione sempre)

A. *p* *p*

é.cou.te. Fais-lui comprendre que j'ai mis Tout en lui seul, pa.

Avec agitation; précipité, haletant jusqu'à la fin de la scène. (Con agitazione sempre)

A. ³

rents, a.mis, Et la pa - tri - e! et que je suis à lui seul, tou.te!

A. *ff*
 Ne lui fais pas va-loir, mé-me s'il t'en parlait, Mes dé-vouements... il *p*

A. *più f*
 peut sen irri-ter... mais tâ-che De deviner si quelque chose en moi le fâche

A. *ardente ff*
 Ou lui dé-plaît. Et dis-lui bien surtout *più f* qu'il est mon souf-ble mé-

A. *ff*
 - - - me! Et qu'il faut qu'il m'ai - - me!

A. *ff* et qu'il faut qu'il m'ai - me!

A. Elle a regardé vers le fond. Il descend le chemin. heureuse, très vite, Dieux! s'il al.

PHÈDRE dans un sursaut Déjà!

bredouillant presque dans le retour de l'espérance.

A. - lait Te ré-pon-dre que je suis fol - le, Que j'ai Tort! que rien n'est chan-

A. *cres.*

- gé! Qu'il m'ai-me toujours! ô pa- role Exqui- se! O par-

A. *sf* vers le fond. à Phèdre. *sf*

- fai- te dou- ceur! Il vient! em- bras- se-

A. Elle court vers le Palais.

- moi!

A. Elle se retourne, envoie des baisers à Phèdre. Elle s'éloigne vivement.

ma sœur, ma bonne sœur!

138 -

104 =
Moins vite (*Meno*)

PHÈDRE fortement et doucement résolue.

f Oui, oui, j'accomplirai cet - te tâ - che sacré - e, *dim.*

Cédez (Meno)

Ph. O ma sœur de berceau, plus proche et préfé.ré - e...

Cédez (Meno) *au Mouv! (a Tempo)*

Mais elle songe en marchant

Ph. *p*
Pour - tant,

très intense.

avec une joie déchirée de remords:

Ph. *f* *più f*
Si c'était moi qu'il ai - - me... Si c'était

Elle se souvient.

Ph. *p*
Moi! Gra - ve, il me par.

- lait ra - rement,

la voix du - re,

Et son re - gard

m'évi - tait.

Ph. *f* *p* *dim.*
ppp *ppp* *ppp*

Un peu plus lent (*Un poco più lento*)

Ph. *pp* Mais hier, *dol.* en dénouant au vent

Un peu plus lent (*Un poco più lento*) *dol.*

Ph. en ralentissant *pp* ma che - ve - lu - re, Je sen - tis à mon cou son souffle au

en ralentissant

pp

Ph. *p* proche é - moi Et j'en a - vais jus - qu'au bout des doigts *ppp* la - brû -

ppp

Ph. *sf* - *dim.* lu - re. *ff* Si c'était

emportée *ff*

au 1^{er} Mouvt (*al 1^o Tempo*) *ff*

au 1^{er} Mouvt (*al 1^o Tempo*) *p*

ff

Ph. *p* moi! si c'était moi! — maîtresse de soi *p* Je n'en fe-rai pas

Ph. vers Ariane chérie.
moins ce qu'ordon - nent ma gloi - re Et ma ten - dres - se!

Agité - dramatique (Allegro)

Mais elle se tourne vers le haut-relief et parle furieusement.

Ph. *ff* A - troce Eros! —

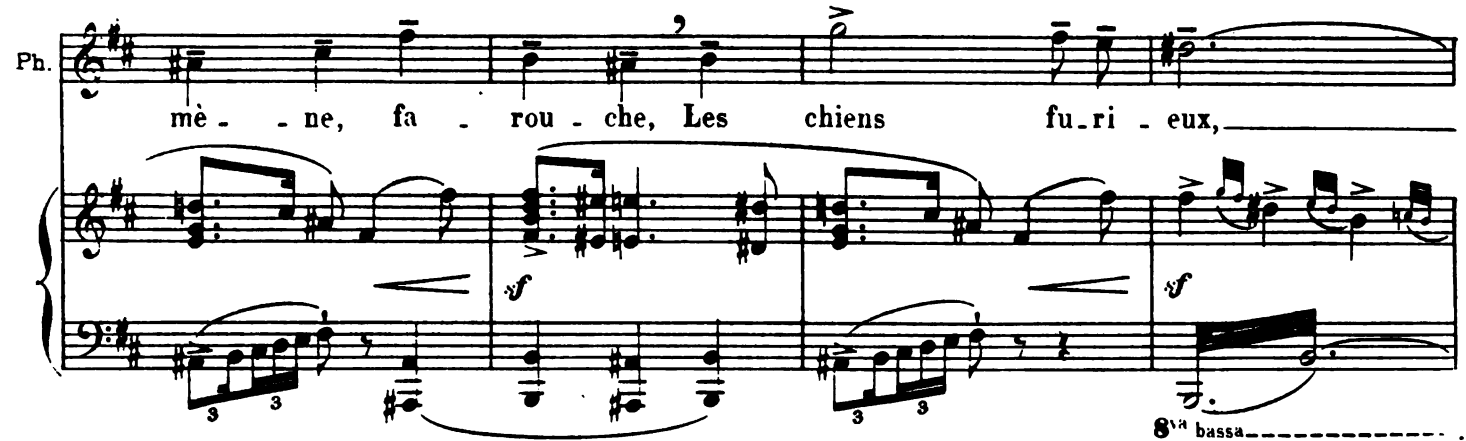
Agité - dramatique (Allegro)

Ph. *ff* A - - - pre Cypris! —

p pesant et soutenu

Ph.  - su - - me Ma chair et mes os. ————— Je

Ph.  mè - - ne, fa - rou - che Les chiens fu - ri - eux, Je

Ph.  mè - - ne, fa - rou - che, Les chiens fu - ri - eux, —————

Ph.  Son nom à la bou - che, Sa forme en mes yeux!

Ph. C'est moi, proie en pleurs, Qu'u-ne

Ph. meute as sail - - le! S'il

Ph. vient, je dé - - fail - - le, S'il s'en va, je

Ph. meurs! Je meurs!

Elle est près de la source qui ruisselle.

Ph.

8^{va} bassa

pp

Elle se regarde dans l'eau.

Ph.

p Oh! que ma joue est ter - ne et que ma lèvre est blê - me! *dim.*

pp

Ph.

pp Oh! que j'ai le sein pâ - lis - sant!

pp

haletant.

Ph.

f C'est qu'il faut à mon cœur tout mon sang Pour ai - mer *f*

p

Ph. *comme il ai - - - me!*

Ph. *vers la Déesse. ff*

Mais, A - lec - ton de

Ph. *Cni - - - de*

Ph. *ff*

au dé - vo - rant flam - beau,

Ph. *Ti - sipho - ne d'A - mathon - te!*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The lyrics are "Ti - sipho - ne d'A - mathon - te!". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The right hand features arpeggiated chords with dynamic markings of *ff* and a tempo marking of *12*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Ph. *Cy - - - pris!*

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with the lyrics "Cy - - - pris!". The piano accompaniment is in grand staff. The right hand has a continuous arpeggiated pattern with dynamic markings of *sempre ff*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Ph. *Je ne te dois qu'un dé - ses -*

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with the lyrics "Je ne te dois qu'un dé - ses -". The piano accompaniment is in grand staff, maintaining the arpeggiated right hand and eighth-note left hand patterns.

Ph. *- poir sans hon - - - te!*

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with the lyrics "- poir sans hon - - - te!". The piano accompaniment is in grand staff, continuing the established musical texture.

Piano introduction featuring sixteenth-note patterns in both the treble and bass staves, with dynamic markings of *f* and *sf*.

PHÈDRE

f *expressif*

Moins vite Mon sort, af - freux, res - te - ra beau. Et l'in -

(Meno presto)

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano part features sustained chords and a melodic line in the right hand.

Ph. - fême a - mour que je ca - che, Ce cœur cou - pa - ble

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The piano part continues with harmonic support for the vocal melody.

En retenant (*Ritardando*) - - - rall.

Ph. et non point lâ - che Ne l'a - vou - ra qu'à mon tom -

En retenant (*Ritardando*) - - - rall.

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The piano part features a *p* dynamic marking and a *Ritardando* marking.

au Mouvt (*al Tempo*)

Ph. - beau!

au Mouvt (*al Tempo*)

Vocal line and piano accompaniment for the final line of lyrics. The piano part features a *mp* dynamic marking and a *al Tempo* marking.

PHÈDRE qui s'est reconquise, qui ne
laisse voir aucune émotion.

Modéré (*All^o mod^{to}*)

Thésée vient d'entrer.
Il voit Phèdre. Il frissonne.

THÉSÉE
profondément ému.

... Qui t'attendait — au penchant de la

Phè - dre!

Modéré (*All^o mod^{to}*)

100 =

fp

Elle semble très calme, elle fera son devoir.

Ph. rou - te. heureux. Ta sœur doit te par - ler, é -

T. Tu m'attendais?

Un peu retenu (*Un poco meno*)

Ph. coute. A - ri - ane aux che - veux de brume fine et

76 = Un peu retenu (*Un poco meno*)

Ph. *dol.*
 dor, Aux yeux comme la mer, au sein comme les ro - ses, S'é - pa - nou -

Ph. *dol.*
 - it en un mi - ra - cu - leux tré - sor De dé - li - ces hi - er dé -

Ph. *dim.* **En élargissant (Allargando)** *p* **au Mouvt (al Tempo)** *dim.*
 Thésée ne répond pas, la tête basse.

Ph. *dim.*
 - clo - - - ses. **En élargissant (Allargando)** *f* **au Mouvt (al Tempo)** *dim.*
 Donc, tu l'ai - mes en -

Ph. *mf* *cres.*
 - cor. A - ri - ane, ho - no - rée en de roy - aux sé -

Ph. - jours, A dé-ser-té pour toi sa patrie et sa ra-ce, Et ne veut

Ph. mê-me pas qu'aux che-mins sans retours. Ta vic-toi-re lui ren-de

Ph. *dim.* En élargissant (*Allargando*) Thésée se courbe plus encore. *p* au Mouvt (*al Tempo*) *dim.*

dim. En élargissant (*Allargando*) *f* *p* *dim.*

grá-ce. Donc, tu l'ai-mes tou-au Mouvt (*al Tempo*)

Ph. - jours?... *mf* El-le pleu-re, jeune âme aux ti-mi-des a-lar-mes,

mf *cres.*

Ph. Roi! re-joins ton é - pouse et conso - le ses lar - - - mes. 84 = 

Sur le signe de Phèdre, Thésée, devant elle, a traversé le théâtre. Ce moment se prolonge, car Thésée sent bien qu'il n'obéira pas tout à fait, et Phèdre, tout en désirant sincèrement qu'il rejoigne Ariane, souffrirait



affreusement s'il la rejoignait.

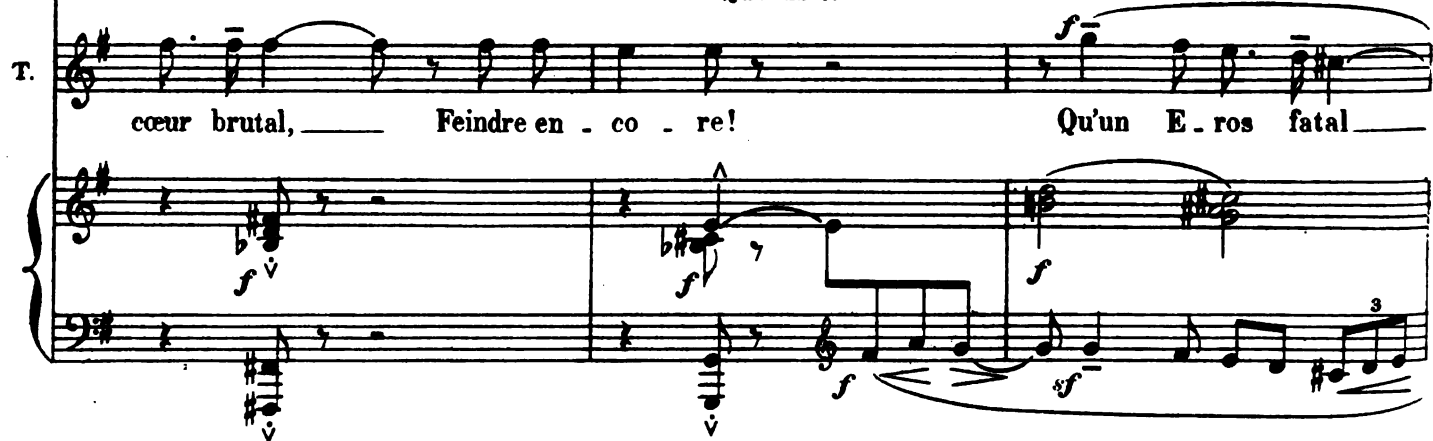
THÉSÉE dans un éclat.

Plus animé (*Più mosso*)

rall. Non! Je ne peux pas,
Plus animé (*Più mosso*) 120 = 

PHÈDRE épouvantée et ravie.

Que dis-tu?

T. cœur brutal, Feindre en - co - re! Qu'un E - ros fatal 

Ph. *f* Par - ju - re!

T. Me dé - vo - re! *f* oui, par - jure, o - dieux,

T. Trai - tre, et lâ - che... et j'ai

PHÈDRE *f* Ciel!

T. peur des dieux! *ss* Mais j'a - do - re! *f* je l'ai

en un soulagement furieux

T. dit, le mot de dé - lice et d'ef - froi!

se prenant la gorge. *p*

T. Je l'avais là, *f* brù - lant.

T. ah! j'a - do - re! et la fou - - dre N'em - pêcherait

T. pas, me mit-elle en pou - dre, *più f* Que je l'ai dit!

PHÈDRE éperdûment, à elle seule.

C'é - tait moi! Thésée qui a pourtant entendu.

et que tu le sais!.. Oui! toi!

T. *piu f* *mf*
 toi! C'est infâ - me! - O vertu dé - gra -

T. - dé - e!... *f*
 Je dé - tes - - te mes yeux dé -

T. - ments, mon cœur hagar... *f* *fp* *f*
 Pourquoi, coupables

T. yeux, l'avez-vous regar - dé - e? *fp* *f* *fp*
 Pour - quoi, coupa - ble cœur,

T. *più f*
 suivais-tu mon re - gard? N'im - por - te! C'en est

T. fait!

104 = *brutal - grossier même.*
 T. A - ri - ane est plus bel - le Que le lys d'or du jour? Je n'ai point souci

T. d'el - le. Un fil guida mes pas Aux embû - ches de

T. l'om - bre? Il ne m'en souvient pas.

T. Elle a fui pour me plai-re Sa famille et ses dieux... Elle en eut le sa-

T. - lai - - - re! *più f* Toi, fière, — aux lourds che-

T. - veux, Tu n'as rien fait pour moi, — je t'aime et

PHÈDRE effroyablement bourrelée de sentiments divers,
mais maintenant l'attitude du devoir.

T. Tais - toi, dé - tes - table a - dultè - re!
je te veux!!

Ph. In - ceste affreux, Qu'espè - res - tu?
scen do

THÉSÉE héroïquement amant.

Il - lus - trer par tou - te la ter - - - - re

T. No - tre cri - mi - nel - le ver - tu!

Enthousiaste, viril. Même mouvt
(Stesso tempo All^o mod^{to})

T. *f*

Enthousiaste, viril. Même mouvt
(Stesso tempo All^o mod^{to})

126 =

0 Vier - ge guer - riè - re, nous

T. *p*

sommes Hé - ros tous deux; l'un plus char - mant.

f

T. *f*

Soy - ons, pour le sa - lut des hom - mes, L'a - mante et l'a -

T. - mant. Par - tageons la guerre et les trô -

T. *f*
 - nes! Nous triom - phe - rons sans ef - frois _____ *f* Toi, des fé -

T. *ff*
 - ro - ces a - ma - zo - - - - nes, *ff* Moi, _____

T. *ff*
 des gé - ants rois! _____ *ff*

T. *f*
 Vain - queurs par un é - gal cou - ra - ge,

T. *sf* E - per - dus d'un amour pa - reil, *sf* Nous fe -

T. - rons de la gloire a - tro - - - ce du car - na - - -

rall. *ff* Plus animé (*Più animato*)
 T. - ge Notre lit ver - - - meil. *ff* Plus animé (*Più animato*)

PHÈDRE qu'une telle espérance a rendue folle de joie
 mais qui résiste et résistera. *ff*

Crois - tu, mons - tre, que je con - sen - te

Ph. A ces bonheurs in - fa - mants? Bon - heurs, que dis - je?



Ph. horreurs, dégoûts, hai - ne croissan - te...



Ph. d'une voix déchirée.
Je ne t'ai - me pas! ——— je ne t'ai - me pas! ———
THÉSÉE en triomphe *ff*
tu



T. mens! Le même A - mour nous ten - te, Depuis longtemps...



Plus animé (*Più animato*)

PHÈDRE *f*

Non! tout près d'elle. *p* les soirs, tu m'attends Sur le

Plus animé (*Più animato*)

152 = ♩

Ph. *f* Non!

T. *cres.* seuil, hale-tan - te, Et les seins bat - tants.

THÉSÉE *mf*

quand je re - viens, tu feins l'é - ton - né - e,

T. Tu t'en vas, l'œil mi -

T. - clos, la tête un peu tourné - e Pour voir

PHÈDRE *f* ce n'est pas

T. si je te sui - vrai, Et tu tar - des!..

Ph. vrai!

T. Hi - er, tu dé - nou -

T. *- ais au vent ta che - ve - lu - re...*

T. *Sous l'ha - lei - ne en feu dont je t'ef - fleu - rai*

T. *Ton cou d'or brun vi - bra com - me d'u - ne brû -*

PHÈDRE horriblement éperdue.

T. *Ce n'est pas vrai! ce n'est pas*

T. *lu - re...*

Ph. *vrai!*

T. *absolument maître d'elle.*

T. Et mainte - nant le dieu t'en - fiè - vre D'un

dim. *p*

Ph. *f*

T. *sf*

Ph. Ce n'est pas...

T. ces - tre plus dé - li - ci - eux... il te met du

T. *3*

T. miel tiède à la lè - vre, Des pleurs de naphte aux

3 *3* *3* *3*

PHÈDRE *mf*

Ce n'est...
yeux... Et *p* rà - lant com - me les co -

crés. - lom - - bes, *crés.* Vi - vante au tré - pas en - i - vré,

Tu ne sais plus rien, tu tom - - bes...

PHÈDRE pâmée. *ff*

Dans mes bras!.. *più f* dans mes bras! C'est

Même mouvt passionné. (Stesso tempo appassionato)

Dans un furieux hymen de leurs deux êtres.

Ph. vrai! Thé.

T. Phè - - - - - dre! Phè - dre!

Même mouvt passionné. (Stesso tempo appassionato)

88=d

ff

ff

Ph. - sé - e! Thé - sé - e! Dé.

T. Phè - - - - - dre! Or-gueil

ff

ff

Ph. - li - - - - - ce! E - ros vain - queur!

T. Cy-pris su - prê - - - - me! Don-ne ton

ff

ff

Ph. Le tien glisse En moi comme une â - pre li - queur!

T. souf - fle! Phè - dre! Cy - pris su -

Ph. E - ros vainqueur!

T. - pré - - - me! Phè - dre! Don - ne ton

Ph. Thé - sé - e! Thé - sé - e!

T. souf - - - fle! Phè - dre! Phè - dre!

Ph. E - ros vain - queur! Cy - pris su -

T. E : ros vain - queur! Cy - pris su -

Ph. - prè - - - - me! Dé - li - - - -

T. - prè - - - - me! Dé - li - - - -

rall. - - - - Un peu élargi (Meno)
 fff ^ en s'étreignant follement. dim. >

Ph. - - - - ce! Ah!!

T. - - - - ce! Ah!!

rall. - - - - Un peu élargi (Meno)

Ariane est apparue sur le seuil.
rall. - - -

Elle les a vus, elle s'avance, les bras battant l'air.

En un grand cri elle tombe au milieu du théâtre comme cataleptique.

Animé (All^o)

Elle se précipite vers Ariane, se met à genoux, veut la relever, la touche anxieusement.

PHÈDRE *f*

f
blême! froide!

THÉSÉE

Ma sœur! _____

Ciel!

152 =

Animé (All^o)

PHÈDRE

Thésée s'est approché, frissonnant.

ah! nous som - mes in - fâ - mes!

Ph. Toi, moi-mê - me et les dieux!

Ph. N'approche pas! du moins — qu'en se rou -

Elle le repousse, l'oblige à sortir;

Ph. - vrant, ses yeux N'aient pas l'hor - reur de nous revoir en - sem - ble!

Elle crie vers le palais. *f>* Arrivent les petites Vierges *sf>* et les servantes. **Lent (And^{te} lento)**

Ph. Femmes! Femmes! Portez-la sur son lit.

Lent (And^{te} lento) 60 = ♩

f *expressif*

mais Ariane s'agite un peu. — à Eunoé. *mf*

Ph. At - tends. *p* Elle a le -

p *pp*

Toutes sont penchées vers Ariane.
Ariane étire ses bras, ouvre les yeux; elle est mortellement pâle avec une face d'épouvante. Phèdre a éloigné les femmes d'un geste et se tient elle-même un peu à l'écart. Soudain, une expression d'aise paraît sur le visage d'Ariane.

Ph. - vé la paupière. *mf* *più p* *pp*

ARIANE joyeuse. *pp* mais ses traits se contractent. *p* *mf*

un rê - ve!... ah!... non! je n'ai pas rêvé!

f *cres.*

ppp

224 Un peu plus animé (*Un poco più mosso*)

Et en reconnaissant la place où s'embrassaient les perfides, elle voit sa sœur.

Phèdre, folle, tend des bras qui supplient.

A.

Un peu plus animé (*Un poco più mosso*) Malheu - reu - se!

avec un mépris désolé.

Phèdre se dérobe, accablée, chancelante;

A.

oh! va-t'en!

Sur la plate-forme, en passant devant l'image de la Déesse, elle recouvre, dans la colère, sa fierté.

Plus animé; violent (*All^o deciso*)

PHÈDRE *ff*

Plus animé; violent (*All^o deciso*)

E - xé - crable A - phro - di -

88 =

Ph. - te, Par qui les cœurs sont fous et

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (Ph.) and contains the lyrics "- te, Par qui les cœurs sont fous et". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with many beamed notes and slurs.

Ph. lâ - ches, sois mau - di -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "lâ - ches, sois mau - di -". The piano accompaniment maintains its complex texture with beamed notes and slurs.

Ph. - te! vibrant, alerte. Et dans ta

à pleine voix. *ff*

ff bien chanté sonore

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "- te! vibrant, alerte. Et dans ta". The piano accompaniment includes triplets and a fermata. The system concludes with the instruction "*ff* bien chanté sonore".

Ph. Chypre heu - reu - se ou sur ton char - do - ré,

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "Chypre heu - reu - se ou sur ton char - do - ré,". The piano accompaniment continues with its characteristic complex texture.

Ph. Ne sou - ris pas de ma co -

The first system of music consists of a vocal line (Ph.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present.

Ph. - lè - re ven - ge - res - se!

The second system continues the vocal line with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. A dynamic marking of *f* is present.

Un peu retenu (*Un poco meno mosso*)
mf
 Ph. Un cœur d'amante ha - bite en ton sein de dé -

Un peu retenu (*Un poco meno mosso*)

The third system begins with a vocal line starting with a half rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is present.

Ph. - es - se, Un cœur qui peut souffrir

The fourth system continues the vocal line with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *più f* is present.

Ph. *f* *ff* *ff*

et je t'y frap - - - - - pe - rai!

En animant (*Animando*)
Elle s'enfuit en courant.

Ph.

En animant (*Animando*)

ff

rall. *dim.* *p* *dim.* *pp*

69 = ♩.
Très modéré (*Andante mod^{to}*)

Ariane, comme hors de la vie, est restée immobile, les bras ballants. Elle ne sait pas, elle est stupéfaite. Elle regarde le vide. Elle est comme une enfant qu'on a torturée, et qui s'étonne, très douloureusement et très naïvement.

ARIANE en regardant autour d'elle.

pp

Je ne comprends pas... les cho-ses N'ont pas changé.

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Je ne comprends pas... les cho-ses N'ont pas changé.' The piano accompaniment provides a harmonic support with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

A. Pourquoi dans le Ciel nu-a-gé Les 'mé-mes va-peurs rô-ses?

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Pourquoi dans le Ciel nu-a-gé Les 'mé-mes va-peurs rô-ses?'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

lentement et vaguement.

pp

A. De pareilles pourpres é-clo-ses L'air s'éblou-it. Pourquoi la

The third system of music is marked 'lentement et vaguement.' and 'pp'. The vocal line has the lyrics 'De pareilles pourpres é-clo-ses L'air s'éblou-it. Pourquoi la'. The piano accompaniment features a change in chord structure, with a key signature change to two sharps (D major) and a change in the bass line.

rall. dim.

A. mouet-te d'un coup d'ai-le Frô-le-t-elle en-cor la mer qui bleu-it?... Pour-

The fourth system of music is marked 'rall. dim.' and 'pp'. The vocal line has the lyrics 'mouet-te d'un coup d'ai-le Frô-le-t-elle en-cor la mer qui bleu-it?... Pour-'. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, ending with a key signature change to one sharp (E major).

au Mouvt (a Tempo)

En criant tout à coup et en tordant ses bras.

A. *f* - quoi?.. Puisque Thé - sée est in - fi - dè - le, Et puisque Phè - dre
au Mouvt (a Tempo)

Un peu lent; plaintif. (Andantino sost. ma non troppo)

A. me tra - hit! Un peu lent; plaintif. (Andantino sost. ma non troppo)

76 =

Presque comme une plainte de chanson populaire.

A. *f* Ah! le cru-el! *mp* ah! la cru-el - le! Je ne vi - vais plus que pour lui,

A. Et je se - rais mor - te pour el - le. *f* Ah! le cru-el! *pp* ah! la cru-el - le! *cres.* *f*

A. *pp* Dou - ce, je n'a - vais d'autre ap - pui Que leur tendresse et leur tu - tel - le. *più f* *dim.*

A. *p* Ah! le cru - el! *pp* ah! la cru - el - le! *f* A - lors, eux, — en serrant (*più mosso*)

A. l'é - poux et la sœur, — Ils se sont mis à *più f*

A. deux pour dé - chi - rer mon cœur, *sf* Mon pau - vre cœur *pp* frê - le... *rall.*

au Mouvt (a Tempo) Sans lenteur
(Un poco più mosso)

più pp *dol.*

A. Ah! le cru-el! ah! la cru-el-le!

au Mouvt (a Tempo) Sans lenteur 88=
(Un poco più mosso)

più pp *mf*

infiniment bonne.

mf

A. Pour-tant ils m'aimaient! comme je vou-lus, L'époux m'em-me-

f *mf* *mf*

più f *sf* *dim.*

A. - na, Phèdre m'a suivi-e. Oh! qu'il doit souffrir

più f *sf* *dim.*

p *f* *sf*

A. de ne m'aimer plus! Qu'el-le doit souffrir de m'avoir trahi-e!

p *m. d.*

Plus animé (*Più animato*)

avec de la colère enfin.

avec tout ce qu'elle peut avoir de méchanceté.

A. Je les excu-se, moi? Ne leur pardon-nez point, Dieux dé-fenseurs des hy-mé-

Plus animé (*Più animato*)

A. -né-es! Punissez-les, - pas trop-Mé-me quand le jour point Qu'un peu d'ombre les

rall.

Plus lent² (*Più lento*)

Et en effet l'ombre se fait peu à peu.

A. suive aux rou-tes for-tu-né-es! Que dans l'obs-cur sen-

rall. Plus lent (*Più lento*) 69 =

dol.

A. - tier des bois - Ils ne cueil- - - lent, mê-lant leurs doigts,

A. *dol.* que des vi - o - let - tes fa - né - - - es! *ppp* Et sur leur lit du soir,

A. qu'un remords en - va - hit, Que le bai - ser se meure en parfum d'aspho - dè - le...

un peu terrible dans l'ombre grandissante. *ff*
 A. Puis - que Thésée est in - fi - dè - - - le Et puisque

A. Phè - - - dre me tra - hit!

A ce moment, sous un crépuscule, qui deviendra bientôt la nuit, des cris, des lamentations, viennent de loin, se rapprochent; Pirithoüs ne tardera pas à apparaître sur la plate-forme.

ARIANE dans le tremblement de sa faiblesse.

VOIX LOINTAINES DU CORTÈGE Qu'est - ce?

1^{re} SOP. *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

2^{de} SOP. E - - - - - ia! E - - - - - ia!

TÉNORS *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

Pleureu_ses des monts, Pleureu_ses du seuil!

1^{re} BASSES E - - - - - ia! E - - - - - ia!

2^{de} BASSES *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

Pleureu_ses des monts, Pleureu_ses du seuil!

56 = *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

E - - - - - ia! E - - - - - ia!

8^{va} bassa

LES 6 PETITES VIERGES sur le seuil. Animé - agité (All^o agitato)

Qu'arri_ve-t-il? **PIRITHOÛS** qui entre épouvanté.

Rei_ne! Rei_ne! sois for - te.

E - - - - - ia! *f* *dim.* *p*

Pleureu_ses des monts! *f* *dim.* *p*

E - - - - - ia! *f* *dim.* *p*

Pleureu_ses des monts! *f* *dim.* *p*

E - - - - - ia! *f* *dim.* *p*

Pleureu_ses des monts! *f* *dim.* *p*

E - - - - - ia! *f* *dim.* *p*

Animé - agité (All^o agitato)

132 =

8^{va} bassa

ARIANE

Pi. *Ma sœur?*
 Les dieux — sont sans pi - tié. Phè - dre... est

dim. p *cres.*

A. *Mor - te? Ce n'est pas vrai. Mor - te! Pourquoi? Com -*
 Pi. *mor - te.*

f *f*

A. *ment? Je n'ai pas de - man - dé ce - la, Zeus in - clé - ment!*

più f *f*

PIRITHOÛS vers qui se pressent les Petites Vierges et les servantes et déjà les chasseurs et les chasseresses.

Au val — qui se hausse et dé -

ff *fp*

Pi. *cres.* *f* *En cédant (meno)* *Pur et simple, religieusement, une vision du Parthénon.* *p*

par Dé - da - le sculp - té, 120 = *E - ri - ge la blan -*
En cédant (meno)

Pi. - cheur de sa jeu - ne beau - té Et lè - ve dans le

Pi. *f* *dim.* *p*

jour U - ne ro - se de mar - bre.

f *dim.* *p* *pp*

Avec agitation (Con agitazione)

Pi. *f*

Sou - dain Phèdre, u - ne roche aiguë en - tre les doigts,

138 = *Avec agitation (Con agitazione)*

Pi. *ff*

Court à l'i-ma - ge, et la frappant: «Dé - es - se,

Pi.

vois! Ton A - do - nis, ton cœur, on l'ou - tra - ge, on le

Pi.

tu - e Pour la se - con - de fois.» Je mé - lan - çai,

104 = ♩ *fff*

Très mesuré, sans presser.

Pi. *f*

mais la sta - - - tu - e Lour - de - -

Très mesuré, sans presser.

mf

Pi.

- ment sé - tait a - - bat - tu - e Sur Phèdre

Pi. *dim.* *mf*

hé - las! et, dans le ra - vin plus creu -

dim. *p*

Pi. *p*

- sé Par la chu - te meur - tri - è - re, Ce n'é - tait

dim. *pp*

Pi. *res.*
 plus dans la ronce et la pier - re Qu'un mon - ceau de chair

Pi. **ARIANE** *f*
 Hor -
 blé - - me et de mar - - bre bri - sé!

Assez lent, soutenu (*And^{te} sost.*)

A. - reur! hélas! hor - reur!
 Pi. *mf*

Et voi - ci qu'on ap -

1^{rs} SOPR. *p* *<f>* *dim.* *p*

Les lamentations funèbres sont tout à fait proches. E - - - - - ia!

2^{ds} SOPR. *f* *>* *dim.*

Pleureuses des monts,

TÉNORS *p* *<f>* *dim.* *p*

E - - - - - ia!

1^{res} BASSES *f* *>* *dim.*

Pleureuses des monts,

2^{des} BASSES *p* *<f>* *dim.* *p*

E - - - - - ia!

Assez lent, soutenu (*And^{te} sost.*)
 56 = *d.*

8^o bassa

Pi. - porte En un lin - ceul de fleurs, la dé - plo - ra - ble

E - - - - - ia!

Pleu - reu - ses du seuil!

E - - - - - ia!

Pleu - reu - ses du seuil!

E - - - - - ia!

8^{va} bassa

Pi. mor - - te.

Nous menons

Nous menons

Nous menons

8^a bassa

C'est tout à fait la nuit... Entre des torches de pin résineuses, sur un lit de branches, Phèdre est étendue, couverte de fleurs et de feuilles. On ne lui voit que le visage et les bras saignants, aux mains pâles qui pendent. Ce sont les chasseurs des monts qui la portent. Devant elle, les Petites Vierges chasseresses; derrière elle, le cortège sauvage des hommes errants et des femmes errantes de l'île, restes des troupes de brigands épargnés par Thésée.

Et l'Harpalyce ne doit rien avoir de précis, de régulier, malgré le rythme funèbre.

la mort vers le deuil, U. nissons nos voix douloureu - ses, la mort vers le deuil, U. nissons nos voix douloureu - ses, la mort vers le deuil, U. nissons nos voix douloureu - ses,

8^{va} bassa

E - ï! E - ï! E - ï! E - ï! E - ï!

ARIANE qui s'est précipitée et recule.

Musical score for Ariane's first vocal part and piano accompaniment. The score consists of six staves. The vocal line is on the top staff, with lyrics: "Son sang... qui pleu... re...". The piano accompaniment is on the bottom two staves. The score includes dynamic markings such as *ff*, *f*, *dim.*, and *p*. The lyrics "E - - - ia!" and "Pleureuses des monts, Pleureuses du seuil," are repeated across the staves.

Musical score for Ariane's second vocal part and piano accompaniment. The score consists of six staves. The vocal line is on the top staff, with lyrics: "et tant de re - grets dans ses yeux!". The piano accompaniment is on the bottom two staves. The score includes dynamic markings such as *p*. The section is marked with a large 'A' at the beginning.

Thanatos est vainqueur!
Thanatos est vainqueur!
Thanatos est vainqueur!
E - i!

Thanatos est vainqueur!
Thanatos est vainqueur!

Thanatos est vainqueur!

ff

THÉSEE paraît, court à la litière funèbre; en vain, Pirithoüs veut l'empêcher...

Non, _____ laisse -
E - i!
E - i!
E - i!
E - i!

f

ff

T. - moi! saignante et blé - me, Je veux la voir...

T. Il la voit. *fff*
A - tro - ces dieux!

1^{re} SOPR. *p* *f* *dim.* *p*
E - - - - - ia!

2^{de} SOPR. *f* *dim.*
Pleu - reu - ses du seuil!

TÉNORS *p* *f* *dim.* *p*
E - - - - - ia!

1^{res} BASSES *f* *dim.*
Pleu - reu - ses des monts!

2^{des} BASSES *p* *f* *dim.* *p*
E - - - - - ia!

p le chant très en dehors

THÉSÉE qui suit la couche funèbre avec des sanglots.

Phè - - - dre!..

ARIANE qui souffre affreusement; un peu à l'écart.

Ah! comme il l'ai - mait! Comme il l'ai - - - me!

1^{re} SOPR.

VOIX DES PLEUREUSES (au loin)

Le Cortège, la nuit étant tout à fait noire, est entré dans le Palais barbare. On entend les cris de Thésée et les lamentations des Pleureuses.

2^{de} SOPR.

più f

cres.

LA VOIX DE THÉSÉE dans le Palais.

A. Phè - - - dre!..

VOIX, dans le Palais.

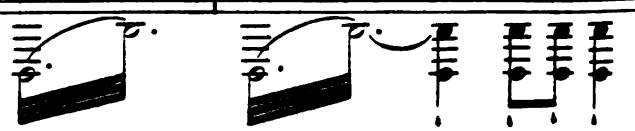
E - - - ia!

E - - - ia!

mf

dim.

p



più p *dim.*
plus loin. E - - - - - ia!
più p *dim.*
E - - - - - ia!

p

LA VOIX DE THÉSÉE, encore plus éloignée.

f
Oh! Phè - - dre!

dim. *pp*

PIRITHOÛS, à Ariane.

p *dim.*
Viens gé - mir a - vec nous dans le fu - nè - bre soir, — Rei - ne!

dim.

ARIANE assise sur le bloc de marbre.

p
non, — Mon de - voir.

p
que vas-tu fai - re là?

ppp

Assez lent (*And^{te} espressivo*) $\text{♩} = \text{♩}$.

52 = ♩ .

pp

f

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. It begins with a piano (*pp*) dynamic and a tempo marking of 52 = quarter note. The music features a long, sweeping melodic line in the upper staff and a more rhythmic accompaniment in the lower staff. A dynamic shift to forte (*f*) occurs in the second measure.

Elle va lentement vers le haut relief et s'incline.
bien chanté

pp

The second system continues the piece with a piano (*pp*) dynamic. It features several triplet figures in both the upper and lower staves, creating a rhythmic pattern. The music is characterized by a slow, expressive feel.

mf

The third system introduces a mezzo-forte (*mf*) dynamic. It continues with triplet figures and a more active accompaniment in the lower staff. The overall mood remains slow and expressive.

Rall. . . . Au Mouvt (a Tempo)

pp

The fourth system concludes the piece with a piano (*pp*) dynamic. It includes a tempo change from *Rall.* to *Au Mouvt (a Tempo)*. The music features final triplet figures and a soft, lingering accompaniment.

Rall.

This system contains two staves of music. The upper staff features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and a decrescendo hairpin. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *p* (piano). The tempo marking *Rall.* (Ritardando) is positioned at the top right.

Au Mouvt (a Tempo)

This system contains two staves of music. The upper staff has a melodic line with triplet markings and a decrescendo hairpin. The lower staff includes a section marked *ppp* (pianissimo) with a triplet and the instruction *M.O.* (Molto Oportet). A later section in the lower staff is marked *sf cres.* (sforzando crescendo) and features a five-note descending scale. The tempo marking *Au Mouvt (a Tempo)* is at the top left.

Très lent (Molto lento) *Au Mouvt (a Tempo)*

This system contains two staves of music. The upper staff begins with a section marked *f* (forte) and *ppp* (pianissimo), followed by a section marked *dolcissimo* (pianissimo) with an eighth-note triplet. The lower staff starts with a section marked *p dim.* (piano diminuendo) and *ppp* (pianissimo). The tempo marking *Très lent (Molto lento)* is at the top left, and *Au Mouvt (a Tempo)* is at the top right.

This system contains two staves of music. The upper staff has a melodic line with a decrescendo hairpin. The lower staff has a section marked *pp* (pianissimo) and another section marked *sf* (sforzando). The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

ARIANE vers les images de marbre et parlant très doucement.

Très lent (*Molto lento*)

pp

54 = *pp* Chè - re Cypris, Cy - pris — compa - tissan - te, O Vier - ge d'or que chan -

Très lent (*Molto lento*)

Et peu à peu, pendant qu'elle chante, et que disparaissent les torches, le haut relief est devenu moins sombre; le marbre

A.

- tè - rent premiers, Quand tu — na - quis de la mer blanchis - san - - - te,

obscur s'est fait transparent, les figures inanimées se sont colorées en figures vivantes, et l'on voit, radieuse, Cypris sur

A.

pp Les ten - dres ramiers! Miel des lan - gueurs et flamme de la fiè - vre!

son char attelé de colombes; Eros est à côté d'elle, et les Grâces étendues dans les nuées rougissantes vers les roues du char

A.

pp Ré - veil toujours des désirs a - paisés, Cœur de l'hymen u - ni - versel, — et

d'or, et les Jeux, et les Désirs, et les Nymphes. Et la pelouse a l'air de rejoindre les nues, comme le rivage d'une mer céleste.

A. *dim.*
 lè_vre De tous les baisers! *Même mouvt (sans lenteur) Stesso Tempo (non troppo lento)*
dim. 66 = *pp*

CYPRIS parle. *p*
 Qu'im - - plo - res-tu, jeu - ne

Cy.
 reine af - fli-gé - - e Qui m'as tou - jours ser - vie a -

ARIANE *f*
 Fais, O Cy - pris qui m'as trop
dot.
 - vec - - douceur?

A. *più f*
bien ven-gé . . . e, re - vi - - vre ma sœur?

Cy. *f*
C'est A-do -

cres. *f* *sf* *sf*

Cy. - nis que ven-gea Ky-thé - ré - e! Et mon courroux, sans

sf *f* *f* *f*

ARIANE *f*
Rani-me donc ta victime ex - pi - ré - e!

Cy. *dim.*
doute, a trop pu - ni. Non!

sf *p* *f* *sf*

Cy. *p*
C'en est fi - ni! Cel - - le qui

pp

p

Cy. semble en - cor sous les fleurs é - ten - du - - e,

dol.
Cy. Om - bre dé - jà, dans l'ha - dés noir est des - cen -

pp
sans presser

ARIANE *f* En animant (*più mosso*)
J'i - rai donc, pour la rendre au

Cy. du - - - e.

En animant (*più mosso*)
f

A. jour, Af - - fron - ter l'in - fer-nal sé -

A. - jour!

CYPRIS

Tu brave - ras la Nuit traî -

Cy. - tres - - - se, Le Fleuve et les Mons - tres hur -

ARIANE

f J'ai su-bi la-pi-re dé-tres-se: Phè-dre mor-te

Cy. - leurs?

sost.

più f et Thésée en pleurs! —

au Mouvt (a Tempo)

Cy. Quand Cypris a prononcé les mots: "Va donc!

Va donc! Et vers l'a-

76 = *au Mouvt (a Tempo)*

f *cres.* *f*

Et vers l'abîme", la lisière de la forêt, à gauche, a paru se mouvoir, s'écarter. Les arbres renversés, la terre

Cy. - bîme aux for-mi-da-bles ri-tes

f *cres.* *f*

ouverte, forment comme une route obscure vers de plus profondes ténèbres; et de cette route, il monte des bruits sourds et des fumées. Mais le "séjour" de Cypris ne cessera pas d'être délicieusement lumineux.

Cy. *p*

Cy - pris te don - ne - ra pour gui - . . . de les Cha - ri - . . . tes!

(1)

p

Detailed description: This block contains the first musical system. It features a vocal line for Cypris (labeled 'Cy.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, also marked with a piano (*p*) dynamic. The key signature has one flat and the time signature is 2/4.

Cypris a fait un signe aux Charites; les trois Grâces se sont levées, elles ont quitté la merveille de clarté, elles descendent sur la pelouse. Elles relèvent Ariane; elles la prennent par la main; elles l'enlacent lentement dansantes. Elles descendent avec elle dans les ombres offertes.

76= *Très modéré_avec charme (And^{no} lento)*

pp très doux et calme

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the section starting at measure 76. The tempo is marked 'Très modéré_avec charme (And^{no} lento)'. The dynamics are 'pp très doux et calme'. The music is in 2/4 time with a key signature of one flat. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

Et tout est noir, hormis, sous le geste de Cypris, la traînée de clarté dorée et rose, qui ruisselle du char, CYPRIS.

mf

Vous, ——— A - gla - ïa, Pa - si - thé - e,

Detailed description: This block contains the second musical system. It features a vocal line for Cypris (labeled 'CYPRIS.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, also marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The key signature has one flat and the time signature is 2/4.

attelé de colombes, et de toute la beauté d'en haut, et semble un doux torrent vers l'enfer.

Cy. *f*

Eu - phro - si - - - ne, Pré - cé - dez -

cres.

Detailed description: This block contains the third musical system. It features a vocal line for Cypris (labeled 'Cy.') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, also marked with a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat and the time signature is 2/4.

(1) Prononcer: *Karites*.

Cy. - la vers les gouf - fres ou - - verts!

f *sf* *dim.*

pp

CYPRIS *mf*

Des Grâ - ces d'or la fai - bles - se di - vi - - -

Cy. - ne Vain - cra les en - fers!

f *sf*

1 4 5

p *f* *f* *f* *p*

rall. au Mouvt (*a Tempo*)

mf *f* *pp* *ppp*

tr *tr*

tr *tr*

più pp *dim.*

tr *tr* *tr* *tr*

Lent (*And^{te} lento*)

ff *ff* *ff* *pp*

Fin du 3^e Acte

Acte IV

Aux Enfers - Le Tartare - Le paysage est profond, fuligineux, énorme, désolé, mélancoliquement désastreux. La scène même, sous un plafond qui est levers de la Terre, est occupée par un lieu du Turture. Dans un creux de roche noire, où s'enfonce, après un intervalle, un tribunal de bronze, se tient assis, immobile, parmi des cyprès bus, le dieu Hadès, très vieux, couronné de rubis sombres, au vêtement de pourpre éteinte. Sur les marches inférieures sont debout ou étendus les Vieillards des Enfers. Tout à fait au premier plan, un trône étroit et haut, de marbre noir, incrusté de pierreries pâles, opales et saphirs, où, en étroite robe mauve, apparaît Perséphone longue, fière et fine, pâle, hiératique, levant un lys noir dans sa main droite. Devant le trône sont harmonieusement disposés des enlacements de jeunes formes de femmes, en robes de deuil violet, des verveines dans les cheveux; ce sont les compagnes de Perséphone qui la suivirent aux Enfers.

Quand le rideau se lève, une désolée lamentation - des plaintes d'âmes qui n'en peuvent plus, - s'élève universellement; c'est l'infini de la douleur sans espoir.

Lent - plaintif (*Lento espressivo*)

PIANO

50 = ♩ *p*

pp *ff* *p* *ff* *p dim.* *f*

pp *ff* *p* *ff* *p dim.* *f*

f

The musical score consists of three systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a tempo marking 'Lent - plaintif (Lento espressivo)' and a dynamic marking 'p'. It features a series of chords and melodic lines with dynamic markings 'pp', 'ff', and 'p'. The second system continues the piece with similar dynamics, including 'ff', 'p dim.', and 'f'. The third system concludes the piece with a final 'f' dynamic marking. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

LES VOIX DES AMES (Chœur invisible)

SOPR. *p* Ah! Ah! Hé - las! *f > p*

CONTR. Hé - las! Hé - las! Hé - las! *p* *f > p*

TÉNORS *p* Ah! Ah! Hé - las! *f > p*

BASSES Hé - las! Hé - las! Hé - las! *p* *f > p*

Hé - - - las! *fff* *p*

Hé - - - las! *fff* *p*

Hé - - - las! *fff* *p*

Hé - - - las! *fff* *p*

pp *mf* *ff* *fff*

LES VIEILLARDS DES ENFERS
8 BASSES

f
Sous le sol et la mer suspen -

pp *ff* *dim.* *p* *dim.* *p*

- dus en décom - bre, Du râ - le de Si - sypheau sanglot d'Lexi - on

p *mf* *p* *mf*

8^a bassa-----!

Gé.mit lé - ter - ni - té de l'expi - a - ti - on Vers l'im - mo - bile Ha -

p *ff*

8^a bassa-----!

- dès char - - gé d'en - nui dans l'om - - - bre.

pp

8^a bassa-----!

Ah! Ah! Hé - las!

Hé - las! Hé - las! Hé - las!

Ah! Ah! Hé - las!

Hé - las! Hé - las! Hé - las!

p *f* *p* *f* *p* *f* *p*

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The lyrics are "Ah! Ah! Hé - las!" and "Hé - las! Hé - las! Hé - las!".

Hé - - - las!

Hé - - - las!

Hé - - - las!

Hé - - - las!

Hé - - - las!

pp *mf* *ff* *fff*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a long note for "Hé - - - las!". The piano accompaniment features a crescendo from *pp* to *fff*. There are some markings above the piano part, including "8" and "1" with arrows pointing to specific notes.

LES VIEILLARDS DES ENFERS se tournant vers Hadès.

f
Tant d'obscure é - pouvante et de

pp *ff* *dim.* *p*

plaintes fu - nè - bres Ont las - sé le cour - roux de sa di - vi - ni - té;

p *mf* *p* *mf*

8^a bassa-----!

8^a bassa--!

Son si - lence im - pas - sible est fait de surdi - té, Et la nuit de ses

p *ff*

8^a bassa-----!

yeux ne voit plus les té - nè - bres.

pp

8^a bassa-----!

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment with two staves. The piano part features a prominent bass line in the left hand, often marked '8^a bassa'. The score includes various dynamic markings such as *pp*, *ff*, *dim.*, *p*, *mf*, and *ff*. There are also performance instructions like '8^a bassa-----!' and '8^a bassa--!'. The lyrics are in French and describe the damned turning towards Hades.

LES VOIX DES AMES

p Ah! Hé - las! Hé - las! Hé - las!
p Hé - las! Hé - las! Hé - las!
p Ah! Hé - las! Hé - las!
p Hé - las! Hé - las! Hé - las!

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE groupées devant son trône, très doucement comme en chuchotant.
8 SOPR.

Un peu moins lent peu à peu Mais Per.sé.
 (*Un poco meno lento poco a poco*)

Modéré lent (*Lento moderato*)

-phone en son mys - tè - re Ré - ve et s'é - meut des maux souf.ferts;

Ce qui la fait douce aux En - fers,

C'est son sou - ve - - nir de la Ter - - re.

66 = ♩

dim. *pp*

PERSÉPHONE immobile, les yeux mi-clos, chante comme une idole, qui prendrait vie, à peine.

Hé - las! - - a - - vant que

pp

P. le dieu noir M'emportât dans son char d'é - bè - - ne, J'étais

P. ro - se, mê - me le soir, Sous les sau - les de l'eau thébai -

dol.

P. - ne. Quand l'aube é-veil - le la couleur, Je riais, rose

poco cres. *dol.*

poco cres. *pp*

P. et si fleu - ri - e Qu'on me pre -

p

P. - nait pour u - ne fleur - Parmi cel - les de la prai - ri -

rall. *cres.* *dim.*

rall. *cres.* *p*

au Mouvt (a Tempo)

P. *mf* *cres.*

- e. Main - tenant, dans la gaîne é - troi - te

au Mouvt (a Tempo)

P. *mf*

De mon trône — et — de mon devoir, — Je me tiens, pâle et

mf

rall. au Mouvt (a T^o)

P. *f*

tou - te droi - te, A - vec dans la main un lys noir.

rall. au Mouvt (a T^o)

dim.
e sost.

P.

p

Modéré - sans rigueur (And^{te} mod^{to} senza rigore)

mf triste. *cres.*

P. *63* = ♩ Je suis la Ma - jes - té bla - far - de Que guet - te l'Enfer in - qui

Modéré - sans rigueur (And^{te} mod^{to} senza rigore)

mf *p*

P. - et; Il tremble quand il me regar - de, J'avais peur quand on me voyait.

f émue.

P. LES VOIX DES AMES au loin. Je suis implacable et funes - te;

sf Grâ - - - ce!

f Grâ - - - ce!

sf Grâ - - - ce!

f Grâ - - - ce!

sf Grâ - - - ce!

LES COMPAGNES DE PERSEPHONE
avec un grand geste qui montre tout l'Enfer.

sf Ah! fais grâ - - - ce!

P. *cres.* *più f.*

Qui me suppli - e implore en vain; Nulle humai - ne pitié ne

P. *Plus lent (Meno)* *mf* *p*

res - te Dans mon cœur froi - dement di - vin.

Plus lent (Meno)

P. *Plus animé, violent (Più animato)* *ff*

88= *Plus animé, violent (Più animato)* *ff*

Ti - si - pho - - - ne, pour les sup -

P. *Plus animé, violent (Più animato)* *ff*

- pli - - - ces Je fais signe à ton fouet dor -

déchirant. *Mais sa dureté s'attendrit... rall.*

mant. *Va!* *rall.*

sf *ff* *dim.*

1^{er} Mouvt (1^o Tempo) *et elle achève, en laissant tomber le lys noir.*

66= *1^{er} Mouvt (1^o Tempo)* *Ah! Je rêve au clair frémis-se-*

p *pp*

ment des a-beil-les, Ah! je rêve au

mf *pp* *p* *pp*

rall. *au Mouvt (a Tempo)*

clair frémissement Des a-beil-les sur les ca-li-ces... au Mouvt (a Tempo)

cres. *pp* *rall.* *pp*

ah! je rê - ve... Ah! je rê - ve...
 P. *pp* *p* *rall.* *dol.* *au Mouvt! (a Tempo)*
rall. *au Mouvt! (a Tempo)*

De ce moment, il y a comme une accalmie de bien-être dans les plaintes des suppliciés,

ve... *rall.*
 P. *cres. f dim.*

car une lueur douce glisse le long des roches.

Très modéré - en marche (*All^{to} molto mod^{to} quasi una marcia*)

84 = *pp*
 (au loin) *pp*

En même temps c'est la musique des Grâces qui, de la terre, descend, vers l'Enfer....

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE

se sont levées à demi. *mf*

Mais... Qu'est-ce?... u-ne pâ-leur é-ma-ne du lointain, Pa-

-reille à cel-le sur la ter-re, du ma-tin...

Comme repoussées dans le Tartare, par une force que la douceur rend plus irrésistible, les trois Furies,

pp

Alecto, Megæra, Tisiphone, — reculent, le dos tourné, devant l'invasion lumineuse des Nymphes, des Jeux,

des Désirs, qui s'avancent en des danses qui sont des marches lentes.

Un instant, les trois Furies se retournent, obligent les Désirs,

les Jeux, les Nymphes, à reculer; mais celles-ci s'étant écartées, les trois Furies se trouvent en

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. It begins with a piano (*p*) dynamic and a fermata over a group of notes. The music then transitions to a forte (*f*) dynamic. The piece concludes with a triplet of eighth notes in the bass staff.

présence des trois Grâces. rall. au Mouvt (*a Tempo*)

The second system of musical notation consists of two staves. It begins with a piano (*p*) dynamic. A section marked *rall.* (rallentando) follows, leading to a section marked *pp* (pianissimo). The tempo then changes to *au Mouvt (a Tempo)*. The system ends with a triplet of eighth notes in the bass staff.

The third system of musical notation consists of two staves. It continues the piano accompaniment with various chordal textures and melodic lines in both staves.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The bass staff features a prominent triplet of eighth notes. The upper staff continues with harmonic support.

The fifth system of musical notation consists of two staves. It concludes the piece with a decrescendo (*dim.*) and a final chord in the upper staff.

Et alors, c'est, au premier plan: le duel des trois Furies avec les trois Grâces; duel considéré par les vieillards des Enfers—seul Hadès n'a point bougé— par Perséphone et les compagnes de Perséphone. Ce duel, c'est le Charme qui triomphe de la Terreur. Il y a un moment de division dans le combat où l'une des grâces, Aglaïa, combat seule contre l'une des furies: Tisiphone, et, triomphante, exprime sa joie. Puis le combat-ballet prendra fin, dans l'attitude humiliée et ravie des Furies vaincues par les Grâces, au moment même où toutes les scènes du fond sembleront s'épanouir dans un mystère de paix, de beauté et de lumière.

Modéré—Ferme (Molto mod^{to} deciso)

96=

The musical score consists of four systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a tempo marking of 96 and a dynamic of *ff*. The music features intricate rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The second system continues with similar rhythmic complexity. The third system introduces a dynamic of *sf*. The fourth system concludes with a dynamic of *sf*. The score is marked with '8' and a dashed line above the first measure of each system, indicating a specific tempo or measure count.

First system of musical notation. The right-hand staff features a melodic line with slurs and accents, marked with a dynamic of *ff*. The left-hand staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The right-hand staff continues the melodic development with slurs and accents, marked with a dynamic of *sf*. The left-hand staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The right-hand staff features a melodic line with slurs and accents, marked with a dynamic of *sf*. The left-hand staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right-hand staff features a melodic line with slurs and accents, marked with a dynamic of *sf*. The left-hand staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right-hand staff features a melodic line with slurs and accents, marked with a dynamic of *sf*. The left-hand staff continues the accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with accents (^) and slurs. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *sf*.

Second system of musical notation. Both the treble and bass clef staves show complex rhythmic patterns with slurs and dynamic markings of *sf*.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents and slurs. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *sf*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents and slurs. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a dynamic marking of *sf*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with accents, slurs, and a dynamic marking of *ff*. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with slurs and dynamic markings of *ff* and *M.G.*. The system concludes with a double bar line and a final chord marked *M.D.*

Assez lent, avec un grand charme (*And^{te} espressivo*)

The musical score is presented in five systems, each with a treble and bass staff. The first system includes a tempo marking '60=d.' and a dynamic marking 'p'. The music is in 4/4 time and features flowing, arched melodic lines in both hands. The notation includes various note values, slurs, and dynamic markings such as 'p' and 'p^o'.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several chords and a few melodic lines, with dynamic markings *mf* and *più f*. The lower staff is in bass clef and features a steady accompaniment of chords. Both staves are marked with *all.* (allargando) and have a *V* (crescendo) hairpin above the upper staff.

The second system continues the piece. The upper staff has a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The lower staff maintains its accompaniment. Both staves are marked with *all.* and have a *V* hairpin above the upper staff.

The third system shows a change in dynamics. The upper staff starts with *mf* and then moves to *p* (piano). The lower staff continues with its accompaniment. The system concludes with a *Rall. dol.* (Ritardando, dolce) marking.

Au Mouvt (a Tempo)

The fourth system begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The upper staff features a more active melodic line with slurs, while the lower staff continues with a steady accompaniment.

The fifth system concludes the piece with a *Rall.* (Ritardando) marking. The upper staff has a complex melodic passage with many slurs, and the lower staff provides a final accompaniment. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats.

Modéré-Ferme (*Molto mod^{to} deciso*)

The musical score is arranged in five systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a tempo and dynamic marking of *100= ff*. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, including frequent triplets and slurs. The second and fourth systems feature a *ff* dynamic marking. The score includes various musical notations such as accents, slurs, and dynamic hairpins, indicating a piece of significant technical and expressive complexity.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. Features: accents (^), slurs, and triplets (3).

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. Features: accents (^), slurs, and triplets (3).

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. Features: accents (^), slurs, and triplets (3).

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. Features: accents (^), slurs, and hairpins.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. Features: accents (^), slurs, and a fermata (8).

Pas trop vite, mais palpitant (And^{te} con moto)

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system includes a tempo marking of 84 = ♩ and dynamic markings for the right hand ([M.D.] p) and left hand ([M.G.] mf très chanté). The second system features a forte (f) dynamic in the right hand. The third system shows a piano (p) dynamic in the right hand and a fortissimo (sf) dynamic in the left hand, with a section marked M.D. and M.G. The fourth system concludes with a piano (p) dynamic in the left hand and a crescendo (cres.) marking in the right hand. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a crescendo leading to a fortissimo (f) dynamic. The left hand provides a harmonic accompaniment with a fortissimo (f) dynamic and a crescendo leading to a fortissimo (più f) dynamic.

Second system of musical notation. It begins with a tempo change: *Rall.* followed by *Au Mouvt (a Tempo)*. The right hand has a piano (p) dynamic with triplets and a *dol.* (dolce) marking. The left hand has a fortissimo (sf) dynamic that softens to a pianissimo (pp) dynamic, then returns to a fortissimo (f) dynamic with a crescendo.

Third system of musical notation. The right hand continues with triplets and a fortissimo (f) dynamic. The left hand features a fortissimo (più f) dynamic, a fortissimo (sf) dynamic, and another fortissimo (sf) dynamic.

Fourth system of musical notation. The right hand has a piano (p) dynamic. The left hand features a fortissimo (sf) dynamic, a fortissimo (sf) dynamic, and a piano (p) dynamic. The system concludes with markings for *M.G.* (Mezza Giocosa) and *M.D.* (Mezza Dolce).

pp

f très chanté

pp

f

sf *p*

sf *p*

pp

f

p *cres.* *f*

First system of musical notation. The right hand (RH) features a melodic line with triplets and slurs, starting with a piano (*p*) dynamic. The left hand (LH) has a bass line with a crescendo leading to a fortissimo (*più f*) dynamic. Performance markings include [M.D.] and [M.G.] in the RH and LH staves respectively.

Second system of musical notation. The RH continues with triplet patterns. The LH features a fortissimo (*sf*) dynamic. Performance markings include *f* and *sf* in the RH and LH staves.

Third system of musical notation. The RH has a piano (*p*) dynamic. The LH includes a fortissimo (*sf*) dynamic and a section marked M.D. (Messa di Voce). Performance markings include *p*, *sf*, and M.D. in the RH and LH staves.

Fourth system of musical notation. The RH continues with triplet patterns. The LH has a piano (*p*) dynamic. Performance markings include *p* in the RH and LH staves.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a triplet in the right hand and a forte (*f*) dynamic marking.

rall. au Mouvt (a Tempo)

Second system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a piano (*p*) dynamic marking, a triplet, and a crescendo (*cres.*) marking.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a piano (*p*) dynamic marking, a triplet, and a fortissimo (*sf*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a piano (*p*) dynamic marking, a triplet, and a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The system concludes with markings for *M.C.* and *M.D.*

8

ff

8

ff *expressif* *sf*

8

ff

8

ff *expressif* *sf*

sf *pp* *dim.* *rall.* *dim.*

au Mouvt (a Tempo) **PERSEPHONE** *f*

au Mouvt (a Tempo) A-vec leurs ges - tes d'or et leurs dan-ses fleu.

[M.D.]

[M.G.] *p* *cres.* *piu f*

P. - ri - - - es Les grâ-ces de Cy - pris ont li.

f *sf* *sf* *sf*

rall. - - - au Mouvt (a Tempo)

- é les Fu - ri - - - es

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE *mf*

LES VIEILLARDS DES ENFERS *mf* Les

rall. - - - Les au Mouvt (a Tempo)

p *sf* *M.D.* *M.G.*

grà - - ces de Cy - - - pris ont li -

grà - - ces de Cy - - - pris ont li

PERSÉPHONE

Les

Les

LES VOIX DES AMES au loin.

Les

Les

les Fu - ri - es.

les Fu - ri - es.

dol.

P. *grâ - - - ces ont li - - é les Fu.*
grâ - ces de Cy - - pris ont li - é les Fu.
grâ - ces de Cy - - pris ont li - é les Fu.
grâ - ces de Cy - - pris ont li - é les Fu.
grâ - ces de Cy - - pris ont li - é les Fu.

f *mf* *p* *f* *mf* *p* *f* *mf* *p* *f* *mf* *p*

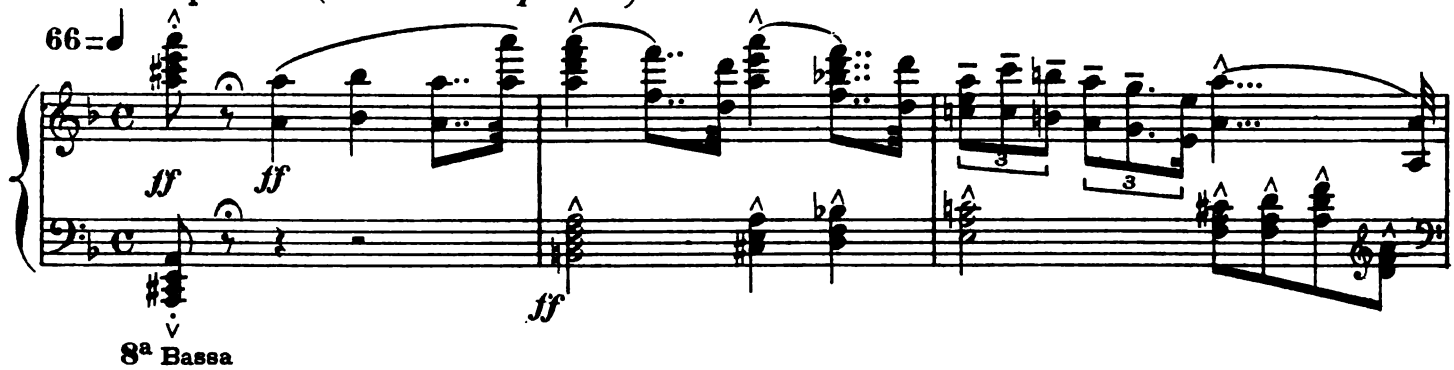
sf *p* *<sf>* *p* *<sf>* *dim.*

P. *ri - es a - vec leurs ges - - - tes d'or.*
- ri - es.
- ri - es.
- ri - es.
- ri - es.

pp *rall.* *pp* *pp*

Perséphone voit venir Ariane, que suivent deux Nymphes portant une grande corbeille voilée.

Lent - expressif. (*And.^{te} lento espressivo*)

66 = 

8^a Bassa

PERSEPHONE à Ariane qui se courbe humblement. *mf*



Mais,

dim.

p

P. 

toi, que veux-tu, For - me quitends vers moi ta pri - è - re ferven - te?

Ariane se relève un peu. Perséphone, qui avait étendu les bras vers elle, la touche par mégarde et soudain, palpitante et joyeuse:

Déclamé, vibrant, ému, mesuré.

P. 

72 =

Vivante!.. elle est vi - van - te! O déli - ce pour

f *p* *pp*

P. *sf*
 moi qu'entoure l'épouvante Du né-ant de né-ant ve-tu, O dé-li-ce De pouvoir tou

P. - cher la peau vi-ve De ces mains de chair, de ce front bat-tu Par le pouls de la vie ac-

ARIANE *mf*

P. Je ré-
 - ti - ve... *f* O forme hu - mai - ne, que *dol.* veux - tu?

Plus animé. (*Più mosso*)

A. - cla-me la faveur due A l'effort de mon de-voir: *sf* Phè-dre, ma

Plus animé. (*Più mosso*)

pp

A. **1^{er} Mouvt! (1^o T^o)**
 sœur, des - cen - due Au roy - au - me noir.
 PERSEPHONE
 Oui,
1^{er} Mouvt! (1^o T^o)

P. Phèdre est là, dor - mante en son fu - nè - bre lan - ge.

Plus lent. (Meno)
 P. Mais il n'est point de re - tour, Pour les om - bres, vers le jour!..
Plus lent. (Meno)
 pp

ARIANE. Plus animé. (Più mosso)
 Rei - ne! si vous sa - viez ce que j'of - fre en é - chan - ge! plus bas. *p*
Plus animé. (Più mosso)
 pp

A. 

En effet les Nymphes se sont approchées, et, Ariane ayant retiré le voile, on voit fleurir et resplendir de grandes touffes rouges et blanches.

A. 

PERSÉPHONE dans une joie passionnée, saisissant les roses.

ff 

P. 

rall. - - au Mouv! (a Tempo) avec ivresse.

dim. *f*

sœur! Des ro - - - ses!

f

des ro - - - ses! Je

più f *cres.*

sf *p* *rall.* *dol.*

vois, — j'as - pi - re, et touche — et bai - - se la — douceur —

p *p* *dol.* *rall.*

Palpitant - plus animé. (appassionato) Cédez (poco rall.) rall. - - - Lent.(Lento)

f *dim.* *pp* *dol.*

De tou - tes les — hu - mai - nes cho - ses Dans — leurs chères frai - cheurs — é - clo - ses!

Palpitant - plus animé. (appassionato) Cédez (poco rall.) rall. - - - Lent.(Lento)

f *sf* *pp*

1^{re} Mouv! (1^o Tempo)

P. *p* Des ro - - - ses! *f* des

P. ro - - - ses! *ff* ah! je vois, j'as - pi - re des

Lent. (Lento) rall.
éperdument.

P. ro - - - ses! des ro - - - ses!!

Lent. (Lento) rall. *ff*

Pendant que Perséphone caresse éperdument les fleurs, deux de ses compagnes sont allées derrière le tribunal de bronze; elles ramènent Phèdre, voilée de noir, comme vêtue de ténèbres -

Large (And^{te} sostenuto)

66 = *p*

L'une des compagnes de Perséphone écarte
le voile. Phèdre voit Ariane et comprend.

PHÈDRE

Moins lent. (*Meno lento*)

f
Je neveux pas re.vi - vre!

cres. *f* 80 = ♩

Moins lent. (*Meno lento*)

Ph. *sf*
non! Je fus trop crimi - nel - - le et tu me fus trop bon - ne!

p *dol.*

ARIANE grave.

p *più f*
Tu ne peux pas dé - so - bé - ir à mon par - don! Et nos des -

pp *mf*

A. *dim.*
- tins se - ront tels que l'a - mour l'or - - don - - ne.

Alors Phèdre courbe la tête, et Ariane, qui l'enlace, la conduit vers la route du retour. En même temps, tandis que Perséphone n'a pas cessé d'admirer et de toucher les roses, tout s'assombrit au fond. Hélas! tout

Assez lent. mélancolique. (*And^{te} lento espressivo*)

va s'éloigner, dans plus de crépuscule, de ce qui fut la vision de lumière et d'enchantement. L'Enfer voit remonter en silence et lentement les Grâces, les Nymphes, les Jeux, les Désirs, tous les charmes, toute la beauté.

LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE aux Grâces qui s'éloignent.
très expressif, très éploré.

Moins d'une heure, un seul moment, res - tez en - -

- cor! res - tez Dans l'in - - fi - ni de nos té -

sf - nè - - - bres. *p* Grâces d'or!..

p tr. *dim.* *pp*

LES VOIX DES ÂMES (au loin)

pp Res - - - tez en - cor! grâces d'or! Res -

pp Res - - - tez en - cor! grâces d'or! Res -

pp Res - - - tez en - cor! grâces d'or! Res -

pp Res - - - tez en - cor!

cres.

pp - tez! grâces d'or! un seul mo - -

pp - tez! grâces d'or! un seul mo - -

pp - tez! grâces d'or!

pp Res - tez!

cres.

suppliant.

ment!... *pp* grâces d'or! un mo.ment res -
 ment!... *pp* grâces d'or! un mo.ment res -
 Res - tez! *mf* un mo.ment res -
 LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE Res - tez! *pp* un mo.ment res -
 suppliant. Un mo.ment res - tez en - cor!... *p* grâces

- tez en - cor!.. *p* Res - tez!.. *pp* en -
 - tez en - cor!.. *p* Res - tez!.. *pp* en -
 - tez en - cor!.. *p* Res - tez!.. *pp* en -
 - tez en - cor!.. *p* Res - tez!.. *pp* en -
 d'or! *f* Res - tez!.. *f* en - cor!..

Vaine prière, et c'est en vain aussi que les Furies tendent des bras désespérés vers le cortège de joie et de grâce disparu.

dim.

- cor!..

dim.

- cor!..

dim.

- cor!..

dim.

- cor!..

La suprême lueur s'éteint.
Perséphone, alors, laisse tomber toutes
les roses qui s'effeuillent. elle reprend
son attitude d'idole froide, fine et mélan-
colique. Une de ses compagnes lui a
remis le lys noir dans la main.

sempre pp e dim.

rall.

Lent. plaintif. (*Lento espressivo*)

60 = ♩

pp

PERSÉPHONE, immobile.

p

Main - tenant dans la gaîne é - troi - te De mon trô - ne et -

P. *dim.* de mon devoir, *p* Je me tiens, pâle et toute droite,

P. a - - vec dans la main un lys noir. *p*

P. Hé - las! Hé - las! Hé - las! Hé - las!

TOUTES LES ÂMES (au loin) Hé - las!
avec un sanglot déchirant. *fff*

C'est, au fond, toute la mer. Il y a, il est vrai, à gauche, sur une hauteur, le rebours du palais pélasgien des brigands de Naxos et, au premier plan, toujours à gauche, des roches rudes d'où s'ouvrira le retour de l'Enfer.

Mais tout le lointain, et toute la droite sont occupés par la mer qui vient mourir sur les sables.

Il y a deux barques, à droite; l'une plus grande, où sont des hommes en armes; la plus petite est occupée par de jeunes marins armés.

Au loin, mi-visible, une Nef très sombre, au bélier de fer, chargée de guerriers. Quand le rideau se lève, Piri-thoüs se tient debout, tout seul, dans les roches du premier plan, accoudé à sa hache. Le Chef de la nef guerrière est à l'avant de la plus grande barque. C'est un peu avant le crépuscule du soir.

Animé, viril, (à un temps) (All^o deciso)

PIANO

66 = ♩ .

mf

f

mf

cres.

f

cres.

cen - - - *do*

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Second system of musical notation, continuing the melodic and rhythmic lines from the first system.

Third system of musical notation, including dynamic markings *mf* and *sf*. The treble clef has a melodic line with a slur, and the bass clef has a rhythmic line with slurs and accents.

Fourth system of musical notation, including the dynamic marking *cres*. The treble clef has a melodic line with a slur, and the bass clef has a rhythmic line with slurs and accents.

Fifth system of musical notation, including the dynamic marking *ff*. The treble clef has a melodic line with a slur, and the bass clef has a rhythmic line with slurs and accents.

Musical notation for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings like *mp* and accents.

Musical notation for the second system, continuing the piano accompaniment with dynamic markings like *mp* and accents.

Musical notation for the third system, including piano accompaniment and a vocal line with dynamic markings like *sf* and accents.

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment and a vocal line with dynamic markings like *sf* and accents.

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE

très viril; chaque note très accentuée

f

Pi . ri . . . tho . ùs!

En . tends le chef De

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment and a vocal line with dynamic markings like *sf* and accents.

1^e
C.

la bel - li - queu - - se nef!

PIRITHOÛS immobile. *f*

Que ré - cla - - mes - tu? J'é.

Pi.

- cou - - te.
LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Les Vier - ges à l'u - ni - que sein

1^e
C.

Ont quit - té le noir Eu - xin.

f Que la fou - - - dre rom - pe leur rou - - te!

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and contains the lyrics 'Que la fou - - - dre rom - pe leur rou - - te!'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests, and includes dynamic markings such as *sf* and *f*.

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE

f Elles

The second system of music features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and contains the lyrics 'Elles'. The piano accompaniment is highly rhythmic and includes dynamic markings like *sf* and *f*.

le C. ont dé - ja ra - va - gé Pha - lère au sable

The third system of music includes a vocal line in the bass clef and piano accompaniment. The vocal line is marked 'le C.' and contains the lyrics 'ont dé - ja ra - va - gé Pha - lère au sable'. The piano accompaniment continues with a strong rhythmic accompaniment.

PIRITHOÛS

f Qu'elles pé - ris - - - sent dans le sa - - ble!

le C. om - bra - gé!

The fourth system of music features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment. The vocal line is marked 'le C.' and contains the lyrics 'Qu'elles pé - ris - - - sent dans le sa - - ble!' and 'om - bra - gé!'. The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *sf*.

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

A - thè - nes sent

1^e
C.

sous les heurts durs De leurs chars trem - bler ses murs!

PIRITHOÛS *f*

A - thè - nes n'est point pé - ris - sa - - -

Pi.

- ble!

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Il nous faut con - tre

1^o
C.

leurs ef - forts, Le

1^o
C.

Roi Thé - sée aux bras forts!

PIRITHOÛS *f*

Cer - tes, il tri - om - phe - - ra d'el - -

Pi.

. les!

LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Pour - quoi ne prend - il pas la

1^o C.

mer Sur la nef au bé - lier de

PIRITHOÛS dont la fureur éclate. *f*

C'est à cau - se

1^o C.

fer!

Pi.

de deux fe - mel - les!... Assez animé (*All^o deciso*)

100=d

f

au Chef qui s'est rapproché.

Pi.

L'une est au tom - beau, l'autre a fui, l'on ne sait

Pi. où... Peut-ê - tre s'en est - elle al - lé - e

Pi. Cher - cher sa sœur dans la sou - ter - rai - ne Val -

dim.

Pi. - lé - e. Et lui, depuis quatre jours, fou,

p *f*

Pi. Sans repos ni sommeil, é - cheve - lé, fa - rou - che,

p

più f

Pi. Il rô - de et cri - e, a - vec leurs deux noms à la bou - che!

En effet, on entend venir de la hauteur les cris forcenés et désespérés de Thésée.
LA VOIX DE THÉSÉE au loin

ff

Phè - - - dre! A - ri - a - - - ne!

plein de colère *f*

Pi. Entendez-vous? Entendez-vous? hé .

Pi. - las!

très proche, montrant des cordes enroulées et nouées.
LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE *f*

Vois - tu Ces cor - da - ges?

1^o
C.

Si l'on u-sait de la nuit noi-re Pour l'empor-ter vers la ver-

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Si l'on u-sait de la nuit noi-re Pour l'empor-ter vers la ver-". The piano accompaniment features a complex texture with many beamed notes and slurs.

PIRITHOÛS *f*

Oui, ton moyen me plaît.

1^o
C.

-tu Et vers la gloi-re?

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Oui, ton moyen me plaît." and ".tu Et vers la gloi-re?". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and features a complex texture with many beamed notes and slurs.

LA VOIX DE THÉSÉE. Les cris de Thésée se rapprochent.

ff

Phè-dre! A-ri-a-ne!

aux chefs et aux matelots.

Pi.

Il vient! Disparaissez.

più f

Detailed description: This system contains a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Phè-dre! A-ri-a-ne!" and "aux chefs et aux matelots.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *più f* and features a complex texture with many beamed notes and slurs.

Il a regardé et palpé les cordages.

Pi.

Mais ay - ez, s'il lui faut li - er les

Pi.

bras au tor - se, Des noeuds plus sûrs. Ceux -

Pi.

- ci ne le sont pas as - sez Pour Thésée é - ployant sa for -

Pi.

- ce.

108 = ♩

Thésée surgit sur la hauteur. Il est terrible, pareil à un fou.

THÉSÉE

ff
Phè - - - dre! A-ri - a - - - ne!

T. Mes amours! Mes dé - sespoirs! Phè - - - dre! A-ri -

T. - a - - - ne! Mes deux bonheurs, et mes deux cri - mes!

T. Ca - chez - moi, rocs pro - fonds, ca -

T. *- chez - moi, som - bres soirs, cachez - moi, cachez -*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics: "- chez - moi, som - bres soirs, cachez - moi, cachez -". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand, with a steady bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

T. *- moi, Aux re - pro - - ches de*

The second system continues the vocal line with lyrics: "- moi, Aux re - pro - - ches de". The piano accompaniment continues with the triplet pattern. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the piano part. The key signature remains one flat, and the time signature is 3/4.

T. *mes vic - - - ti - - - mes!* *Il est sur le théâtre.*

The third system features the vocal line with lyrics: "mes vic - - - ti - - - mes!". A long note is held over the piano accompaniment, with the text "Il est sur le théâtre." written above it. The piano accompaniment includes triplets and four accented chords marked with *ff* (fortissimo). The key signature is one flat, and the time signature is 3/4.

T. *A - ri - a - - ne, vis - tu?*

The fourth system features the vocal line with lyrics: "A - ri - a - - ne, vis - tu?". The piano accompaniment includes accents and slurs over the chords. The key signature is one flat, and the time signature is 3/4.

T. *f*
Phèdre, es - tu chez les morts?

T. *più f* *cres.* *ff*
C'est de ma tra - hi - son

T. que vos dou - leurs sont fai - tes, Et, vi -

T. - van - tes ou non, vous ê - tes Im - mor -

T. *ff*
- tel - - - les dans mon re -

T. mords!

PIRITHOÛS rudement maussade. *f*_p

T. Roi! quitte en -

Pi. - fin le dou - - - te où ta dou - leur se

Pi. vau - tre, Et choi - sis ton veu - va - ge en leur com - mun tré -

Pi. - pas! Si l'u - ne re - ve - nait?

THÉSÉE désespéré, hagard.

Pi. J'atten - drais — encor l'au - tre!

Que fe - rais -

T. Je ne sais pas!

Pi. - tu, les deux ve - nant?

T. *f* > Traître au lit conju - gal, *sf* > traître au lit adul - tè - - re,

88 = ♩

T. Re - voy - ant mieux, depuis que je ne les ai plus, *dim.* De l'u - ne *f*

dim. *f*

T. les beau-tés, de l'au-tre les ver-tus, J'hésite à

T. *f* m'avouer la - quel - le je pré - fè - re. Et mon cœur, des deux

cres. *sf*

T. parts é - perdu tour à tour, Dans u - ne

T. double ab - sen - ce i - gnore un seul a - mour!

dim.

PIRITHOÛS que guettent les marins de la nef guerrière.

I - gnore tout! Si - non qu'A - thè - nes chère aux â - mes Est en dan -

f *mf*

THÉSÉE insensé.

com - bat - tre? avec des bras in - fâ - mes!

Pi. - ger Et qu'elle at - tend!

f

più f

T. Sont - ils di - gnes de se plon - ger Dans le sang, ces deux

T. bras dont l'amour mension - ger A tra - hi des fem - mes! Je ne

più f

T. me sens pas assez pur pour te venger, Athè - nes chère aux à -

Il s'éloigne vers la gauche en hurlant.

T. - mes! Phè -

108 = ♩

ff

cres.

ff

T. *by*
 - dre! Ari - a - - - ne! Mes amours! mes dé - sespoirs!

T. *sfz*
 Ca - chez - moi, rocs pro - fonds, ca -

T.
 - chez - moi, som - bres soirs, cachez - moi! Cachez -

Ample (And^{te} maestoso)

Avant que Thésée soit sorti, des bruits souterrains ont émané des rochers à gauche; la foudre, comme profonde, gronde et des fumées s'élèvent.

T. - moi!

Ample (And^{te} maestoso)

72 = *ff* *ff* *p*

PIRITHOÛS *f*

C'est la fou... dre du Zeus d'en bas!..

THÉSÉE *f*

Qu'as-tu dit?

Pi. Et la ter... re s'ouvre en fu... mé... es!

PIRITHOÛS qui est monté sur les roches.

Roi! ne vois-tu pas Sortir... des noirceurs enflam.

THÉSÉE frémissant.

u... ne fem... me!

Pi. - mé... es Une fem... me! Elle lè... ve les

Pi. bras Hors du rougeâtre en - fer sous la bru - me qui

THÉSÉE en un éperdu désespoir de doute.

Quelle fem - me?

Pi. pla - ne!

f *sf* *dim.*

PIRITHOÛS *mf*

le noir brouillard qui la voi -

p

THÉSÉE

Quelle

Pi. - la s'é - car - - - - te...

più f

dans le conflit

T. *sf* fem - - - me? Ari.

Pi. Ari.a - - - ne!

cres.

8^a bassa

de son cœur bourrelé.

En effet, suivie de flammes et de ténèbres, Ariane surgit d'entre les rochers, parmi les foudres et les éclairs qui vont s'atténuer et qui ne seront plus.

T. *sf* - a - - - ne!

fff

ARIANE pantelante.

Ari.a - ne! oui, mais non point

pp

Elle a poussé Phèdre en avant, en jetant ce nom et c'est alors un grand silence, stupéfait: "Quoi! Ariane, pour la donner à Thésée, ramène Phèdre des Enfers!" "Quoi! Elle a fait cela!"

A. *sf* seu - le! et la voilà, Ta Phèdre!

f

pp

8^a bassa

La stupéfaction se hausse en admiration, en une sorte d'extase religieuse; puis, c'est comme en le mystère d'un rite admirable tout à coup révélé, et avec des voix haletantes de respect que parleront Thésée, Pirithoüs et Phèdre.

Ample-soutenu-religieux (*And^{te} molto sost^{to} religioso*)

THÉSÉE *p*

Ample-soutenu-religieux (*And^{te} molto sost^{to} religioso*) Ah!.. par quels dieux... sur un su - bli - me fai - te...

PHÈDRE toute voilée et le cœur honteux.

mf

De quels re-

T. *dol.*

Pourrait être rêvé - e... une âme aus - si parfai - te!..

Ph. *dim.*

- mords... âprement im - pla - ca - ble... Sa douleur... me dé-

T. *p* par quels dieux... *mf* pourrait

PIRITHOÛS à part *p*

Celui qui meurt en riant, glaive au poing, Pour sa

Ph. *chi - re... et son par - don m'ac - ca - ble...*

T. *ê - tre rêvé - e une âme aussi par - fai - te!..*

Pi. *Vil - le, n'est point hé - ro - ique à ce point.*

Ph. *pp Ah!..*

T. *f... par quels dieux!... pp Ah!..*

Pi. *pp Ah!..*

En animant peu à peu (Animando poco a poco)

Ph. *De quels... re - mords... son par -*

T. *quels dieux... quels dieux pour - raient*

Pi. *ce - lui qui meurt n'est pas*

En animant peu à peu (Animando poco a poco)

En cédant (Meno) 1^{er} Mouvt (1^o Tempo)

Ph. *sempre cres.* *ff* Rall. . . .

don m'ac - ca - ble!..

T. *sempre cres.* *ff*

rê - ver cette à - me!..

Pi. *sempre cres.* *ff*

hé - ro - ique à ce point.

En cédant (Meno) 1^{er} Mouvt (1^o Tempo)

sempre cres. *ff* Rall. . . .

sempre cres. *ff*

sempre cres. *ff*

Elle se tourne en suppliante vers Ariane. *sf*

PHÈDRE *f*

Mais, ma sœur, si je t'ose encor nom - mer ainsi,

Au Mouvt (a Tempo)

ff *sf* M.D. *mf*

Un peu plus chaleureux
(Un poco più mosso)

Ph. *f* *sf*

Sa - che qu'à ton cher cœur mon cœur s'est a - dou - ci!

Un peu plus chaleureux
(Un poco più mosso)

76 = *f* *sf* *f*

Ph. Et j'abju - re l'amour dont je t'ai déchi - ré - e,

Musical score for Ph. Et j'abju - re l'amour dont je t'ai déchi - ré - e, featuring piano accompaniment with dynamics *più f* and *f*, and a triplet of eighth notes.

Ph. O ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé - ré - e! THÉSÉE ardemment sincère.
Sa - che que dans l'époux qui re.

Musical score for Ph. O ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé - ré - e! THÉSÉE ardemment sincère. Sa - che que dans l'époux qui re. Includes piano accompaniment with dynamics *pp*, *f*, and *più f*.

T. - prend son li - en Il ne de - meu - re plus de culte que le tien!

Musical score for T. - prend son li - en Il ne de - meu - re plus de culte que le tien! Includes piano accompaniment with dynamics *sf*, *p*, and *cres.*

T. Puis - que tu me sauvas, puis - que tu l'as sauvé - e, Ton salai - re fleurit dans l'a -

Musical score for T. Puis - que tu me sauvas, puis - que tu l'as sauvé - e, Ton salai - re fleurit dans l'a - Includes piano accompaniment with dynamics *più f* and *sf*.

Pirithoüs semble ne pas croire à ces sincérités... mais Ariane, de qui elles flattent, si inespérées, l'intime désir, palpite délicieusement.

ARIANE *f*

PHÈDRE Est-ce pos - si - ble? C'est

T. -mour retrouvé - e! 84 = ♩ Oui!...

Oui!..

A. éblouie

Ph. vrai? Mo - ment d'or!_____

T. oui!..

oui!..

ARIANE à sa sœur. à Thésée. secouée d'affres exquisés.

Quoi! tu ne l'aimes plus? Quoi! tu m'ai - mes en - cor! Pour

En animant peu à peu
(Animando poco a poco)

A. *cres.*
quelque dévouement, pour quelque œuvre tenté - e, J'aurai toute la joie à peine mérité - e?
En animant peu à peu
(Animando poco a poco)

En cédant (Meno)

A. *più f* *cres.* *più f*
J'aurai la sœur fi - dè - le et le fidèle é - poux? Dé - lice trop par.
En cédant (Meno)

au Mouvt (a Tempo)

rall.

au Mouvt avec chaleur
(a Tempo con moto)

A. *p* *pp*
- fait! a - ché - ve - ment trop doux! O bonheur!
au Mouvt (a Tempo) rall. au Mouvt avec chaleur
(a Tempo con moto)

courant ça et là dans une joie passionnée.

A. *f* *cres.*
mais pourquoi le ciel reste-t-il sombre Quand ils n'ont plus de haine

En animant (Animando)

A. et quand je n'ai plus d'ombre! 92 = ♩ Allu - me, roi Soleil, les

En animant (Animando)

A. gloi - res du couchant! As - tres, dé - ja, ri - ez au bord du Ciel pen -

più f *f*

A. - chant! Pourquoi les filles ingé - nues De Naxos, et les

pp *p*

A. sœurs d'Athè - nes sœur du jour Ne sont-el - les pas venu - es Célébrer

8-----1 8-----1

A. *cres.* *sf*
notre re-tour! Ah! — je suis heu-reuse, heu-reu-se!

A. *sf* *cres.* Elle monte vers le palais barbare.
Ah! je suis très heu-reu-se! (♩ = ♩) 92 = ♩ *più f*

A. *f*
Venez, enfants!

A. Je n'ai plus de pleurs dans les yeux! — Venez! Venez!

A. Et que la danse au chœur joyeux.

A. Renouvelles les fleurs de la porte amoureuse!

Ariane est sur le sommet, vers le palais, elle fait signe, elle appelle. Bientôt viendront, avec les servantes, les petites Vierges d'Athènes. Cependant, tandis que Pirithoüs se tient près des barques, Thésée et Phèdre se parlent sans se regarder. D'abord, Ariane ne les voit point, ne les entend pas. Mais bientôt, s'étant tournée, elle les verra, les entendra peut-être.

THÉSÉE résolument. *f*

Oui, nous ferons notre devoir...

PHÈDRE de même courageusement. *mf*

nous le ferons.

Par elle j'ai vain.

T. *cres.*
 -cu la bête aux qua - tre fronts Cornus d'airain,
p *cres.*

PHÈDRE *mf*
 Par
 T. aux dents de frais car - na - ge ro - ses...
f

Ph. el - le, j'ai revu la vie où sont les ro - ses... Et nous fe -
p *3*

Ph. - rons notre devoir... THÉSÉE *p* *3* *mf*
 Nous le fe - rons. Sous ton re -
pp

T. - gard à la ca - res - - se dé - chi - ran - te

T. *più f* J'étais comme un che - val lacé - ré d'éperons... *cres.*

PHÈDRE émue. *f* Ah!.. Lorsque tu res - pi - rais mon cou, j'étais mou - ran - te... *dim. p* *rall.* *ému.*

T. *mf* *pp* Phèdre... *rall.*

Ph. *pp* Mais nous ferons notre de - voir... *défaillant.* *p*

T. Nous le fe - rons...

Au Mouvt (a Tempo) *pp*

Il voit les marins d'Athènes qui maintenus par Pirithoüs attendent.
 Un peu mouvementé (*Un poco più mosso*)

T. *mf* A - thè - - - nes nous con -

Un peu mouvementé (*Un poco più mosso*)

T. *cres.* - - - - - nes!

- vie à par - ta - ger des trô - - - - - nes!

cres.

T. *più f* En animant (*Animando*)

Un souf - fle de vic - toire émeut les a - vi -

più f En animant (*Animando*)

PHÈDRE

T. *f* Tu vaincrais les gé - ants! *più f*

- rons! Et toi les a - ma -

1^{er} Mouvt (1^o Tempo)

T. *cres.* - - - - - nes! *pp* *3* Mais nous ferons notre de -

1^{er} Mouvt (1^o Tempo)

PHÈDRE *pp* *3* *più f* En retenant (Ritardando) *pp*

T. Nous le fe - rons, Thésé - e!.. Et de mon front pâle encor de la

- voir...

En retenant (Ritardando)

En retenant (Ritardando)

Ph. *rall.* *Lent (Lento)* *dol.*

tom - be, La der - nière es - pérance avec ce voi - le tom - - - be!

rall. *Lent (Lento)* *pp*

pp *69* *pp*

pp *8^a bas!*

Elle a laissé tomber son voile. Thésée la voit. C'est la première fois qu'ils se revoient face à face et c'est terrible et délicieux. Pendant qu'ils n'osent pas se regarder et qu'ils se regardent pourtant, l'orchestre, qui est leur cœur même, leur rappelle leurs inassouvis désirs et tout ce qu'ils ont espéré, tout ce qu'ils ont dit.

Mais, c'est très lentement, très peu à peu que le Désir les a repris. *Un peu plus mouvementé (Un poco più mosso)*
Le Chef de la nef est sorti de la barque portant des cordages. PIRITHOÛS au chef de la Nef.

Lais - se! un li.

Un peu plus mouvementé (Un poco più mosso)

Pi. *cres.*

- en plus fort le tient as - su - jetti.

cres.

En animant
(Animando)

cres.

cen - do

Ils ne sont plus maîtres d'eux-mêmes; les deux amants que l'orchestre conseille s'enrall.

1^{er} Mouvt (al I^o Tempo)

ff

ff

lacent éperdument et vont vers la grande barque. Ariane, sur la hauteur, s'est retournée tout à fait. Déjà, observant Thésée et Phèdre, elle avait congédié les servantes et les petites Vierges accourues; et elle avait vu peu à peu le

rapprochement de leurs gestes, elle avait entendu peu à peu la langueur plus faible de leurs voix, et maintenant, affreusement douloureuse, elle voit la trahison renouvelée, définitive.

PHÈDRE balbutiant.

Ils sont dans la barque.

ARIANE en haut, seule, les bras dans l'air.

342 Thésée est parti en effet avec Phèdre; et Pirithoüs va monter dans la seconde barque.

PIRITHOÛS
vers Ariane

mf *sost.*

O jeu - ne fem - me qui souf - frez! vous ê - tes

Pi. *più f* *dim.*

douce Et gran - de, mais l'amour n'est pas le but hau -

più f *dim.*

Pi. *mf*

- tain; Et votre plainte en pleurs sous la nef du destin N'est qu'un ryth - me de

p *pp*

La seconde barque s'éloigne.

Pi. *dim.*

va - gue et qu'un vain bruit de mous - - - se!

dim.

Ariane, mourante, descend de roche en roche.

Mouvementé (Più mosso)

ARIANE se soulevant à demi essoufflée.

Mouvementé (Più mosso) 112 = ♩ *sf* *cres* *cen* *do* *sf* *sf* *sf* Ils men.

A. *p* effarée *f* *expressif et tendre*

- taient! à quoi bon? d'un cœur com - me le mien. Leur trahi -

A. *p* *f*

- son, loya - le était presque exau - cé - e... C'est pour me

A. *sf* *f*

le voler qu'ils m'ont rendu mon bien! Et j'ai pu les croire,

au Mouvt: a Tempo,

A. *63=* qui ne demandais qu'à donner de l'a - mour? Et me voi -

au Mouvt (a Tempo)

pp

A. - ci - - - seu - le lais - sé - e, Si bles - sé - e Et plus ja - mais ca - res.

cres. f p

cres. f p

A ce moment, sur la mer lumineuse du soleil couchant, passe la nef de guerre;
 Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

A. - sé - - - e. *80=* Du - rez, serments nouveaux! ai -

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

dim. f

dim. f

à l'avant s'enlacent Phèdre et Thésée.

A. - mez, neuves a - mours! ai - mez! Vous

sf cres. più f

cres. sf

A. n'empê - che - rez pas qu'un jour je fus ai - mé - e Et

più f *sf* *ff*

La nef s'éloigne. Plus lent (*Più lento*)
 rail. elle pleure

A. que j'ai - merai tou - jours... C'est d'aimer en pleurant que l'âme est

sf *dim.* *P* *rall.* *pp* *poco*

dim. *p* *rall.* Plus lent (*Più lento*)

ff^v *pp* 60=

C'est maintenant tout le crépuscule, et bientôt ce sera, sur la mer,
 la clarté commençante de la lune. languissante *pp*

A. mieux charmé - e? Pour -

dim. *ppp* *mf* *dim.*

Red. * *Red.* *

A. - tant, sous la vague nei - ge De la lune é - par - se au ciel a - pai -

dol. *mf*

les S.

Vers les ri -- ves

Vers les ri -- ves

Vers les ri -- ves

pp

pp

pp

p

M.G.

pp

Les Sirènes commencent d'approcher avec des battements d'ailes blanches sur les flots doux et lassés.

les S.

blan - - - ches de bru - - - me, Plane et glis - se notre es -

blan - - - ches de bru - - - me, Plane et glis - se notre es -

blan - - - ches de bru - - - me, Plane et glis - se notre es -

p

pp

ARIANE vaguement. *p*

Qui chante ai - si?

- sor... _____

- sor... _____

- sor... _____

(Orch.) *pp*

pp

Élévation des ailes sur chaque signe ★

(*) *UNE SIRÈNE (Contr.)* *mf*

Ce sont les bel - - - les de la

UNE AUTRE SIRÈNE (Sop.) *p*

Les Si - - re - - nes sont les voix
mer!

ARIANE *sf*

Les Si - - re - - nes!..
dou - - ces du flux a - - mer!

(*) Les deux Sirènes artistes du chant, en scène.

H. & C^{ie} 99.179

LES SIRÈNES

più f *cres.* *ff*

Viens a - vec nous, nous som - mes cel - - - -

più f *cres.* *ff*

Viens a - vec nous, nous som - mes cel - - - -

più f *cres.* *ff*

Viens a - vec nous, nous som - mes cel - - - -

più f (au loin) M.G. *ff*

ARIANE qui descend lentement vers la mer,

p

Je

f *p* *dim.*

- les cel.les qui gar - - dent ce qui s'en va!

f *p* *dim.*

- les cel.les qui gar - - dent ce qui s'en va!

f *p* *dim.*

- les cel.les qui gar - - dent ce qui s'en va!

f *p* *pp* (Orch.)

en un très doux vertige d'extase.

A. *più f*
viens! Je

A. *dim* *p*
viens! Re - ce - vez - - moi...

(au loin) *pp* M.G.

A. **LES SIRÈNES** sous vos flu - i - des ai - les... Dans l'é - ter -
les Voix au loin
pp *pp*
Viens a - vec nous! Viens a - vec
pp *pp*
Viens a - vec nous! Viens a - vec
pp *pp*
Viens a - vec nous! Viens a - vec

Elle descend dans la mer; on ne la voit plus.

A. *- nel reflet _____ du bon - heur dis - pa - ru. Recevez -*

nous! Viens a - vec nous! Viens a - vec nous!

les S. nous! Viens a - vec nous! Viens a - vec nous!

nous! Viens a - vec nous! Viens a - vec nous!

A. *dol.*
- moi! _____

a - vec nous! Viens! _____ Viens! _____

les S. a - vec nous! Viens! _____ Viens! _____

a - vec nous! Viens! _____ Viens! _____

ppp *pppp* *ppp* *pppp* *pp*

8-
pp
8^a bassa -----!

Fin d'ARIANE